

國立文化資產保存研究中心 策劃
中央研究院中國文哲研究所 主辦

執行編輯／黃惠禎・陳若旻

責任編輯／黃英哲

日文編輯／河原功・清水賢一郎

主編◎彭小妍

第二卷・戲劇卷(下)

楊逵全集





楊逵全集

第二卷 戲劇卷(下)



主編◎彭小妍

日文編輯／河原功・清水賢一郎
責任編輯／黃英哲
執行編輯／黃惠禎・陳若旻

楊逵全集 第二卷·戲劇卷(下)

發行人 林金梅

出版者 國立文化資產保存研究中心籌備處
臺北市羅斯福路二段100號之一25樓
電話：(02)23677922

主編 彭小妍

日文編輯 河原功·清水賢一郎

責任編輯 黃英哲

執行編輯 黃惠禎·陳若旻

辦理單位 中央研究院中國文哲研究所籌備處
臺北市南港區研究院路二段128號
電話：(02)27883620

排版印刷 天翼電腦排版印刷股份有限公司
臺北市敦化南路一段294號11樓之5
電話：(02)27054251 (代表號)

感謝協助 黃武忠·李麗芳·莫素微·孟慶華
本書完成 汪淑珍·馮曉庭·許維萍·林雅萍
吳佳靜·韓杰·劉又銘·劉春銀
楊逵家屬

定價 平裝新臺幣150元 精裝新臺幣230元

初版 中華民國87年6月

ISBN 957-02-1630-1 (全套精裝) ISBN 957-02-1634-4 (第二卷精裝)

ISBN 957-02-1631-X (全套平裝) ISBN 957-02-1635-2 (第二卷平裝)

楊逵全集編譯委員會

召集人 彭小妍、李豐楙

顧問 塚本照和

鍾肇政

葉石濤

楊翠

編輯委員

黃英哲 (戲劇卷、翻譯卷責任編輯；翻譯校訂)

林瑞明 (小說卷責任編輯)

林載爵 (小說卷責任編輯)

陳萬益 (詩文卷、謠諺卷責任編輯)

陳芳明 (詩文卷、書信卷責任編輯)

河原功 (未定稿卷、資料卷責任編輯；日文編輯)

日文編輯 清水賢一郎 (翻譯校訂；翻譯)

譯者 葉笛

涂翠花

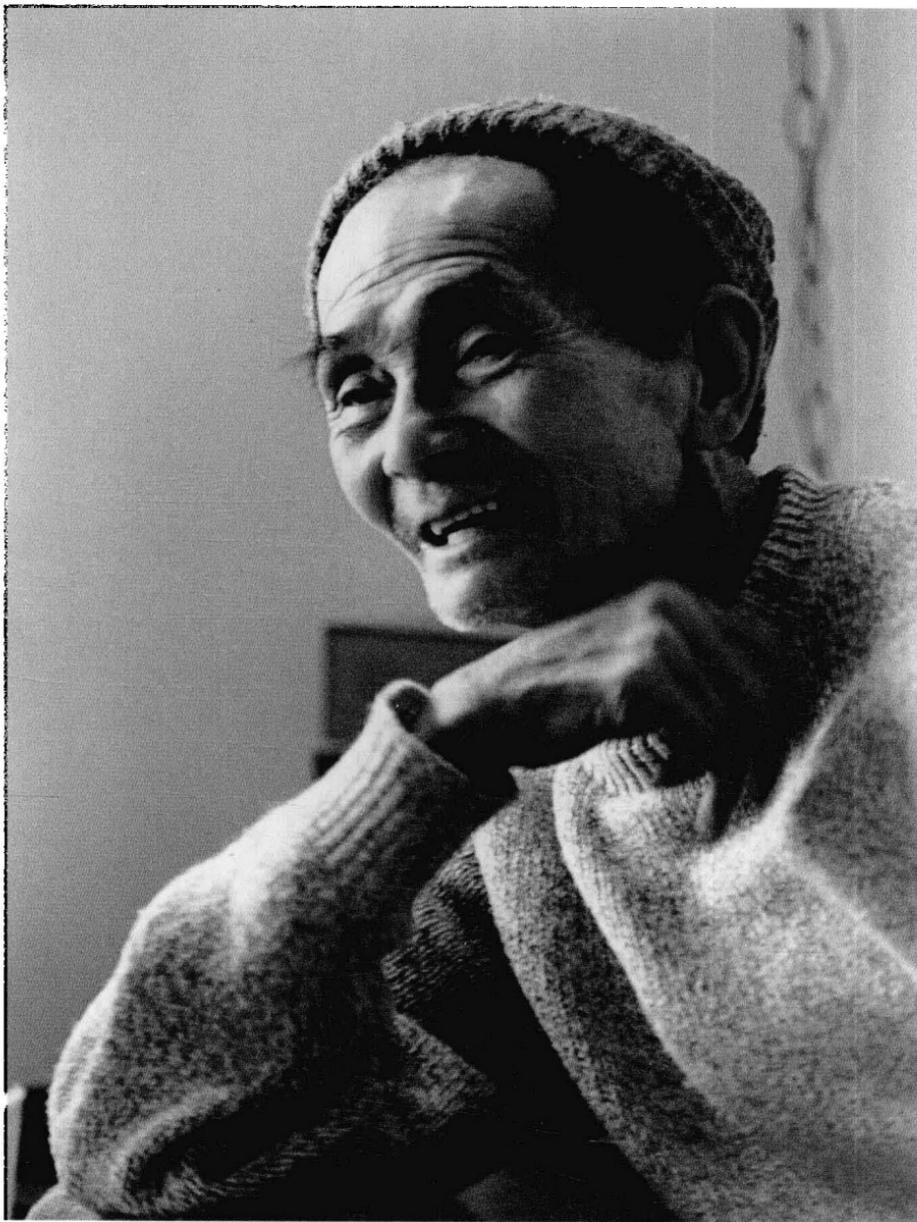
邱振瑞

助理編輯 黃惠禎 (資料卷責任編輯)

張季琳

陳若旻

一九八二年十月於美國訪問時的楊逵，郭力昕攝。



第六三一三隊

新生筆記簿

冊號

1950-51 日期

姓名 楊達

楊達綠島監獄（一九五二—一九六一）期間所用

「新生筆記簿」封面，內含《樂天派》、《豐年》、

《真是好辦法》三劇本手稿。

（下）楊達街頭劇《勝利進行曲》（一九五五）手稿。

本劇主要藉中國對日抗戰的史實，描寫臺灣青年被強徵為軍伕，在大陸作戰時面對同胞的矛盾心情，並由此體現臺灣人民對於祖國的孺慕之情。

勝利進行曲（台語街頭劇） 楊達

——街頭劇的特色是深入民衆中間去表演，無論台詞或歌詞都應該用方言，才可以提高觀眾的興趣與了解。本劇因許多台語話法用漢字寫出來，演出時，如用這書的台詞，最通俗的台詞，更合腔。

地點：楊達治海一部監。

時間：民國卅四年春末，白軍投降之前。

人物：老元（五十多歲農民）

老六婆（五十多歲 老元的太太）

青某甲（三十多歲 租日軍倭兵去其奴工）

青某乙（三十多歲 租日軍倭兵去其奴工）

女強甲（二十多歲 租日軍倭兵去其奴工）

女強乙（二十多歲 租日軍倭兵去其奴工）

日兵甲（二十多歲 奴工管理員）

日兵乙（二十多歲 奴工管理員）

日兵丙

九九三紀念街劇

臺灣文學社

游心

時間.. 元宵下午
 地點.. 王家客廳
 人物.. 王先生(五十多歲)
 王太太(五十多歲)
 王寶玉(二十歲, 王家小姐)
 王國揚(十五歲, 王家兒子)
 王秀蘭(二十多歲, 王家媳婦)
 林自在(王家老奴)
 陳科長(王先生的上司)

(幕始時王國揚坐在枱前念書)

國揚.. (背呵欠, 看錶) 頭都暈了。(站起來, 打呵欠, 伸
之日要) 面鏡了。

太太.. (板着脸出, 走到國揚身後) 唉呀, 你個兒子
又出偷懶了。一面你教見這樣!

國揚.. (嚇得一跳, 默之的坐下, 把書拿起來)

太太.. 為什麼你念書, 流了好多錢啦! 你要好氣的背也來!

國揚.. 媽媽, 現在念書不用背的啊!

太太.. 你曉得什麼! 懶家學! 叫你背你就背! 等一會我要
你背, 背不出^媽的皮不要抽。(邊罵, 在後面喊) 自在呀!

現在幾點鐘了, 你灯还没有做如呀?

自在.. (在後面) 快如如!

太太.. (出, 向國揚) 你個小孩子, 來看西箱看什麼! 背! 背!

(走到門口) 唉呀! 要到此樣的媳婦, 真見不得! 叫他
去買菜去了, 米还不回來。(跳走)



綠島監獄時期（一九五一一—一九六二）的楊達，以中文寫出多種戲劇作品。在他去世之後，這些劇作才從深鎖的鐵櫃中被挖掘出來。此為一九五七年楊達（右）參加綠島運動會五千公尺長跑時所攝。

(此處字樣)

睜着眼睛的瞎子
瞎子打架

抄

時分：走後一年後

地點：自北平郊林醉生齋

人物：林孫蓮，母親，林醉生，媒婆，原先生

幕後時，林孫蓮坐在椅子上傍着信。

孫蓮：好消息終於到了！（把信抱在胸上，輕

鬆的喘個氣）等三三三，多苦難受三年啊，天

氣，這這傳要此不然再要活不得；（存着苦）

母親：（餓喘回來的聲氣）手拿小信，林蓮叫

！你在看信？是誰寄來的？

孫蓮：（跳起來）跑去信在母親懷裡）好！

母親：你怎麼哭！哎呀，竟掉下淚來了！

（勸息）是誰的信給你寄的？感動？

孫蓮：他！

母親：是他？連父嗎？真的？（把小信放下，

緊緊抱孫蓮）他說些什麼？是不是又要回來了

？……先復以秋，許多日子在心裡有苦苦的

都回來了。有的從歐陽家，有的從別家……

《睜眼的瞎子》（一九五五）楊遠手稿，
首頁中仍可見楊遠原定其題目為《瞎子打架》。

睜眼的瞎子

地方：先復一節。

地點：台北市鄧林醉生夜。

人物：林棟蓮、母親、林醉生、媳婦、褚兒生。

佈景：臥室臥室、書房中央一

何格子、格子、兩張衣、一個燈

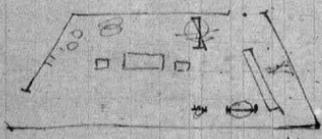
子。在也前門也放其開水桶

葡批、鐵頭等、樹巴在右後門。

柴氣又響一個打了一命如林及在如子若

林及如子或格子中間一位長柄燈

長柄燈下魚一個小木板。



經幕後... 林棟蓮... 母親... 林醉生... 媳婦... 褚兒生... 臥室臥室... 書房中央... 何格子... 格子... 兩張衣... 一個燈子... 在也前門也放其開水桶... 葡批... 鐵頭等... 樹巴在右後門... 柴氣又響一個打了一命如林及在如子若... 林及如子或格子中間一位長柄燈... 長柄燈下魚一個小木板。

獨幕喜劇《睜眼的瞎子》手稿，楊遠於其上繪有佈景之相關位置圖。

第一幕 第一场

时间：春秋一个回秋天的下午。

地点：福陵山雪村山洞洞口

人物：猪大王，八戒，悟空，唐僧数名。

佈景：洞面丘陵，点缀着几棵大树，山洞口搭一个石凳。

幕甫时，猪大王向天睡在石凳上，呼鼾如雷。中央石凳边站着个猪八戒，持鎗戒备。

猪甲：（向猪乙）这個飯桶大王，吃饱睡，睡饱吃，真像隻大猪。

猪乙：可不是吗！

猪甲：每天晚上都到高家莊^去找姘娣，天快要黑了，回来，他倒过得快活……

猪乙：我仙却天是这样，当他站崗放哨，到底有什么前途呢？

猪甲：是呀！他叫我他姘娣练武，放哨，说不久就要进攻城市了，叫讓我們做官，若^有大才，这话不是骗人^的吗？

猪乙：我们实在太吃苦了。天^之在这山头^之是，一点油水^之着时^之捞不到。你看那些外^之勤的，下山^之掙家私^之会^之捞^之够^之吃^之才不同^之。掙^之一百^之报^之五十，個^之都^之私^之藏^之着^之金^之銀^之元^之，若^有大才。

伊^之我^之呢？到^之这^之裡^之来^之当^之士^之睡^之好^之幾^之年^之，还^之不^之是^之一^之個^之窮^之老^之蛋^之！

猪甲：可不是！老^之猪^之換^之了^之到^之，也^之讓^之我^之們^之下^之山^之掙^之一^之點^之油^之水^之才行，也^之是^之不^之公^之平^之的，實^之在^之太^之不^之公^之平^之了。

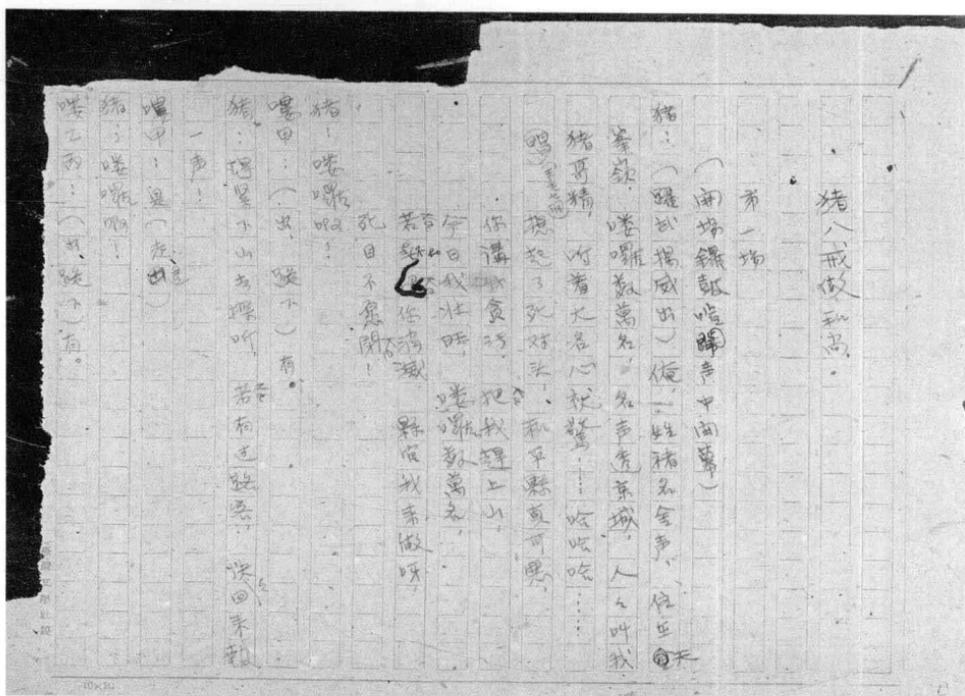
猪乙：是啊！（看見猪大王翻身）喂，大王快要醒^之了。你^之有^之口^之，同^之他^之說^之一^之說^之吧！

猪甲：你說呀！

猪：（睜^之眼^之揉^之眼^之睛^之）說^之什^之么^之？睜^之眼^之揉^之眼^之睛^之，說^之什^之么^之？要^之由^之飯^之？是^之不^之是^之？

(右頁) 《豬八戒做和尚》(一九五五)手稿完稿之
首頁，在這一份原稿中除楊達外，尚有其他人的
筆跡，其姓名已無可查考。

《豬八戒做和尚》楊達手稿殘稿之首頁，完稿乃根據
此殘稿擴充改寫，內容差異極大。





一九六一年五月，葉陶當選「模範母親」，接受獻花。
當時的楊達甫因刑期屆滿，於四月六日回到臺灣本島。

樂天派 (相聲) (女月)

黃：你每回，每次禮欠你，你都只是笑吃吃的，怪不得人家說你是個樂天派！

徐：樂天派不好嗎？你不愛吃苦嘛，有什麼好處？

黃：樂天派嘛，名則不好，你有什麼神訣？我很愿意拜你做師傅，你人學一這「輩子，請你教我做徒弟好不好？

徐：神訣？還有什麼神訣！這個倒只是對你的敬

黃：謝什麼？還是什麼意思？

徐：我每次看到你就像笑，我笑聲的來源就是你呀！

黃：呃！我見你笑聲的來源？每看到我就像笑？我有什麼好笑的？怕我神功了？

徐：請你冷靜一下，聽我說吧。那一天晚上，在中一室，

你跑到塔上去了。這只是根據你的鬼計的，別互相完成。你這就不好

相聲 樂天派 (女月)

黃：徐哥先，每次禮欠你，你都只是笑吃吃的，怪不得人家說你是個樂天派！

徐：樂天派不好嗎？整天憂天憂地的有什麼好處？在艱難處去尋找一點樂觀的心，這其苦悶之心，那不見根由的找一些精神，這腦子多困難嗎！我國人民固然過得很苦，但民間有相聲這樣笑的藝術，那不見根由的找一些精神，這腦子多困難嗎！

黃：對！憂天憂地……這我不如。哈哈大笑一陣再苦你的情緒，都引一掃而光。對的。嘿，你有什麼訣？我很愿意拜你做師傅，快學一過這「輩子，請你教我做徒弟好不好？

徐：訣？……這個倒要謝你呀！

黃：謝什麼？還是什麼意思？

徐：我每看到你就像笑，我的笑聲的來源便是你呀！

黃：呃！我見你的笑聲的來源？你每看到我，便想笑？我有什麼好笑的？你不是瘋神症病了？

徐：哈哈，請你冷靜一下，聽我說吧。那一天晚上，在中一室舞臺上，蔡姑娘要抓你的，你竟跑到塔上去了。

黃：……

徐：這不見是神功還是鬼計？

小孩子既懶，你愛他的心，這就足以得出來的。
「孩子」
這精彩的表演呀！

樂天派不笑，笑時指她變成鬼臉。也許她已把這「鬼臉」
「鬼臉」
這精彩的表演呀！

與五月。
相聲《樂天派》楊邊手跡之初稿
及定稿，分別作於一九五六年四月

欢喜歌

童年

童年前，在^{儿时}的^{记忆}中，^{那时}的^{生活}是^{那样}的^{简单}而^{快乐}。轻快的。

C调 4/4 节奏

3 5 2 3 | 1 - . 6 | 1 3 2 | 1 - 1 0 | 6 . 5 3 5 | 6 - 2 3 |
 春 芳 草 地 方 妙 皆 献 媚 冬 去 春 来 时 换 样

1 - 6 | 5 - 3 2 | 5 - . 6 | 5 - 1 0 | 6 5 3 5 | 6 - 1 0 |
 和 欢 喜 我 欢 喜 想 起 旧 时

1 3 2 | 1 - . 0 | 6 . 5 6 2 | 1 - 1 0 | 6 1 6 5 | 3 - 1 2 |
 叫 院 做 奴 奴 如 有 日 昨 奴 咱 是 人 翁

3 - 1 0 | 5 . 6 1 | 6 1 6 5 | 3 - 1 0 | 5 5 3 2 | 1 - . 6 |
 家 家 户 户 点 灯 结 线 大 欢 呼

1 . 1 2 5 | 3 - 1 0 | 6 1 6 5 | 3 - 6 | 5 - 2 3 | 3 - 1 2 |
 发 现 好 世 界 大 欢 呼 唱 着 春 歌

3 - 1 0 | 5 - 3 - | 3 - 5 | 6 - 1 6 | 5 5 6 2 | 1 - 1 0 |
 冬 去 春 来 欢 喜 鸟 鸣 报 春

6 1 6 5 | 3 - 1 0 | 5 - 3 - | 5 - 1 - | 6 5 3 5 | 2 - 1 0 |
 晓 风 暖 日 鸟 啼 草 木 尽 春 芳

3 5 3 2 | 1 - 3 - | 2 - 1 - | 6 - 1 6 | 5 - 6 5 | 1 - 2 3 |
 大 欢 呼 呼 呼 呼 呼 呼 呼 呼 呼 呼 呼 呼 呼 呼

1 - 6 5 | 1 - 2 3 | 1 - 2 3 | 1 - 1 0 |
 力 建 设 喜 庆 节 节

春晓声中，老大发喜牛车，老大跟在车后出
 老大说... 喂喂... 喂。(把牛唤停)
 老大... 呵呵! 白秋出在念到秋无喘气白。in bat
 粉粉收成倍ling多。有tang念ko有tang歌。

(右頁) 獨幕喜劇《豐年》手稿，作於一九五六年。

刺李

駭型歌舞

(43年 街天劇)

夜稿

漁家樂

(44年 街天劇)

夜稿

豐年舞

(45年 街天劇及晚會)

夜稿

國地舞

(45年 德統抗聯紀念場天劇)

勝利進行曲

(44年 九三紀念場天劇)

老黃漢

(45年 壁報)

夜稿

三戰五捷城

(44年 宮保紀念集)

紅草(老刺)

真是好办法

(45年 晚會)

夜稿

瞎眼的瞎子

(45年 晚會)

豬哥伯伯

(43年 晚會)

夜稿

(下) 楊遼手寫由其創作之劇本目錄，其中

《駭型歌舞》、《漁家樂》以及《國姓爺》

三齣由於底稿無存而亡佚。



最後全家福，攝於一九八五年二月廿一日（大年初二）
臺中么女楊碧家。

序

臺灣新文學研究近年來蔚為風潮，相關文獻的整理與出版、作家遺族的訪談成爲重要課題。由於光復初期學界對臺灣文學研究的漠視，相關資料散佚過多，保存臺灣文學史料已是刻不容緩的事情。國立文化資產保存研究中心籌備處目前正積極推動文學館的籌備工作，多方蒐集文學史料，並委託學者專家進行研究與出版工作。在相關的研究文獻中，楊逵被推崇爲其中的佼佼者，成爲最受矚目的文人之一。配合目前本土研究趨勢，楊逵手稿翻譯和全集編撰有助於我們進一步了解臺灣新文學發展的軌跡。

楊逵去世以後，其大批手稿從深鎖的鐵櫃、以及數位不知名人士手中發掘出來，包括劇本、相聲腳本、童話、詩歌、散文、小說以及詞曲的創作，呈現多樣風貌，所使用的文字包括日文、臺灣話文和北平話文三種，除了部分已發表作品的原稿之外，絕大多數遺作都未曾問世。戰後四十多年的今天，排除以往政治上的顧慮，對於光復前後各種不同的文學和文化現象，已經可以採取較客觀的態度來處理。楊逵手稿的適時出現，不僅可以彌補現有文獻之不足，有助於真相的了解，而且由第一手資料的掌握，可以重新評估作家本身及其文學之價值，楊逵的精神風貌將更清楚地呈現出來，此時《楊逵全集》之整理與出版，對於史料的保存與相關研究之進行，必定有極大的幫助。

本計畫透過楊逵家屬的協助，順利取得全部手稿，並承中央研究院中國文哲研究所彭小妍教授擔任召集人，組織「〈楊逵全集〉編譯委員會」，策劃編譯事宜。此計劃之主要工作是中日文手稿之判讀、日文作品翻譯成中文以及各種版本之比對。在日文手稿方面，邀請河原功先生擔任判讀之工作；在翻譯方面，為確保翻譯之品質，由清水賢一郎、黃英哲先生進行多次之校訂工作，凡此種種使得編輯整理工作耗日費時，在此感謝參與本計畫的所有人員及楊逵家屬的熱心支持，由於他們的付出及奉獻，才有〈楊逵全集〉的問世出版。

〈楊逵全集〉之出版，除了方便學者專家研究外，也是為文學普及化盡一份心力，藉由政府、學術單位和民間的共同合作，為後代子孫保存了珍貴的文化資產。

國立文化資產保存研究中心籌備處主任

林金悔

民國八十七年六月

編者序

楊達（一九〇五—一九八五）的日文及中文手稿由其家屬交給中央研究院中國文哲所整理，自一九九七年一月起，文哲所接受國立文化資產保存研究中心籌備處委託，組織「楊達全集」編譯委員會，進行翻譯及編輯工作，凡日文作品皆中日對照，中文作品則僅以中文排版，預計出版中日文對照十四冊，包括《戲劇卷》（上、下）、《翻譯卷》、《小說卷》五冊、《詩文卷》（上、下）、《諺諺卷》、《書信卷》、《未定稿卷》及《資料卷》。從未發表之作品列入《未定稿卷》。《資料卷》包括年譜、著作目錄、研究資料目錄、索引等。

爲了釐清楊達作品複雜之版本問題，《楊達全集》比對手稿資料及現存之各種版本，詳細作註，以供參考。由於熱心人士的協助，《全集》收錄了許多過去從未發表和從未結集的篇章，也有一些是亡佚多年的作品，例如一九四三年到一九四四年出版的《三國志物語》。《全集》盡量保留楊達原作的面貌，例如《三國志物語》原書的插圖以原樣呈現；例如，日文作品中的臺灣話文和北京話文予以保留，以呈現日據時代創作語言的多樣性；例如，手稿中如有語句不通的地方，《全集》亦保留之；例如《諺諺卷》爲維持手稿橫排書寫的原貌，加上包括歌譜，所以採取西式編排，有別於《全集》其他各卷之中式排版。

楊達享年八十歲，恰好日據時代和民國時期各四十年。在日據時代，他因參加文化協會、農民組合，

出入牢獄十次；國民政府時代，又因一九四九年一月起草〈和平宣言〉而繫獄十二年。許多作家因語文和政治風向等障礙，在戰後封筆，楊遠則堅持寫作不墜。在政局嬗遞中作家如何因應，以維持創作生命的延續？楊遠作品版本的研究，可以對這個問題提供一個珍貴的線索。此外，他不斷修改作品的習慣，也展現出作家追求完美的特性。楊遠和其同時代作家掙扎於多重政治、文化和語文環境中，〈楊遠全集〉之出版，是楊遠一生艱苦創作歷程的見證，也是向他們致最高的敬意。

彭小妍 謹誌

體例

- 一、所有篇章採用第一次發表之版本。楊達去世後發表之作品，採用手稿；若無手稿則採用第一次發表之版本。
- 二、手稿如有完稿及殘稿，採用完稿。
- 三、手稿有類似之不同版本時，採用楊達親筆之謄抄稿。
- 四、凡採用手稿者，保留作品原貌，其原有特殊用字保留，並做成「楊達使用特殊用字對照表」。(此特殊用字主要就日文用法之特殊字而言，例如「圓」楊達寫為「円」、「預」寫為「予」；等。) 錯別字亦保留，日文部份於錯別字右側以「(ママ)」標示，中文部份於錯別字右側以「△」標示。
- 五、凡未經校譯之原始稿件(例如列為「附錄」之稿件)，亦保留作品原貌，其原有之簡體字、錯別字保留，錯別字之標示方式同上。
- 六、凡重新翻譯或校譯後之稿件，則簡體字改為繁體字，錯字訂正。
- 七、無法辨認之文字以「□」在內文標示。
- 八、《全集》根據原日文版本更正者以「()」(中刮號)標示。

九、排印稿有誤，楊達手跡修訂於排印稿上者，以註釋方式說明之，楊達日文及中文作品或有文句不通之處，大多是手民之誤，《全集》以〈紳士軼話〉一篇爲例，詳細作註，供讀者參考。

十、楊達生前付梓印刷時被禁刊之篇章，採用印刷稿。

十一、楊達綠島時期有些作品第一次發表於《新生活》壁報，此類作品採用手稿。如有例外時，請參考該篇註釋。

十二、《全集》註釋分編者註及譯者註，前者以「註①」代表，後者以「註②」代表，置於篇末。非《全集》註釋之原「譯者註」或「編者按」，按其原有形式置於內文中。

十三、年代採用西曆，日據時代發表者另加註明，例如：一九三六年；昭和十一年。

十四、作品之排序按時間先後，〈模範村〉一篇例外，請參考該篇註釋。

楊逵使用特殊用字對照表

勞動 醫 鬥 預 據 廣 鑣 願 悞 徵 萬 穀 正體字

勞働 医 斗 予 披 広 鎌 愿 征 征 万 谷 楊逵用字

舉 會 證 後 瞞 蟲 乾 圓 絲 誕 職 殼 正體字

举 会 証 后 瞞 虫 干 円 糸 誕 職 壳 楊逵用字

譯 餘 響 滿 劃 兩 邊 譽 榮 營 魚 第 正體字

訳 余 响 滿 画 両 辺 誉 栄 營 魚 为 楊逵用字

《戲劇卷》版本說明

一、楊達生前已發表之日文劇本共四篇，其中《豬哥仔伯》（一九三六）之中譯本第一次發表於《睜眼的瞎子》（臺北：合森文化事業有限公司，一九九〇），但此譯文與第一次發表之日文版出入甚大，《全集》重新翻譯。《父與子》（一九四二）及《撲滅天狗熱》（一九四三）尙未有中譯本，《全集》根據第一次發表之日文版翻譯。《怒吼吧！中國》（一九四四）之中譯本第一次發表於《大地文學》第二期（一九八二年三月），偶有誤譯、漏譯之處，《全集》根據第一次發表之日文版校訂。

二、已發表之中文劇本共十篇，其中《牛犁分家》第一次發表於《民眾日報·副刊》（一九七九年五月十六日），乃楊達生前所發表，《全集》採用此版本。其餘篇章均發表於楊達過世後，依編輯體例，《全集》採用手稿之定稿。中文手稿中《光復進行曲》、《勝利進行曲》、《睜眼的瞎子》、《豬八戒做和尚》紙張相同；《婆心》與《赤埃拓荒》之初稿《赤埃忍辱》紙張相同。《勝利進行曲》手稿上註明：「四四年、九三紀念街頭劇」。應為民國四十四年，楊達於綠島時所作。《赤埃拓荒》手稿最後註明：「一九五五年於綠島」。由紙張及楊達註明之年代可判斷，上述篇章應是一九五五年楊達於綠島時所作。

三、《樂天派》、《豐年》、《真是好辦法》均撰寫於綠島時期之「新生筆記簿」，封面註明一九五六年。

四、中文劇本中《光復進行曲》（《民眾日報》一九八九年四月二十六、二十七日）、《勝利進行曲》（《自立晚報》一九八九年四月十九日）、《婆心》（《中國時報》一九八九年八月二十四、二十五日）第一次發表於報紙，其餘均第一次發表於「合森文化」一九九〇年出版之《睜眼的瞎子》及《樂天派》。

五、報紙版本及「合森文化」版中所收錄之歌曲和手稿有出入，《全集》還其原貌。手稿中之節拍錯誤時，亦以原貌展現之。

六、部份劇本曾演出，如《怒吼吧！中國》曾於一九四四年底在臺北、臺中、彰化演出，《牛犁分家》曾於一九五六年在綠島演出；在綠島時期（一九五一—一九六一）撰寫之劇本，大多曾在綠島中正堂演出。

目錄

圖片	.....	iii
序	.....	xvii
編者序	.....	xix
體例	.....	xxi
楊逵使用特殊用字對照表	.....	xxiii
《戲劇卷》版本說明	.....	xxv
婆心	.....	1
勝利進行曲	.....	19
赤坂拓荒	.....	35
睜眼的瞎子	.....	89

豬八戒做和尚	.....	101
相聲 樂天派	.....	153
獨幕喜劇 豐年	.....	159
獨幕喜劇 真是好辦法	.....	167

婆心^①

時間：元宵下午

地點：王家客廳

人物：王先生（五十多歲）

王太太（五十多歲）

王寶玉（二十歲，王家小姐）

王國揚（十五歲，王家兒子）

王秀蘭（二十多歲，王家媳婦）

林自在（王家老奴）

陳科長（王先生兒子的上司）

（幕啓時王國揚坐在枱前念書）

國揚：（打呵欠，看看鐘錶）兩點鐘了，頭都暈了。（站起來，打呵欠，伸伸腰）

太太：（板著臉孔出，走到國揚身後，踉足）哎喲，你這個孩子，又在偷懶了！一睜眼沒有看到，你就是

這樣！

國揚：（嚇得一跳，默默的坐下，把書拿起來）

太太：爲了給你念書，花了好多錢啦！你要好好的背起來！

國揚：媽，現在念書不用背的啊！

太太：你曉得什麼！懶屍貨！叫你背你就背！等一會我要你背，背不出來你的皮就要痛！（退，在後面喊）

自在呀！現在幾點鐘了，你燈還沒有做好呀？

自在：（在後面）快好啦！

太太：（出，向國揚）你這個孩子，東看西看看什麼！背！背！（走到門口，哎喲！要到這樣的媳婦真是

糟糕！叫她去買菜，去了半天還不回來！（跺足）

自在：（拿兩個燈出）太太，要掛在那裡呀？

太太：（跺足）擺在這裡，擺在這裡，你趕快去看小奶奶②怎麼樣啦！叫她去買一點菜，一出去就是半天！

（自在把燈放下）叫她趕快回來！哎喲，氣死我了，奴才這樣，媳婦這樣，連你這個孩子也不聽話了，

花了許多錢給你念書，你還不舒服嗎？（退，拿一把葱再出來）國揚呀！你去揀菜去！你嫂嫂買菜去了

半天還不回來，你姐姐這麼遲了，還不回來！自在去找你嫂嫂，半天了還不回來！幹快揀一揀呀！（國

揚接過來蹲在枱邊揀）

自在：（跑進來）太太，奶奶③回來了。

秀蘭：（跑進來）媽！我回來了！

太太：哎！我以為你是到台北去買的！

秀蘭：媽！我怕太遲了，跑步回來的……

太太：快要三點鐘了，一睜眼天就黑了，你還是跑步回來的！

秀蘭：我兩點半才去的……

太太：住嘴！半個鐘頭還算短嗎？[△]噴射飛機可以到上海轉一轉回來的了！

秀蘭：我可沒有[△]噴射機呢……

太太：住嘴！近來你的嘴不好了，三從四德你都丟到那裡去了。（把菜籃接過來）誰叫你買這麼多幹什麼！

錢不是貝殼做的呀！

秀蘭：爺爺叫我買的！

太太：爺爺！[△]哼！你的爺爺！我的話都不算話啦！拼命吃，拼命吃！

秀蘭：（走到壁邊哭）

先生：（從外面回來，看看）怎麼樣啦！又鬧什麼啦？

太太：哭什麼！我那裡知道她在哭什麼！新年新正，大家應該歡歡樂樂的，哎喲，真倒霉，娶到這樣愛哭

鬼，叫我怎麼辦呀！（哭泣）

先生：算了吧，算了吧！就算她是愛哭鬼，你又何必向她看齊呢！連你也哭起來了，不會給人家笑話嗎？

太太：哎，我的命真苦呀！一天忙的團團轉，豈不是爲了他們，叫他們念書，叫她們做事，豈不是想這個

家料理得好一點，這豈不是爲家庭的榮譽，與我何關呢，你們都……

先生：算了吧，你總是話說得太多！……

太太：話說得太多啦？好，都是我的不是，都是我的不是！好，我不管了，（哭）我不管了，你們都把我當爲敵人，我叫兒子認真念書是爲我的嗎？我叫媳婦花錢節省節省是爲我的嗎？我叫自在把環境內務整理好，工作多做一點也是爲我自己打算嗎！

先生：算了吧，算了吧，客人馬上就要來了，這樣哭哭鬧鬧好看嗎？（看錶）哎哎，快三點半了，火車還有兩刻鐘就要到了。秀蘭，你趕快去燒菜去，燒好一點，不夠再買一點也可以。這個客人是從台北來的，是你丈夫的上司，我們要討好他，對你丈夫的將來是很有關係的。去吧，我就到車站接他去。（退，秀蘭也把菜籃提起退）

太太：（追上把先生找回）哎哎，你這個老糊塗，有這樣重要的客人要來，你爲什麼不早一點告訴我呀！庭院都亂七八糟，屋裡也亂七八糟，叫我怎麼辦呢！

先生：不要大驚小怪好了！就叫自在掃一下好啦！

太太：你，你這個人，什麼都馬虎了事，家庭的面子要緊呀，你不曉得人家講頂司管下司，鉅頭管糞箕嗎！怎麼可以馬虎的，給這位客人壞印象的話，叫在他下面的兒子怎麼好過！

先生：（不耐煩的看錶）時間快到了，你做你的好啦，我要走了。

太太：哎哎，真糟糕！喂，喂！自在呀，你把庭園澈底打掃一下呀！要緊的客人要來了！

自在：（跑進來）太太，你叫我嗎？

太太：你是的，你是瞎子！你不聽老爺說重要的客人就要來了嗎？你不看見庭院都一塌糊塗嗎？緊去澈底

打掃一下。

自在：（要走）是！

太太：停！長的草要割一割，樹枝不整齊的要剪一剪！

自在：是！

太太：還不趕快去！

自在：是！（要走）

太太：停！水溝特別要注意啦，用水沖一沖，洗干淨！

自在：是！

太太：時間沒有了，還不動！

自在：是（要走）

太太：停！哎哎，這個老糊塗真是要我的命！這麼重要的客人要來，還不早一點告訴我。哎哎！你不趕快

去做你的，還站著幹什麼！好像木頭一樣站著幹什麼？

自在：是（要走）

太太：停，幹完了之後，要換新衣服、新帽子、新鞋子，走，快一點，

自在：（走）

太太：沒有時間啦！快一點呀！澈底打掃干淨呀！（回到沙發坐下）哎哎真是要我的命，腦漲眼花了。（站起來，走到圍場身後抓他的耳朵）你，你這個孩子真糟糕！一點點葱揀了半天還在摸，摸，……真是

我的命！拿到廚房去，交給你嫂嫂好啦。

圖揚：（把蔥拿起來要走）

太太：叫你嫂嫂好好的弄，快一點弄，停，你看客廳裡你弄成什麼樣子啦！拿掃芭來掃干淨！（坐下又起來，把燈拿起來瞧瞧）哎哎，這個，這個……自在呀！緊來呀！

自在：（跑進來）什麼事呀？太太。

太太：什麼事？沒有事叫你幹什麼！

自在：外面的事還沒有弄清楚呀，太太。

太太：這麼一點點事弄了半天還沒有弄好！

自在：什麼弄半天，你叫我去還不到三分鐘呀！

太太：你不高興啦！天天大魚大肉給你吃，不要做事給你睡覺你就高興啦！你是幹什麼的？這個燈做好不掛起來，擺在這裡怎麼行呀！本來我是不願意講的，都是你們不負責任！

自在：（默默的把燈接過來掛上）還有事沒有？

太太：外面弄好了沒有？

自在：沒有！

太太：沒有？你是吃什麼飯的！你這個，你這個奴才！

自在：是。

太太：天天給你大魚大肉吃，不要做事給你睡覺你就高興啦！

自在：是！

太太：是？哎喲！天地真是變了！你要我做一個太太的來煮魚煮肉服侍你啦！家裡的事，什麼都我自己做，讓你整天睡覺才高興啦。哎喲，天地都變了！

自在：太太你講什麼我都聽不懂。是不是這裡還有事？或者要到外面打掃去？

太太：外面你不打掃，要我自己來打掃是不是？哎喲！真是糟糕！

自在：（搖頭退）

國揚：（拿掃帚出開婦[△]④掃地）

太太：哎喲，掃地要雙手，用一手怎麼掃得干淨！真是看不順眼！

國揚：天下有什麼媽看得順眼的！

太太：哎喲！天呀地呀！連這個小孩也要反了。（跺足）

國揚：（不理，繼續掃他的地）

太太：（坐在沙發喘氣）真是！真是，氣死我了！

秀蘭：媽，豬肝炒好了，肉要怎麼樣燒呀？

太太：豬肝……炒好了嗎？拿來我看看。

秀蘭：是（退，隨即拿一盤來）

太太：我試試看，（拿一塊吃）你這個丫頭，炒得不錯呀（笑）擺在這裡，去燒肉去。

秀蘭：是（退）

太太：這個，這個炒得不太熟，不太生，炒得真是不錯呀！（連續拿著吃）

國揚：（站住停手看）

太太：看什麼！地不趕緊掃，掃完還要拿[△]抹布來[△]擦窗戶、[△]椅子呀！

國揚：（手指咬在嘴裡不動）

太太：你還不動呀！你想吃嗎？

國揚：是（走近來）

太太：你，你這個孩子！孩子是吃東西的開始，吃的機會多的是！這菜是要請客人的，你也想吃啦！（拿

開）

國揚：（把掃帚丟掉，跑到窗下去）

太太：哎呀，你這個孩子，真是壞透了！這菜是要請客的，不給你吃你就地也不願意掃了！（拿一塊給他，

自己又先吃一口）吃，吃！你真貪吃！這菜是要請客的，你也非吃不可啦！地要趕快掃干淨，拿[△]抹布來

窗戶[△]掉椅[△]摩干淨（再拿一塊吃）我是試試鹹淡的呀！試試炒得好不好的呀！（再拿一大塊吃）真真是炒

得不錯！

國揚：（一面掃地，一面看她吃）哼，那裡有試鹹淡這樣試法！一大塊一大塊的吃下去！

太太：住嘴！我沒有牙齒啦，殺雞殺鴨我一根毛都不能吃啦，多試一塊豬肝你就，你就……好！我什麼都

不吃了（把盤子放在棹上），我就餓死好啦！哎，真是命苦呀！養了這個孩子竟比我爸爸更要管我啦！

秀蘭：媽！這個雞盹得好不好？

太太：（拿一塊吃）好，好，（再拿一塊）不錯呀！

國揚：嫂嫂！媽媽真是不貪嘴，她一根雞毛都不吃，我也不吃雞呀！雞肉給我一塊就行啦！

秀蘭：國揚，你不要這樣說，媽是試試鹹淡的，她並沒有吃雞肉呀（拿一塊給他）

國揚：好，好，我也試一試鹹淡的。

太太：（氣噴的盯住國揚）

國揚：（把雞肉放在嘴裡，繼續掃他的地）

（汽車聲響）

太太：（傾耳聽，跑到窗戶去看）啊，客人來了。國揚，趕緊把垃圾[△]拿走。秀蘭，你把椅棹擺好，哎啊，

真是糟糕（雞肉塞住喉頭，咳了幾下）哎啊，真是糟糕！（國揚拿糞箕退，秀蘭把椅棹排好也退，太太

把喉嚨旋轉苦悶）哎呀，真是糟糕！（吞下去）呀！真是要我的命！

（汽車聲漸近，停，脚步声，王太太跑到門口）

王先生^⑤：（帶客人進，太太站在門邊恭敬）這位是陳科長。

王太太：陳科長，久仰久仰，小犬受陳科長太愛護了。

陳科長：你說小犬陳科長嗎？……哈哈。

王太太：不，不是，我說小犬受陳科長的太愛護了，他每次回來每談到陳科長都很感激的。

陳科長：哈哈，沒有關係。就是小犬陳科長也好。你們高興的話。哈哈，我在你們兒子那裡看過了你們女

兒的照片，我很高興，我倒高興你們以兒輩待我的。

王太太：（高興）嘻嘻，陳科長真會開玩笑！

陳科長：不，我是說實話的，嘿嘿。

王太太：那，那是我們的光榮了。我們女兒的幸運了。

陳科長：不，不過，我敢保證假如你們都高興把女兒嫁給我的話，她一定可以把日子過得很舒服的，就是你們兒子的昇官發財也很有希望，自然咯！你們的生活也都可以過得好一點！

王太太：那，那真是要謝謝陳科長啦！

王先生：（不大高興的）請坐吧！

王太太：哎，談得高興，我都忘記請陳科長過來坐啦。失禮了，請坐吧，陳科長，不要客氣，不要客氣（一同坐下）

王太太：秀蘭呀！菜燒好的端出來呀！還有酒，那個頂好的拿出來呀！

陳科長：王太太，不，王媽媽，不要客氣啦。

秀蘭：（端菜出）

陳科長：王大嫂嗎！

秀蘭：（敬禮）

陳科長：長得好長得好。（秀蘭退）

王太太：哎，陳科長，你不要客氣呀，這樣這樣……不是自家人了嗎？還客氣什麼的！

陳科長：是呀！自家人呀！就是自家人，我才可以說實話。我出這幾天的差，真是給酒嚇壞了。真是累得

要死！到處視察，到處酒、魚肉大菜，即不要講啦，弄得肚子實在吃不消。老實告訴你，今天「醉翁之意不在酒啦！」小姐還沒有回來嗎？她哥哥告訴我說……她是在小學教書，是嗎？

王太太：是，在○○國民學校教書……

陳科長：（看錶）這麼遲了，還不回來？

王太太：快了，快了，陳科長，先來吃一點吧，這個雞……不大好，豬肝也不大好（拿筷子夾起來）吃吧

吃吧（哎，向內頭）酒呀，酒拿來呀！

秀蘭：（拿酒出）

陳科長：不要客氣，不要客氣，呃，大嫂，酒菜我都不要了，請你坐下來談談吧！（讓自己傍邊的椅子）

來吧，坐一下談談吧。

秀蘭：謝（退）

王太太：（斟酒）來吧，鄉下菜沒有好吃的，嚐嚐吧，喝一點酒吧！

陳科長：不要客氣不要客氣，呃，呃，可不可以叫用人去喊小姐回來？（看錶）時間不早了！我想帶他去

看看電影去！

王太太：怎麼不可以，當然可以咯，（向裡頭喚）自在呀！快來呀！

自在：太太，什麼事呀？

王太太：你很快很快的去喚小姐回來，說有要緊的客人在等她啦！

自在：是（退）

王太太：來吧，哎，你嫌我們的鄉下菜不好嗎，酒却不錯呀，嚐一嚐吧！

陳科長：不要客氣，不要客氣！

王太太：（向王先生）你爲什麼不請陳科長喝一杯酒呢？吃一點菜呢？客人太客氣啦，你都不招呼一下……

王先生：（苦惱的）來吧，喝喝酒吧！（自己喝完放下）

陳科長：不要客氣，不要客氣！

王太太：哎呀！你，你真不會招呼，好像木頭一樣，自己喝了算了！

王先生：（生氣）人客不要的你勉強他幹什麼？

陳科長：是，是，不要勉強不要勉強，好酒好菜我都裝得滿肚子啦，不要勉強，嘿嘿，我們就來談談吧，談談小姐的事。學校離這裡太遠嗎？

王太太：不，不太遠，不過，也不很近，往回總要一個鐘頭吧！

陳科長：（看錶）那，那太遠了，就這樣吧，我的汽車在外面閑著，你坐去接她回來好不好？

王太太：那太好了，好，我叫小弟弟去接她……喂！國揚呀！來啊！

國揚：媽，我肚子餓了！

王太太：你這個……（盯眼睛）

陳科長：哈哈，來，小弟弟，我給你一樣東西，（拿錢給他）你坐汽車去接你姐姐回來，可以買東西吃，好嗎，高興吃什麼就吃什麼，好嗎？

王太太：哎喲，陳科長，何必這樣呢！

陳科長：不，一點小意思。你馬上去好嗎？肚子餓了，回來再吃，可以嗎？

國揚：（看看爸，看看媽）

王太太：國揚，你幹快去吧，很快的去，很快的回去。

陳科長：好，（把國揚帶到外面去）喂喂，去載小弟弟去請她姐姐回來，車開快一點。

司機：是（汽車聲，漸遠）

陳科長：哈哈，鄉下的生活真是不方便，天天走這麼遠的路，來來回回真是……

王太太：是呀，鄉下人就是這樣，陳科長，你太好了！

陳科長：那裡那裡，你們高興的話，就把這一輛車送給你們也可以。小姐我可以再買一輛更新的給她，載她到百貨店買東西去，到舞廳跳舞去。

王太太：那，那真是太幸運了。不過，我們鄉下人怎麼能夠馳它呢？

陳科長：沒有問題，沒有問題，就雇用一個司機好了。

王太太：雇用一個司機？那那……

陳科長：你怕這個開支嗎？沒有問題，他的薪水，以及所要用的油咯，什麼咯，我都會給你開支的。

王太太：那，那，陳科長，你實在太好了！

陳科長：自家人嗎！這一點點零錢都不夠我請一次客的，算什麼！

王太太：哎哎，昇官發財，真是太好了！我的孩子能夠這樣的話……

陳科長：子婿跟兒子不是一樣嗎？就是大哥，只要我給他幫一點點忙，他也是可以闊起來的！一點都沒有

問題。

王太太：（做起夢幻來）汽車，洋樓，要吃什麼就什麼，要倒那裡玩，嘟嘟，就可以到那裡去玩，多麼好呀！陳科長，你實在太好啦！

陳科長：自家人嗎，這算什麼！（嘟嘟汽車聲漸近）來了，你看快不快？還不到五分鐘，已經去接回來了

（站起來到門口去看）

王太太：（跟著到門口去看）

王先生：（生氣地把筷子丟下）真是……

（國揚、寶玉一同出）

王太太：嘻嘻，寶玉呀，你的幸運真是從天丟下來啦！

寶玉：媽，你說什麼？你說是誰在等我呢？（看陳科長）

陳科長：嘿嘿。

王太太：就是他呀！陳科長，你們哥哥的上司科長，你不謝謝他嗎！這車子是他的，他要把這個連司機送給我們用，還要買一輛最新式的給你享受享受，你說不是幸運從天丟下來的嗎？真是做夢都夢想不到的呀！

寶玉：（費解的看看媽媽，看看陳科長）你說什麼我聽不懂！什麼幸運啦，什麼享受啦，我當一個小學教員，同小孩子們嘻嘻哈哈過著日子才是享受呢！

陳科長：小姐，你住在鄉下慣了，一點不知道城市生活的好處呀！出出入入都有汽車代步，躺在軟綿綿的

床上喚奴使婢，什麼都不要自己去動手。

王太太：好極了，好極了！

陳科長：天黑了就坐汽車到酒家舞廳去，要吃什麼就什麼，要穿什麼就什麼，又同相好的這樣……這樣跳

跳舞（抱她的腰）

寶玉：哎，你這個流氓！土匪一樣的（把他推開）

王先生：（給陳科長打一個嘴吧）你這個流氓！給我出去！滾蛋！

王太太：哎，你們都不曉得好歹！這樣好的你們都……

陳科長：好，你敢打我，你敢打我……

王先生：打你就打你（再打）滾蛋，硬給我滾蛋！（陳科長退，向太太）你說這樣好的？好吧你高興就跟

她滾蛋好啦！

陳科長：（在外面）好，你們看看你這兒的滾蛋好過！他死活都在我手裡哩！

王太太：哎，你怎麼可以這樣對待高官呢？你不曉得頂司管下司，鉅頭管糞箕這句話啦。生了陳科長的

氣，你看兒子看不好過呀！我都是苦口婆心，你們竟把我當爲敵人啦！哎呀，命苦呀！

王先生：你的婆心把這個家弄得閒紛紛，我真是不敢領教的！

王太太：你想想看，兒子被開除了，沒有事做了，怎麼辦！

王先生：我們都有兩隻手，我們什麼都可以幹！

國揚：爸爸，我們什麼都可以幹！我來擦皮鞋也可以賺幾個錢呀！

自在：先生！國揚的話真對！我也可以種地，也可以做工，我却不願意這樣丟臉！

王先生：是呀！我們不能這樣丟臉，他是什麼東西，竟把我的家當爲酒家，把我的兒子看做妓女啦，真是

太苦惡！（向太太）

王先生：說起來，一半責任都是你要負的，天天想享受，鬧得一點不能安靜！

王太太：哎呀，良心呀！我，我，不叫媳婦節省開用，我教兒子用功念書，不讓奴才偷懶，爲的是誰啊？

不是爲這個家的榮譽嗎？哎呀，我的苦口婆心，苦口婆心，你們竟把我當做敵人啦，我我，命苦呀！

王先生：又是苦口婆心！好吧！我決心不領教就是啦！（走出）

寶玉：爸，我同你去！

國揚：爸爸，我同你去！

秀蘭：爹，讓我同你去好嗎？

自在：先生，我同你去，我還可以耕地做工呢，不會麻煩先生的！

王先生：好吧，大家去！

王太太：哎呀，你們都不要我了嗎？怎麼辦，怎麼辦！

王先生：你的辦法多的是！還怕沒有辦法啦！

王太太：哎喲，命苦呀！你們都不要我啦！

王先生：（不忍心的）最後，我再告訴你一句話，我們並不是不要你，是你的婆心給我們受不了的！要是

你能夠好好的改過來，不以爲只有你是對的，人家都傻瓜，不再呈冤，好好尊重人家的意見，我還是不

忍心離開你的。我們結婚以來好幾十年了，我忍受了好多的氣，給你鬧得精疲力疲，頭暈腦漲，我還是忍耐著。你却越來越不成話，爲求榮華富貴，連自己女兒的終身大事也要送給那個流氓科長啦！這真是使我不能再寬容的了。

王太太：好好，就是我的不是，就是我的不是，你們不要走了，不要丟掉我了，讓我改過來好嗎？等我兩個月……一個月也好，我再胡鬧的話，我就自己處罰自己，把自己的脖子吊在樑上……你們再走好不好？

王先生：（不忍心的）幾十年都忍下來了，一兩個月有什麼不可以的，就這樣吧！不過，每次你都是這樣把我的心軟下之後，沒有好久就再把你的脾氣發揚光大，我告訴你，這一次要算是最後一次了！

王太太：哎哎！（自打嘴吧）都是我的嘴不好，都是我的嘴不聽話！

王先生：（把她的手制住）算了吧！

（秀蘭、寶玉、國揚投到太太懷中）媽媽！

王太太：哎喲，我的孩子，我的媳婦！你們還可以愛我嗎？你們可以原諒我嗎？

警察：喂喂！

王先生：什麼事呀

警察：剛才不是有兩個開汽車到你們這裡來嗎？

王先生：有……

警察：他來幹什麼？藏在那裡？

王先生：他說是陳科長，我們兒子的上司科長，已經回去了？

警察：那裡是科長！

王先生：不是科長？他，他是什麼？

警察：是大名鼎鼎的流氓，偷了人家的汽車草票，到處拐誘人家小姐……

王太太：真的嗎！哎喲，我的天！

——手稿

註① 已發表版本有二：《中國時報》版（一九八九年八月二十四、二十五日）及「合森文化」版（一九九〇年），均為楊遠去世後。《全集》採用手稿。三版本大同小異。

註② 劇中王家媳婦秀蘭，手稿稱為「小奶奶」或「奶奶」，應是稱「少奶奶」之意。《中國時報》版保留手稿之稱謂，「合森文化」版全部改為「少奶奶」。

註③ 參見註②。

註④ 「婦」字，可能是「始」字之筆誤。

註⑤ 手稿頁八開始，「太太」改為「王太太」，「先生」改為「王先生」，角色之稱謂改變。《中國時報》版及「合森文化」版全改為「太太」、「先生」。

勝利進行曲 (台語街頭劇)^①

——街頭劇的特色是深入民衆中間去表演，無論台詞與歌詞都應該用方言才可以提高觀衆的興趣與了解。本劇因許多台灣話無法用漢字寫出來，演出時，如用注音符號翻成最通俗的台灣話，更爲恰當。^②

地點：福建沿海一部落。

時間：民國卅四年春末，日軍投降直前。

人物：老頭 (五十多歲農民)

老太婆 (五十多歲，老頭的太太)

青年甲 (三十多歲，被日軍俘去當奴工)

青年乙 (二十多歲，被日軍俘去當奴工)

女孩甲 (二十多歲，被日軍俘去當奴工)

女孩乙 (二十多歲，被日軍俘去當奴工)

台藉日兵 (二十多歲，奴工管理員)

日兵甲 (二十多歲，奴工管理員)

透早就出門

5 1 | 25 3 | 5653 | 2·23 5 | 6 1 | 26 1 |
 透 早 就 出 門 天 色 還 未 光 艱 苦 無 人 問

5 5 6 | 1135 | 3—— | 1112 | 3 3·5 | 1650 |
 行 到 田 中 央 行 到 田 中 央 爲 着 願 三 頓

1650 | 2 23 | 5532 | 1 2123 | 1—— ||
 願 三 頓 不 驚 艱 苦 驚 拋 荒

老頭：

(負犁出，老太婆手拿鋤頭跟在後面，唱，伴奏胡琴)

中國陸軍若干

中國海軍若干

中國空軍(象徵性的，手拿飛機)

日兵若干

(停，把犁放下)

老頭：哎！命苦呀！日本佔八冬（年）歸（全）[△] 庄走空空，牛羊雞鴨搶到無半項（都搶光……）（搖頭嘆氣）
老太婆：大团給日本仔刨死，二团抗戰溜溜去，三团關在監獄裡……望神明保庇，保庇伊免死，留的傳後世，報冤仇呀！

老頭：哼！你總是想神明保庇，你還在想神明的保庇！

老太婆：不想神明想誰呀？誰會來保庇你呀？祖公祖媽的墓都給日本仔挖的挖，埋的埋，骨頭丟到滿世界，靈魂不知走到那裡去了，還會來保庇你呀？

老頭：哎呀，不要講啦！講起來真是傷心！什麼戰濠[△]啦，防空濠[△]啦，田園厝宅，甚至到墓地，都給日本仔開到一孔一缺……不過，我想呀，求神明保庇也是沒用的。

老太婆：你總是這樣，你總是這樣，求神明沒有用，求什麼才有用呀？要求你的上帝？是不是？

老頭：不，上帝我也不想求了。我想呀，還是靠自己的力量最要緊。

老太婆：靠自己的力量？靠自己的力量……[△] 哼！看你還有多大的力量呀！拖幾下犁，就前氣接不着後氣（喘得不得了），看你還有什麼力量！少年有力的都走的走，刨的刨，抓的抓，抓到草生荒（抓得光光的）！老頭：不要吵嘴啦，我講不過你。來吧！我們還是趕緊犁田較要緊！……怨嘆也是沒用的。再遲，這一冬（期）就不能播種了，還有什麼吃的！（把犁交給老太婆，自己當牛拖，唱）

F 短調 2/4

做牛拖犁

3 3 3 3 3 3 | 3 6 1 2 1 | 1 2 1 6 | 6 ——— |
 做牛拖犁 嘿嘿 嘿啣 真正苦 呢

3 3 6 1 6 7 6 | 6 7 6 6 7 6 | 3 ——— | 6 7 3 6 7 |
 骨頭酸到 曉的曉 曉的曉 曉的曉 呢 曉的 軟齙齙

7 6 7 6 | 6 7 6 6 7 6 | 3 ——— | 6 7 3 6 7 |
 曉的曉 曉的曉 曉的曉 呢 曉的 軟齙齙

7 6 7 6 | 6 ——— ||
 呼嘿呼 呢

老太婆：老的啊，且停咧，我來替你拖一下吧（把犁交給老頭）哎喲！拖這麼一下，就滿身汗啦！（拿衫

裾給老頭擦汗）腰都伸不直了嗎？我給你打兩下好啦……（給他打腰）

老頭：好了好了！哎，命真苦啊！（伸腰嘆氣）

老太婆：（拉起繩子當牛拖）

老頭：哎！（搖頭）想不到這樣年紀，還要做牛來拖犁……真是！（搖頭）

老太婆：（開始拖，唱，伴奏胡琴）

D 小調 $\frac{2}{4}$

奴隸的喊聲

$\underline{0 \cdot 3} \underline{5 \cdot 6} \mid 6 \text{ ——— } \mid 6 \text{ ——— } \mid \underline{0 \cdot 3} \underline{5 \cdot 6} \mid 6 \text{ ——— } \mid 6 \text{ ——— } \mid$
 (1) 呃呃呃 呃 命真 苦 呀
 (2) 呃呃呃 呃 命真 苦 呀

$\underline{0 \cdot 3} \underline{5 \cdot 6} \mid 6 \text{ ——— } \mid 6 \text{ ——— } \mid \underline{0 \cdot 3} \underline{5 \cdot 6} \mid \underline{3 \cdot 2} \quad 3 \mid 3 \text{ ——— } \mid$
 呃呃呃 呃 敗戰 當 奴 隸
 呃呃呃 呃 日本 鬼 揚 威

$\underline{0 \cdot 3} \underline{5 \cdot 6} \mid \underline{5 \cdot 6} \underline{5} \quad 5 \mid 5 \text{ ——— } \mid \underline{0 \cdot 2} \underline{3 \cdot 5} \mid \underline{3 \cdot 2} \quad 3 \mid 3 \text{ ——— } \mid$
 老骨 做牛 拖 老骨 做牛 拖
 估阮 大中 華 估阮 大中 華

老頭：想起來，心就碎！（搖頭）呀！來了！講鬼，鬼就到！（停步看）

日兵甲：（綁兩個拿刀劍的女孩子出，向後走）你們都這麼漂亮，爲什麼不好好聽話呀？

女孩甲：聽誰的鬼話！

日兵甲：聽誰的話……哈哈，你還不知道今天是日本人的世界嗎？日本人講什麼就什麼，要什麼就什麼，誰都不能不理會的！要是你們好好聽話，你們就不要吃苦啦。前途才有光明咧！譬如，譬如，我要給你親一下（伸手要抓地接吻，被推開）呵！就是這樣，你們才要吃苦啦。譬如，譬如要你睡覺（伸手抱住她的腰，被她打了兩拳，退後兩步）哈哈……（碰到老太婆，回頭看，瞪一眼，怒罵）你這個老不死的，在這裡幹什麼！（起腳踢，老頭老太婆，連犁帶人後退，跌倒在邊緣上喘息。日兵甲大笑，再向女孩甲）姑娘，支那姑娘，給你打幾下沒關係，因爲我是愛你的，我是愛你的啊！（伸開兩手，一步一步的逼上）

女孩甲：你再來！（把刀劍揮上）我就打死你！哎！虎落平洋被狗欺，等我自由，你，你就該死！

日兵甲：嘿嘿，你這個虎姑娘，可愛的虎姑娘，真兇呀！哈哈……好，晚上再說。開工了，趕緊做工，從這裡到那邊，挖一條溝，二尺寬三尺深！

（女孩們動手工作）

女孩甲：（一辺做工一辺唱，伴奏胡琴）

挖呀，挖墓孔，

三尺深呀，二尺寬，

從海辺呀，挖到無尾巷。

女孩乙：（接着唱）

埋啥人呀，埋啥人，

墓孔竟挖這麼長！

女孩甲：（接着唱）

埋呀，埋

埋那些欺負咱們的日本人！

台籍日兵：（綁兩個拿內缺的青年出，不情願的坐下）你們也休息一會吧！

青年甲：（坐下）林先生，你真好！

台籍日兵：都是中國人，我不知道迫你們做苦工有什麼意思！

青年乙：（坐下）你也是中國人？……奇怪！

台籍日兵：有什麼奇怪？（唱）

台灣原本中國地，滿清賣阮做奴隸，

幾百萬民都明白，希望早日回祖家。

青年甲：你的話是真的嗎？

台籍日兵：什麼不是真的！你們受的苦還不到八年，台灣人被日本仔凌治，已經快要五十年了。誰會甘心

做牛馬奴隸！

思想起

5	—	|	<u>1</u>	<u>2 0</u>	|	5	2	|	<u>1 2 3 2 7</u>	|	<u>6 1</u>	<u>5 2</u>	|	6	0	|						
思			想	起		父	母		疼		阮	像		心	肝							
							6		<u>1 6</u>	|	<u>1 2 3 2 1</u>	|	5	<u>6 1</u>	|	<u>6 1 6 5</u>	<u>3 2</u>	|	5	0	|	
						日	本		來		侵	佔		走	四		散		哎	啲	喂	
							<u>5 6</u>		<u>5 6</u>	|	<u>1</u>	<u>2 3</u>	|	<u>2 3</u>	<u>1 2</u>	|	<u>6 1</u>	<u>5 6 5 3</u>	|	2	0	|
						不	願		受		辱		走	入	山		哎		啲	喂		
							6		<u>1 6</u>	|	<u>1 2 3 2 1</u>	|	5	<u>6 1</u>	|	<u>6 1 6 5</u>	<u>2 3</u>	|	5	0	||	
						抓	來		哪		做		苦	工		何	時		滿	哎	啲	喂

青年甲乙：是，你這話是對的！
 女孩甲：（一邊做工一邊唱，伴奏胡琴）

女孩乙：（一辺工作一辺唱，伴奏胡琴）

思想起，二人結婚未幾天，

講阮通敵判十冬，

腳镣手铐做苦工，

雙人分開關別房。

青年乙：（站起望着，向青年甲）喂喂，你看在那邊在唱歌的女孩子好像是……

青年甲：（站起來看）是啊！聽她的話，她的聲音，都很像……（伸眼看）

台籍日兵：像什麼？

青年甲：不錯吧，我想，一定是大嫂！

青年乙：（向台籍日兵）林先生，那個女孩子好像是我的牽手，我們去看看可以嗎？

台籍日兵：你的牽手也來了？

青年乙：是，她也來了。我們去看看可以嗎？

台籍日兵：是可以的……（想）不過，那個日本兵很壞！

青年甲：你帶他去看一看好吧！拜托拜托啦。

台籍日兵：好吧！我們就去，我們一同去！（三個人一同到女孩們那裡去，向日兵招呼）喂，你早啊！

日兵甲：早？我們做半天工了，你還說早！你們都不做工，到這裡來幹什麼？

（女孩們停手把頭抬起來）

日兵甲：看什麼！快一點做，趕快做！

女孩乙：（向青年甲乙）啊，是你，你也來了！

青年乙：（點點頭，向日兵招呼）先生，她是我的牽手，讓我們講幾句話可以嗎？

日兵甲：講話？（展威）不行不行！你的牽手，是我的伙記，哈哈，快滾蛋！

青年甲：（氣憤地）這個畜生！

日兵甲：什麼？你罵我！好大膽，你敢罵我！（拳打腳踢）

台籍日兵：算了算了，不行就不行，爲什麼要打人呢？

日兵甲：你這個清國奴！想打就打，你管我什麼！（追上要打，被台籍日兵推開，跌倒，站起來再追上）

好，你打我！來！清國奴！

台籍日兵：不要啦，好不好！（再推開）

日兵甲：你這個清國奴！（着打不過他，不敢再來，遠遠的叫）好，你打我，你幫犯人打我，你強迫我，

要給他們連絡作弊，好，我回去報告隊長，把你關起來，槍斃你！

台籍日兵：（追上拳打兩下）他媽的，好嘴同你講，都講不通，要報告就報告去好啦！（踢）

日兵甲：哎喲，好，你打我，你踢我……（跑開，退場）

台籍日兵：好啦，壞蛋走了，有話緊講吧！（把綁着他們的繩子割斷）講吧！講好了準備走。我同你們一

塊走，走到山上游擊隊那裡去！

（女孩乙與青年乙抱着哭）

台籍日兵：[△]（急起來）哭，哭，話都不講了？兵馬上就會來的……也好，我們馬上到山裡去，有話在那裡慢慢講也好。走吧！

空軍：[△]（手拿飛機，口叫飛機聲，走內場）

台籍日兵：[△]喂喂，飛機來了！（看）呵，中國的飛機！

青年甲：[△]喂！你快把日本軍裝脫掉！（台籍日兵脫下帽子與上衣，丟掉）

空軍：[△]（走第二圈，散發傳單，青年甲乙各揀了一張，大家圍着看）

老頭：[△]（向老太婆）喂喂，飛機放什麼來了？

老太婆：[△]（揀起一張）你看，這是什麼？

老頭：[△]（接過來正看倒看）白紙寫烏字，我那裡看得懂！

老太婆：[△]（指青年們）他們不是也揀着在那裡看嗎？去問一下好啦！

老頭：[△]你去吧，我的骨頭好像跌斷了，痛得站不起來呀！

老太婆：[△]（跑到青年們那裡）喂喂，飛機放下來的是什麼呀？

青年甲：[△]（高興的唸）我們的陸海空軍都準備好了，馬上就回來把日本鬼趕走，請大家自強，保重！

老太婆：[△]什麼？我們的？

青年甲：[△]是呵，是我們的呀！我們的陸海空軍馬上就要反攻回來了。剛才那一架飛機，正是我們的空軍啊！

老太婆：[△]（揉揉眼睛望）我的眼睛都花了，看不清楚呀！

青年甲：[△]正是我們的呀！好，好啦，很快我們就可以過好日子啦！（打打她的肩）可以過好日子了！

老太婆：過好日子？你不會騙我吧？

青年甲：老阿婆，幾年來，大家都是受苦無處說的，我騙你幹什麼呀！

老太婆：真的（高興起來）真是神明有聖，日本鬼趕走了，我們兒子也就可以回來了！

日兵甲：（帶日兵若干衝出來）清國奴造反了！緊來啊！（開槍）

老太婆：（跑回老頭那裡）我父母母啊！你騙我，你騙我！

老頭：（緊張起來）我騙你什麼呀？

（台藉日兵拿槍，青年男女們各拿刀劍，與日兵混戰）

老太婆：他說是我們的陸海空軍要來解救我們的，說馬上就可以過好日子了，你看，剛來的不是日本鬼嗎？

老頭：不錯，都是日本鬼！不過，你不要驚，我就去同他們拼命！一個配一個無輸贏，若得殺死二個，就

贏一條狗命！（拿鐵頭衝進）

老太婆：好，老的你不要命，我也不驚！去，我們都去拚老命！（揀起桿子衝進）

海軍若干：（從兩邊衝出來）圍起來，把日本鬼圍起來！（馬達聲槍聲齊起）

群眾：閃開閃開，我們的鐵甲車來了！

陸軍若干：（衝出來）圍起來，圍起來，一個都不要讓日本鬼逃走！

（陸海空軍與民衆，團團把日兵圍住，日兵拳手投降）

陸軍甲：一個一個網起來！

（青年男女從身上脫下繩子，用以細綁日兵，老頭老太婆幫他們細綁，還給日本兵兩個嘴吧）

老頭：你這個做惡做毒的！（打日兵嘴吧）[△]

老太婆：看你再來騎馬鹿咯！（打日兵嘴吧）[△]

空軍：我們前進！

海軍：再前進！

陸軍：向日軍大本營進攻！

群眾：（歡呼）

（陸海空軍戰士與民衆手牽手成爲圓圈歌舞，日俘坐在圓圈中，老頭老太婆協力把國旗豎起，行進）

看國旗風翻

5 | 5—55 5·5 | $\dot{1}$ —· 5 | 5—554·5 | 2—25 $\dot{1}$ ·3 |
 看 國 旗 風 翻 聽 歌 聲 雷 動 我 們 的
 $\dot{5}$ — · $\dot{3}$ | 2 $\dot{1}$ 7 $\dot{1}$ 4· $\dot{1}$ 7 $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{4}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ | $\dot{3}$ —355·5 | $\dot{1}$ 7· $\dot{1}$ 2 $\dot{3}$ |
 英 雄 戰 勝 敵 人 洗 雪 前 恥 寫 成 了 歷 史 的 光
 $\dot{1}$ — 3·6 | 5—· $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 3·453·6 | 5—· $\dot{2}$ | $\dot{2}$ 6·7 $\dot{1}$ $\dot{6}$ |
 榮 我 們 生 命 更 新 我 們 骨 肉 重 逢 從
 $\dot{4}$ — $\dot{2}$ — | $\dot{6}$ $\dot{5}$ 2 $\dot{3}$ 0 | 5 4 1 $\dot{2}$ 0 | 5·67·1 $\dot{2}$ 5 | $\dot{1}$ — · — |
 今 後 復 興 民 族 促 進 大 同 泱 泱 大 國 風
 $\dot{1}$ 0 0 ||

老太婆：你說骨頭跌斷了，怎能走得這麼快呀？

老頭：要同敵人拚命去，還管得骨頭斷不斷！

老太婆：真的，靠自己的力量……你說得很對！俗話不是說「懶懶馬也有一步踢」呀！

空軍：前進！

海軍：再前進！

陸軍：向日軍大本營進攻！

群眾：（歡呼）

——
手稿
(完)

註① 已發表之版本有二：

(1)《自立晚報》版（二九八九年四月十九日），標題為「勝利進行曲」（台語街頭劇）。

(2)「合森文化」版（二九九〇年）標題為「勝利進行曲」。

發表時間均為楊遠去世後，依編輯體例《全集》採用手稿。

註② 已發表版本與手稿之內容僅數字之差，而「合森文化」版刪除《自立晚報》版及手稿中此段說明街頭劇特色的文字。

手稿上註明「四四年、九三紀念街頭劇」。

赤崁拓荒^①_②

(1)

字幕——民前二八八年，

美麗之島，

台灣地圖。

旋轉——原始蒼林，

未開發的曠野，

野禽野獸活躍的世界。

(2)

臨海山頭——王克明（五十多歲）裸體，用鋤頭在挖地，小姑娘玉珍（十歲）在遠處割草。旁邊大小牛羊在吃草。

王克明：（放大鏡頭——汗流浹背，黃豆大的汗珠，一滴一滴從臉上滴下來。克明用手甲把臉上的汗一揮，再挖地。唱）

手拿鋤頭開荒地（放大鏡頭——挖地情景）

開呀開呢開到偌大塊（放大鏡頭——挖開的鬆地一段一段映出來）

這塊種稻那塊種蕃麥（放大鏡頭——稻田蕃麥田，土豆田一段一段轉出來）

自由世界無皇帝（放大鏡頭——克明自由自在坐在石頭上抽烟休息）

(3)

王玉珍：（玉珍在割草，一捆一捆堆上牛背上，唱）

透早上山來割草（放大鏡頭——玉珍割草）

大小牛羊跟我走（放大鏡頭——玉珍身旁大小牛羊在吃草）

牛羊餵飽我腹肚餓了（玉珍爬上牛背上。放大鏡頭——牛羊吃得圓圓的肚皮）

趕緊回家吃午飯（放大鏡頭——玉珍騎在牛背上，悠揚走）

(4)

王玉珍：阿爸！牛羊都吃飽了！

王克明：（伸開兩手走過來）好孩子！（把玉珍從牛背上抱下來，摸摸牛肚皮）真的！皮球一樣圓圓的，

快要炸開了。哈哈，（打王玉珍的肚子）你肚子餓了沒有。

王玉珍：（打打自己的肚子）餓了！

王克明：好好（給玉珍坐在草地上）在這裡休息一會，媽媽快要送飯來了！（克明坐在石頭上，把玉珍放

在身旁）喝水嗎？（倒水給玉珍）

王玉珍：（接過來喝）阿爸，昨天的故事還沒有講完！

王克明：（從身邊衣服的口袋裡拿出本子來，一頁一頁的翻，放大鏡頭——講信修睦——同甘共苦——同

舟共濟——安居樂業）講到那裡了？

王玉珍：這裡！（把本子翻回）同舟共濟！

王克明：好，同舟共濟……（把本子放在玉珍膝蓋上）許多人坐在一條船上，就像一家人一樣，一定要通力合作，才能夠愉快、平安的到達目的地。要是其中有一個自私自利的人，胡鬧起來，把船鬧翻了，就要同歸於盡。二十年前，咱們家鄉出了一個土皇帝，招軍買馬，一切負擔都派到我們頭上來了。年青的還要被抓去當兵，替土皇帝打天下。大家被他逼得無法生活了。一天早晨，我們相約跑到海邊，分坐兩條船逃難了。途中碰到大風浪，船漂流了幾天，糧食快要吃光了。

(5)

兩條小船滿載着難民，由大陸海岸出帆。

途中遇到大風浪，船被打破，漂流。

放大鏡頭——在一條船上，自私自利的人表現的是不合作，互相搶奪，結局把船鬧翻了，船上的人以及一切傢俱，同歸於盡。另一條船，由王克明指揮，通力合作，馳往搶救。

放大鏡頭——兩個人抓住一塊木板在激浪裡掙扎，載沉載浮。

放大鏡頭——王克明把他們救上，船上的人誠懇的扶助他們，給他們換上乾衣服，給他們東西吃，充分表現着親愛合作的精神。

王克明：(三十多歲，年青力壯)風浪小一點了，在東方看到的，好像就是陸地吧。身體好的應該要忍耐一下，剩的東西留給老年人與小孩吃！

難民們：對！對！我們一定要這樣辦！

難破船由大家的協力互助，漸漸馳近陸地，終於平安的在台灣西海靠岸。年青力壯的扶老攜幼，平安上岸，被克明救起的兩個人，感激流淚，跪下拜謝。

(6)

王克明：(回第四小節的場面)就是這樣，我們才發現了這塊新天地，二十年來，大家協力開荒種地，捕魚打獵，才得到了今天的安居樂業……哦，媽媽把飯送來了！(站起來)(從山坡下，王太太攜着飯籠走上來)

王玉珍：我去接她去(跳起來走向媽媽那裡，把飯籠接過來，母子二人說說笑笑走到克明這邊來)

王太太：今天來得慢了，你們餓壞了吧？

王克明：快要餓死了！(克明把飯鍋菜鍋拿出來，玉珍把碗筷排好，王太太給大家盛飯，三人快快樂樂的開始吃飯)

王克明：每次我們這樣團圓吃飯的時候，我就會想起那邊(指海那邊的大陸)患難同胞的慘狀。朋友們都流離失所，年青的被抓去當兵，替土皇帝打天下……

王太太：哎！真是個什麼時代呀！

王玉珍：(看海)哦！爸、媽，你看，海上那個是什麼？

王太太：（眺望）幾天，刮過了那麼大的颱風，大概又是木頭漂流來了吧！

王克明：（站起來看）木頭。等漂近了，我們去揀去。大的可以做張床，小的揀來做桌子椅子也好。

王玉珍：爸，你看，木頭上面，有個什麼在動呀！

王太太：（眺望）什麼在動？

王克明：（瞧）真的，也許又是難破的船吧，我們去救去！（把碗筷放下，跑下山坡。王太太與玉珍也把

碗筷放下，跟着走下山坡去。）

(7)

放大鏡頭——林開發（十三歲）抓在木頭上，在海浪裡漂流——王克明跳下海游過去，把開發抱着游回岸。

王克明：（將靠岸）玉珍呀！你趕快回去把衣服拿來，酒也拿一點來！（玉珍跑回家）

王克明：（放大鏡頭——把開發抱上沙灘救活，王太太幫忙）好，好，活過來了！

王玉珍：（拿酒與衣服跑來）爸！

王克明：拿過來！（把酒滴在開發口上，開發慢慢的蘇醒）

王太太：（把開發的濕衣服脫下，給他擦乾，把玉珍帶來的衣服給他穿上，看看克明）怎麼辦？

王克明：帶回家裡去給他休息一會。可憐的小孩子，我看他快要累死了（把開發負在背上）玉珍，你去把

飯籃收拾拿回家裡來。這可憐的孩子快要餓死了！（玉珍跑上山坡，王太太抱着開發的濕衣服與酒罐，

跟在克明背後走）

王太太：（偎在克明身旁摸摸小孩的手）喂，手這麼冷，沒有關係嗎？這麼可愛的孩子，怎麼會在海裡

漂？

(8)

山角大樹旁[△]邊一座草房，王克明把開發帶進，給他躺在床上。

放大鏡頭——開發睜開眼睛，奇異的看看克明，看看太太，看看屋裡的情形，之後又閉上眼睛睡下去。

王太太：可憐的孩子，你爲什麼……

王克明：（制止）不要擾他，讓他安安靜靜的睡一下。

林開發：（再睜開眼睛想講話，講不出來，矇矓的又睡下去。）

王玉珍：（帶飯籃[△]跑進來）爸！（抓住克明的衣角，惦念的看着開發的樣子）

王克明：（指嘴）叱！不要擾他，他快要累死了。不曉得在風浪裡苦鬥了好多時間的。讓他安安靜靜睡一下就好了。我們吃飯吧！（把飯鍋菜鍋端出來，玉珍排碗筷，太太盛飯，三個人坐在枱子旁邊吃。玉珍關懷着開發的動靜，不吃）玉珍呀，你不是說肚子餓了嗎？還不趕快吃？

王玉珍：（很快的吃一口，又停手關懷着開發，站起來）爸，我去燒稀飯去，他快要餓死了！

王克明：不，我們吃過了再去燒好啦。要燒稀爛[△]一點。慢慢來可以的。他太累了，這一睡就要睡半天，才會醒來的。你吃吧！（玉珍還是不安的站着看）你放心好了！（看玉珍笑笑）他的呼吸都很正常，睡飽了就會爬起來同你玩的。我想揀一塊木頭來做張床，倒想不到會揀起這樣一個好男孩，給玉珍一個好朋友，你高興嗎？

王玉珍：（微笑）

王克明：我知道，媽媽沒有養幾個兄弟姊妹同你玩，你獨一個女兒，實在太寂寞了。（吃完饭，向太太）我們去把今天的工作做完吧！讓玉珍在家裡看護他（走出去）

王太太：阿珍呀！我們未能買一個洋娃娃伴你玩，這一次算爸爸揀到一個給你了。你要好好愛惜他才行呀！

（笑笑出）

王玉珍：（很快把椅子上收拾好，走到床边看看開發，坐下給他趕蒼蠅。開發翻身）他快醒了，我去燒稀飯去。（到灶边起火，把殘飯倒進鍋裡，加水燒，一辺看火，一辺關懷着開發的動靜，跑來跑去。）

(9)

林開發：（玉珍坐在開發身邊，開發睜開眼睛，看看玉珍，奇異的坐起來）小妹妹，我在那裡呀？

王玉珍：你在這裡呀！

林開發：小妹妹，這裡是什麼地方呀？

王玉珍：這裡是我的家呀！

林開發：小妹妹，你的家在那裡呀？

王玉珍：我的家在這裡呀！

林開發：這裡，這裡叫什麼地方呀？

王玉珍：（笑笑）這裡是我們的家呀，我們的家就在這裡呀！

林開發：奇怪（笑笑），小妹妹，你是誰呀？

王玉珍：我是玉珍呀！

林開發：玉珍小妹妹，我怎麼會到這裡來呀？

王玉珍：爸爸在海裡揀回來的呀！你怎麼會在海裡呀？你並不是魚，爲什麼在海裡浮一下，沉一下呀？

林開發：哦！我想起來了！（唱）

自小老父就去世（映出開發父親出喪的鏡頭）

老母被逼過再嫁（開發母親被強迫抓上轎）

嫁給一個土皇帝（被逼同土皇帝（地方惡霸）成親的鏡頭）

憑文動武展威勢（以下映出開發出走經過各種鏡頭）

搶人錢財真正多

招搖撞騙逐項會

剽人放火無辭退

叫阮母團做奴隸

勞働身軀無要緊

全無自由才可恨

開嘴就罵真出神

起脚就踢倒輪輪

老母癡心不敢應

病倒床上飭翻身

壁孔摸出一塊銀

叫我逃生較要緊

我真傷心叫母親

母親斷氣叫飭應

心裡驚惶起脚走

走到海邊督盤口

躲在船底不敢哭

不知何時船開走

海中遇風船漂流

半沉半浮幾日後

王玉珍：可憐的哥哥！你就住在這裡好啦。這裡沒有土皇帝，爸爸媽媽都會疼愛你的。啊，我忘記了，我

給你把稀飯燒好了，你快要餓死了吧，哥哥，你來吃吧！（給他盛稀飯，端菜來）

林開發：（開始吃）奇怪，世間怎麼會有這樣好地方？

王玉珍：你高興住在這裡嗎？

林開發：我高興極了！小妹妹。（放下碗筷）

王玉珍：再吃一點呀，我給你盛。

林開發：我吃得飽了，謝謝小妹妹。我不曉得這裡是什麼地方，這麼好！好像在做夢的。

王玉珍：這裡是我的家呀！你還不相信嗎？好，等我收拾好了，帶你出去玩去。（很快把碗筷收拾好）來，我帶你去玩去！（看開發下床，穿的是克明的又寬又長到足踵的衣服，笑起來）哎喲，你穿爸爸的衣服這麼長，怎好走路呢！（開發走兩步看，笑笑）來，我拿我的衣服給你穿，我想會合身的。（拿自己的衣服給開發）這個好啦，穿這個好啦！

林開發：（笑笑）我，我不是女孩子呀！怎能穿這樣紅紅綠綠的……

王玉珍：沒有關係呀！穿起來總比這麼長的好走路呀！

林開發：（換上，苦笑）人家看到了會笑的。

王玉珍：沒有關係呀！晚上才請媽媽給你縫一套新的好啦。（抓開發的手）走吧！我帶你去外面玩去。（走出門，走上山坡，看看山，看看海）

放大鏡頭——林開發與王玉珍坐在山坡上談。

林開發：好的山，好的海，好的小妹妹！

王玉珍：爸爸說，這裡最寶貴的就是自由。沒有侵佔，沒有壓制……這裡沒有土皇帝呀！

(10)

放大鏡頭——王克明同太太帶農具回家。

王克明：（開門進）呀呀，走那裡去了，屋裡空空的。

王太太：（跟着進來）哎喲，走那裡去了！（從窗戶看出去）喂，你看！（把右手放在克明肩上偎靠着，左手指着笑）多好看呀！（映出遠景——開發王玉珍偎靠着坐在山坡上，談得笑咪咪）

王克明：好，真好！

王太太：你給她揀來這個洋娃娃，太好了！

王克明：哈哈。

王太太：不過，他不知道是那一家的小孩，要是有人來要回去，可憐的玉珍就要哭死了！

王克明：他是人家的兒子，有人來要回去就給他回去，那有什麼辦法！除了你自己再養一個小弟弟……

王太太：哼，你竟推到我身上來了。我還不是時時想着多養幾個孩子來熱鬧一下的！都是你……

王克明：（笑）都是我……怎麼樣？……

王玉珍：（帶開發跑回來）爸！媽！（高興的）我帶哥哥去看我們的牛羊，看我們的田地，我說這裡沒有

土皇帝，他高興極了！

王克明：哈哈，沒有土皇帝，這倒是真的！（向開發）你高興這個地方嗎？

林開發：（笑笑點頭）

王克明：你也討厭土皇帝嗎？

林開發：我怕！他會罵我，打我，踢我。我媽媽給他欺負死了！

王克明：哦，那麼，你不想回去了？

林開發：（點頭）我是逃出來的，我媽媽將死的時候給我一塊銀，叫我逃生！

王克明：哦，那麼，你放心住在這裡好啦！大家都會疼愛你的。

王太太：你看，他穿玉珍的衣服，多好看呀！

(11)

當天晚上，王克明的草房裡。點燃着松柏片代燈，還亮。

王玉珍在床邊織布，王太太坐在床上縫衣服。

王克明與開發對坐在柎子辺，克明在抽烟。

王克明：這裡住民很稀落，你不覺得寂寞嗎？

林開發：不，我喜歡這樣清靜的地方，我怕同人家在一塊。

王克明：爲什麼？

林開發：同人家玩，同人家談談笑笑都要俟打的。

王太太：可憐的孩子！

王玉珍：我們可以在一塊玩呀！哥哥。爸爸媽媽也高興玩的，高興說笑話的！

王克明：對啦！我們這裡大家都可以在一塊玩，說說笑笑多好呀！沒有一個不高興的。

林開發：老伯伯，我不是做夢嗎？自我爸爸去世以後，那個時候我才五歲，我就不敢笑了。有一次，我在夢裡同朋友玩，玩得高興笑起來了，就被那個土皇帝喚醒打了一頓，立正站在床前站到天亮！我不能相信有這樣好地方！

王太太：可憐的孩子！

王克明：在這裡，你放心吧，放心玩好啦！這裡叫做赤嵌[△]，是喜愛自由的人來開發的。大家都明明活潑，過得無拘無束。對啦，明天附近的朋友都要上山打獵，你高興去玩玩嗎？

林開發：打獵？

王玉珍：（站起來拉開發的手）我們一塊去呀！好不好？

林開發：打什麼呀？說起打，我就怕……

王玉珍：嘻嘻，不是打人呀，也不是挨打[△]的。是拿鎗呀、鏢呀去打鹿，打兔子，打山豬……很好玩的！

王太太：可憐的孩子，你可以去，同阿珍一塊去，我想，你一定會高興的。

王玉珍：噲！我們一塊去吧！好不好？

王太太：（拿衣服站起來）衣服給你縫好了，你可以穿這一套去。穿阿珍的衣服去，人家會取笑你的。來，

站起來穿穿看！（林開發站起來，王太太給他穿上新衣服，遠瞧近看）好，這樣走起路來多活潑，多輕

鬆呀！

王玉珍：好！好哥哥！（拍手）

林開發：（笑）謝謝！（感激得流淚）

王克明：（打打開發的肩膀）好孩子，明天我們一塊去玩好啦。爬爬山打打獵，你的身體就會健壯起來，

你也會把過去的事忘掉。玉珍，我們睡覺吧。早一點睡，早一點起來，你把床上收拾一下吧！

王玉珍：噲，哥哥，我們一塊去呀！（拉起開發的手）好吧！

林開發：（點頭）

(12)

翌日早晨，星光與月亮之下，映出草房的影子，山坡的影子，樹林的影子。

林開發：（很輕的把門打開，站在簷下。放大鏡頭——開發揉揉眼睛，東望西看，獨語）真怪！我不敢信這是實在的……（遠處歌聲起，開發緊張張望）

王玉珍：（跑出門來，碰着開發）哎喲！是你呀！哥哥，你已經起來了！我以為是什麼的。好，他們快要來了，我們趕快來準備一下吧！（把開發拉進房裡）

松柏的火光之下，玉珍開發整理服裝，王克明王太太坐在椅子旁邊等着。

王克明：吃飯啦吃飯啦！（笑）

王太太：你看，這兩個小英雄，雄叫叫的！（笑）

合唱歌聲漸近，火把的光映在樹林，映在山角。

合唱：自由世界新天地

青山蒼海屬大家

你捕魚呀我打獵

我開荒呀你種地

協力征服自然界

開發富庶新天地

王克明：（燃起火把帶鎗出）來呀，快來呀！

王玉珍：（拉開發的手出，各帶鎗）快呀，快去呀！

王克明：（向青年們，揮手）嗨！嗨！

青年們：（答應）喲！喲！

合爲一群，再合唱

自由火把照世界

青山蒼海屬大家

剷除侵略癥壓制[△]

我們不要土皇帝

你我平等都拼勢

保衛康樂新天地

手拿火把的獵民群走上山坡，進入森林裡，火光閃閃。

(13)

天大亮，原始森林之上，陽光燦爛[△]。

曠野逐鹿，

揮鎗刺豬，

投鏢射兔，

高唱歡呼，笑聲盈谷，

放大鏡頭——王克明吹號角，

各帶獲物集合點明[△]，

大獲而歸。

放大鏡頭——開發揹幾條兔，玉珍揹幾隻鳥，並肩走在群眾中間。

王玉珍：你高興嗎？

林開發：我高興！

王玉珍：你累不累？

林開發：不累！你呢？

王玉珍：我也不累！

歌聲又起，各把獲物抬的抬，揹的揹，爬上山頭，走過山谷，穿過森林，漸漸遠。

(14)

當天晚上，火把林立在地面上，光亮非常。喝的，吃的，唱的，舞的，樂融融。

放大鏡頭——玉珍開發各拿一支野雞腿在啃。

王玉珍：你高興嗎？

林開發：我高興！

王玉珍：你會唱嗎？

林開發：我不會。

王玉珍：你會不會跳舞？

林開發：我不會。

C $\frac{2}{4}$

駛犁歌序曲 (年青△男女歌舞)

(15)

<u>ī ī 2̇</u>	<u>6 6 ī</u>	|	<u>6 5</u>	6	|	<u>ī ī 2̇</u>	<u>6 6 ī</u>	|	<u>6 5</u>	<u>3 2</u>	|
上啊	五上		五六	五		上啊	五上		五六	工	
<u>3 5</u>	<u>6 5</u>	|	6	<u>5 6 ī</u>	|	<u>6 5</u>	6	|	<u>3 2</u>	<u>3 5 3 2</u>	|
工六	五六		五	五上		五六	五		工×工		
<u>1 2</u>	6	|	<u>3 2</u>	3	|	5	<u>3 3 5</u>	|	<u>3 2</u>	<u>1 6</u>	|
上乙	士		工×	工		六	工六		工×	上	
<u>1 1 2</u>	3	|	<u>2 1</u>	2	|	<u>ī ī 2̇</u>	<u>6 6 ī</u>	|	<u>6 5</u>	6	||
上×	工		×上	×		上啊	五上		五六	五	

王玉珍：來來，我教你！（拉開發的手，把他帶到青年們在跳舞的旁邊去）

C $\frac{3}{4}$

駛犁歌本曲

2 $\widehat{61}$ | $\widehat{23} \underline{21}$ | 5 $\underline{61}$ | 5 ——— |
 系 了 系啊哩哪 工 了系 工

2 $\widehat{61}$ | $\widehat{23} \underline{21}$ | 5 $\underline{61}$ | 5 ——— |
 系 了 系啊哩哪 工 了系 工

6 $\underline{16}$ | $\underline{16} \underline{21}$ | 5 ——— | 3 $\underline{32}$ | $\underline{16}$ 3 | 2 · $\underline{3}$ |
 手 按哪 犁 尾 喂 開 哪 荒地

$\underline{12}$ $\underline{16}$ | $\underline{16} \underline{21}$ | 6 ——— | $\underline{61} \underline{63}$ | 2 $\overset{\frown}{5}$ | 6 ——— |
 好 牛哪 好犁 喂 好 割 耙

6 $\underline{16}$ | $\underline{16} \underline{21}$ | 6 ——— | 3 $\underline{32}$ | $\underline{16}$ 3 | 2 · $\underline{3}$ |
 犁 來哪 駛 去 喂 真 哪 好 勢

$\underline{12}$ $\underline{16}$ | $\underline{16} \underline{21}$ | 6 ——— | $\underline{61} \underline{63}$ | 2 5 | $\underline{61} \underline{65}$ |
 明 年哪 今 日 喂 做 老 父

3 3 | $\underline{23} \underline{21}$ | $\underline{65} \underline{61}$ | 2 0 | 3 3 | $\underline{23} \underline{21}$ |
 丟 丟 噹啊哩哪 芋 橫 于 站 的 想啊哩哪

$\underline{65} \underline{61}$ | 2 $\underline{33}$ | 2 0 ||
 路 頭 兄 哎 曉

F $\frac{2}{4}$

四季紅 (老頭老太婆歌舞)

<u>5 1</u>	1 | <u>3 2 1 2</u>	3 | <u>5 3</u>	<u>3 · 3</u> | <u>3 2 1</u>	2 |
春天	花 真 清	香 雙 人	心 頭 齊 震	動
<u>1 2 3</u>	<u>2 1</u> | <u>2 1 7 6</u>	5 | <u>5 5</u>	<u>5 2 7</u> | 1	0 |
(男) 有 話	想 要 對 你	講 不 知	通 亦 不 通	
<u>5 2 3</u>	5 | <u>5 5 2 3</u>	2 | <u>1 6 1</u>	5 | <u>5 2 3</u>	1 |
(女) 都 一	項 (男) 敢 還 有 別	項 麻 叻	笑 目 瞞	降
<u>5 · 5</u>	<u>6 6</u> | <u>5 · 6</u> <u>5 3 2 3</u> |	5	—— | 5	0 ||
(合) 你 我	戀 花 朱 朱	紅		

群眾喝采。放大鏡頭——王玉珍拉開發的手教他跳。

C 調 $\frac{2}{4}$

豐年舞 (年青△男女跳)

2̇ 3̇ | 2̇ 3̇ 2̇ 1̇ | 2̇ 3̇ 2̇ 1̇ | 2̇ 2̇ 6̇ | 5̇ 6̇ 1̇ | 5̇ 0 |

(1) 今 年 真是哩嚟 阿妹衣踏 丟 噯 哨 好 年 冬

(2) 今 年 收成哩嚟 阿妹衣踏 丟 噯 哨 真 有 額③

6̇ 2̇·1̇ | 6̇ 1̇ 6̇ | 2̇ 2̇ 1̇ | 6̇ 1̇ 6̇ | 5̇ 5̇ 5̇ 5̇ | 6̇ 7̇ 6̇ 5̇ |

一 條 蕃 薯 都 丟 丟 噯 阿 依 都 阿 妹 衣 踏 丟 阿 哩 都

一 夾 土 豆 都 丟 丟 噯 阿 依 都 阿 妹 衣 踏 丟 阿 哩 都

2̇ 6̇ 3̇ | 5̇ 0 ||

十 年 重

鎮 半 車

群眾喝采。放大鏡頭——玉珍拉開發的手，教他歌唱。

群眾喝采。放大鏡頭——玉珍拉開發的手，教他歌舞。

林開發：（笑咪咪的）小妹妹，你真幸福呀！

王玉珍：你到這裡來了，不也是一樣？我們都可以過得歡歡樂樂的，不是嗎？

(16)

翌日，開發在山坡上，把草繩當山豬練習刺鎗。

再把樹幹當標的，練習投鏢。練得滿頭是汗。

放大鏡頭——開發擦汗。玉珍偷偷走到他背後用兩手蒙他的眼睛，兩個孩子手牽着手大笑。

王玉珍：（放大鏡頭——玉珍跳舞）我們來玩一個好不好？

林開發：好！（二人跳起豐年舞）

王玉珍：（舞完）我們割草去好不好？

林開發：好！（二人手牽手跑到放牛羊的地方，割草堆在牛背上）

王玉珍：（爬上牛背騎上）來，你騎上那一條，我們回去吃飯去！

林開發：（站在牛旁笑笑）我不敢！

王玉珍：不敢？（笑）好，再幾天你就敢啦！我們回去吃飯去，肚子餓了！（玉珍騎在牛背上，開發站在

牛旁，談談笑笑悠揚走）

從玉珍口袋掉下書。

林開發：（揀起書看）這是什麼？

王玉珍：書呀！你念過書沒有？

林開發：沒有。你念過了嗎？

王玉珍：念過了。爸爸有空就教我念。你高興念書嗎？

林開發：我不知道。

王玉珍：有很多有趣的故事哩！我想，你也會高興的。

林開發：那麼，你教我好不好？我叫你小先生！

王玉珍：（笑）我講不好的，哦，爸爸在那裡休息，我們可以在一起學呀！

王克明：（在遠處揮手）喂！我的寶貝趕快來，開發也來，我們上課的時間到了！

王玉珍：爸爸在喚了！我們趕快去！爸爸講的故事很好聽哩！快走！

(17)

幾個月後一天早晨，草房對面山角[△]，小溪流水聲潺潺。

王太太開門出，到溪旁淘米。

月影還掛在樹梢上，鳥聲啾啾。

雞鳴聲中天漸漸亮，從房子與山角中間[△]，可以看到海洋，帆影點點。

牛羊叫聲。

王太太：（放大鏡頭——王太太向草房叫）阿珍呀！牛羊都在叫了！還不起來！（再淘米，抬頭笑笑）阿

珍呀！阿發找你啦！

王玉珍：（從草房裡跳出來，揉揉眼睛，理理頭髮，東眺西望。找不到開發，跑到王太太背後，打她的肩頭）啾啾啾……

王太太：（爽朗的笑）肩頭酸得要命呀，再打兩下好啦！

王玉珍：（雙手纏在太太脖子拉）吁吁吁……

王太太：（爽朗的笑，故意給她拉倒）真有力氣呀！好嫁人啦！嫁啥人呀？哈哈……（山坡上响了草笛聲，玉珍放手聳耳，王太太爬起來笑笑）傻孩子，聽見了沒有？

王玉珍：（再打兩下，匆忙跑開，向山坡上眺望）阿發！

林開發：（在山上樹叢裡，吹草笛）阿珍！

王玉珍：來了！（匆忙跑上山坡去）

王太太：（站起來，打打衣服的灰塵，看看玉珍，笑笑）眼睛打開，看不到阿發較慘死啦！（笑笑回房裡，

炊烟起）

林開發：（躲在樹叢裡吹草笛）阿珍！

王玉珍：在那裡？

林開發：給你找，找餉着，插樹葉！（吹草笛）

王玉珍：在那裡？

林開發：給你找，找餉着，鼻脚臭！（吹草笛）

王玉珍：（放大鏡頭——雙手抱起足來）哎喲！（生氣的）死人發，無人法，死人發，無人法！我不來了！

(跑下山坡，坐在溪旁，抱着割破出血的足兜) 死人發無人法，死人發無人法！

林開發：(跟在玉珍後面跑下來，偷偷走到玉珍背後，拿兩支樹葉插在玉珍頭髮上，拍手大笑) 笑一笑呀，笑一笑呀！爲什麼要哭呢？(放大鏡頭——玉珍抱着出血的足兜，開發匆忙蹲下，撕布條給她包裹) 割破了？痛不痛？

王玉珍：(放大鏡頭——玉珍把足伸到開發鼻頭) 鼻脚臭，鼻你祖媽的脚臭！

林開發：(站起來羞笑) 羞羞羞，自己無目矚，割破一孔面憂憂，哇哇哭，哭到流目油！

王玉珍：笑笑笑，鼻你祖媽的脚臭！

王太太：(從房裡探頭，半嘆半笑的) 一會哭，一會笑，牛母拉尿！牛羊要餓死了，還不快去放出來！

王玉珍：我們一塊去，好不好！

林開發：好！(兩人手牽手跑上山坡，唱)

思想起，爲着自由的生計

奔波海外窮如洗

一身破衫破草笠

赤手開發新天地

王玉珍：(唱)

思想起，爲着自由爲平等

人人武藝練得精

大家協力去拼命

不惜任何的犧牲

王克明：（巡田從山角轉回來，鋤頭在肩，看看孩子們歌唱上山，心癢癢的笑）後生可畏，後生可畏，什麼都學起來了，什麼都學會了！哈哈……

王太太：（從房裡走出來）都是你的好榜樣！

王克明：不是你的好榜樣？（笑）好，你的也好，我的也好，這樣自由自在，無拘無束，快快樂樂過日，不是很好嗎？來，我們也來跳一下。

王太太：（半推半就的跳起春天花）可以嗎？

王克明：很好很好！

(18)

青年男女們在田裡，

有犁田的，

有挖地的，

女孩子們在種蕃薯。

駛犁歌聲起，一同跳起舞來。

(19)

滿載魚蝦的漁船靠岸，

F 調 $\frac{4}{4}$

捕魚歌

1 2 3 1·6 | 5 6 1 3 2— | 3 2 3 5 3— | 6 1 2 3 1— |
 1 1 5 1 5 1 2 | 3 2 3 5 3— | 1 3 1 2 3 3 2 | 1 2 5 6 1— |
 呢 呢 呢 今日 天氣 真正 好 天晴了雲開了 無 風 波
 1 3 1 2 3 3 2 | 1 2 5 3— | 3 3 1 2 3 3 2 | 1 2 5 6 1 2 1 6 |
 趕緊來放釣 呢 囉里 呢 美人魚 泐來 泐去 起 銀 波
5 5 6 1 5 — | 3 2 1 2 3 — | 3 5 2 5 3 2 | 1 1 2 3 1 — ||
 嗨 囉里 嗨 呢 囉 呢 呢 囉 呢 嗨 囉里 嗨

男女老少把漁船推上沙灘上，合唱。

(20)

開發玉珍各騎牛在山坡上走，談談笑笑。

遠處映出漁船，船邊放着大籠小籠，男女老少有的在裝魚，有的抬走，熱熱鬧鬧^{△△}。

王玉珍：哥哥，你看！今天抓到了這麼多魚，晚上又可以打牙祭了！

林開發：小妹妹你看！那邊大船很多呀！（映出遠處大小炮艦點點）那些船也是抓魚的嗎？

王玉珍：喔！這樣的大船我都沒有看到過呀！一……二……三……四……五……（炮聲响，玉珍嚇得一跳，從牛背

上摔下來）阿爸阿母啊！

林開發：（跳下牛背來。放大鏡頭——開發把玉珍抱起來）不要怕，不要怕，跌傷了沒有？

王玉珍：阿爸阿母呀！（哭）

林開發：不要哭呀，不要哭呀！好妹妹！

王玉珍：阿爸阿母呀！（哭）

林開發：哎哎！不要哭呀！爲什麼要哭呢！好妹妹！我負你回去，我負你回家去！（把玉珍負在背上走下

山坡）

(21)

鏡頭從開發轉到海灘漁船旁邊。

群眾亂紛紛，都把工作放在一旁，注視着海上船艦，口口聲聲的喚。

群眾：是什麼呀？海賊又來了！在那裡？（喧嘩聲）

王克明：（從群眾中間跑上小崗上眺望）大家不要吵啊！大家不要吵啊！（稍靜）很大的炮艦，十幾艘（炮聲再响）正在向赤嵌開火！

群眾：（有的哭，有的叫喚，喧嘩聲又起）

王克明：（毅然制止）請大家鎮定一下吧！（稍靜一點）各位鄉親，各位兄弟姊妹，炮艦都集中在赤嵌，離我們這裡還遠，我們可以慢慢來相量。大家集合！請大家集合！（群眾圍攏）

王克明：（向山坡上）阿發！（鏡頭轉出負玉珍走下山坡的開發）

林開發：有（停步，向背上的玉珍）你不要怕呀！

王克明：你注意信號，知道嗎？

林開發：知道了！（眺望）看到了！火堆兩個，在赤嵌！（映出遠處烟火起）

王克明：（放大鏡頭——克明在群眾中小崗上向群眾揮手）在赤嵌，火堆兩個。大家都知道，這是緊急信號！（命令身旁的青年）你們兩個，趕快上山，疊兩堆草馬上點火！（被指名的青年馬上跑上山坡。放大鏡頭——疊草堆點火，冒烟）

王克明：（放大鏡頭——向群眾揮手）鎮靜！請大家靜肅一下！

林開發：東北庄答應了！東南庄答應了！南平庄也答應了！赤嵌再加一堆！（鏡頭旋轉——各處遠處火起冒烟）

王克明：（放大鏡頭——向群眾揮手）赤嵌又添了一堆！求援信號來了！（向山坡上）我們也添一堆！（向群眾）各位鄉親！我們各庄社是相依爲命的。赤嵌搶光了，我們也不能倖免。我們還可以退縮嗎？大家

隨時準備出動！不能參加戰鬥的老幼，馬上疏散在山峒裡，重要物品以及米糧也趕快藏好。二刻鐘以後，參加戰鬥的各帶武器在這裡集合！行動開始！（群眾解散，號角聲起）

群眾：二刻鐘後海灘集合！各帶武器集合！

(22)

群眾：（旋轉——在山坡上工作的，在田裡工作的，都把工作放下，呼喚着跑）二刻鐘後海灘集合！各帶武器集合！

群眾：（旋轉——從山坡上的草房，從山谷裡、田間裡的草房，帶武器的民衆向海灘跑）海灘上集合！大家馬上集合！

旋轉——從赤嵌方面，難民群，老的幼的，背着包袱，牽幼抱嬰孩奔波。

小孩：（坐在地上哭）阿母，我走不動了！

老婦人：（背上一個，兩手各一個包袱，焦急傷心的）你，你要命不要命呀！要命就要走呀！紅毛蕃趕來了！

小孩：我走不動了！

老婦人：走不動也要走呀！賊來了看你怎麼辦！

老頭：（把手裡的包袱丟掉，抱起孩子，唱）

啊！可憐呀可憐，

一難過了又一難，

滿賊作亂，奔波到台灣，

辛苦立業，才要安居，

又來了兇賊和蘭[△]！

(23)

海灘上人山人海，各帶刀鎗鏢弓。

王克明揮刀站在小崗上。

號角聲响，群眾排隊報數。

王克明：一到四十為第一隊，陳清江帶領，走右邊小路，四十一到八十為第二隊，林德記帶領，走左邊小路，其餘的為第三隊，跟我走！（各隊行進）

林開發：（手拿刺刀，肩負弓，向最後一個走來。放大鏡頭——抓住他的手）你報好多呀？

最後的民兵：一百二十。

林開發：（哄亮的喊）一二一……

王克明：（回頭看）你來幹什麼的？

林開發：殺賊！

王克明：（放大鏡頭——笑笑）你不怕給他們吃下肚裡去？

林開發：我要把賊殺死，抬回來餵豬！

群眾：（回頭笑）我們的小英雄！

王克明：你的勇敢，我們都很感激的。不過，你的年紀還小，再等三年五年，才來替我出陣好不好？今天你回去看顧小弟弟、小妹妹，以及年老的人們。

林開發：他們都疏散在山峒裡了，還要我幹什麼！

王克明：那麼，你就留在山上看信號，做信號……好不好？這也是很重要緊的！

林開發：伯伯，你太看不起我了！我一定要去殺幾個賊給你看！

王克明：不是看不起你。你的弓、鏢，以及鎗法都練得很不錯了。不過，他們的炮艦那麼大，大炮响起來又是山崩地裂，不是向來的小伙海賊可比的。大炮是沒有眼睛的！

林開發：那，更好！我倒有雪亮的眼睛！我可以泅水，泅到船邊爬上去，把打炮的賊（從懷中抽出白閃閃的刀）一個又一個刺死，踢下海裡去餵魚！

王克明：好，好，我答應你就是了。（把他抱起來吻一下）好！不過，你一定要聽話，太冒險是不行的。

群眾：（歡呼）我們的小英雄！我們的小英雄！

王克明：（跑到隊的前頭，揮刀號令）前進！

群眾合唱

大膽奸賊，你敢侵犯阮自由天地，

來！來！來！試阮的刀味，試阮的弓矢！

大膽奸賊，你敢侵犯阮自由天地，

來！來！來！把你殺死，踢下海餵魚！

林開發：讓我殺幾個，拖回來餵豬！

讓我給奸賊，好好的教示！

王太太：（桃籠子[△]跟上來，唱）

老烏魚呀，老烏魚，

無拍無算率領就要去，

合賊相剷不知到何時，

肚子餓了怎會有力氣，

月華素玉你們抬米，

我挑魚呀，趕上去！

月華素玉：（抬麻袋[△]跟上，唱）

趕上去呀，趕上去，去抬米，

回來抬幾個賊馬路旁屍，

王太太：給阿珍去滾豬菜，餵肥豬！

(24)

和蘭炮艦上，炮座旁邊站一個指揮官，炮手在裝彈。

指揮：靠右三十五度，距離五百，打！（炮聲轟然响起，之後，炮手再裝彈）哈哈，馬蟻[△]一樣的，多好看

呀！你看，那幾個被打上半天的，在翻筋斗，在翻筋斗！

指揮：再來一個，靠左二十度，距離六百，打！（炮聲响起，之後，炮手又裝彈）哈哈，那些草房子燃起來了！東奔西走，東奔西走，鍋上的馬蟻[△]，燒得暴暴跳，多好看呀！

映出赤嵌遠景[△]，鏡頭旋轉，草房子燒的燒，倒的倒，遍地烟火。住民攜老帶幼，東奔西走，亂紛紛的。
(25)

映出艦船旁邊海面，開發靜靜的泅，靠近船邊，爬上艦上，偷偷走近指揮。放大鏡頭——開發站在指揮背後，從懷裡抽出白閃閃的刺刀，站得穩定。

指揮：（得意忘形的）再來一個！靠右……（同時，開發的刀刺進指揮腹部，鮮血奔流）哎哎哎（倒地）

林開發：（向指揮的心臟再刺，學指揮的口氣）哈哈，再來一個！

炮手：（嚇得一跳，把炮彈丟下，衝過來）

林開發：（拿刀迎上，一刀刺在炮手胸部）再來一個，哈哈！（炮手舉上雙手，仰倒）

開發把屍首拖到船邊，想把它投下海裡。

放大鏡頭——開發力氣不夠，把和蘭屍拖得滿頭是汗，呼呼叫。

(26)

和蘭水兵從四周跑來，把開發團團圍住。

放大鏡頭——開發奮力衝，衝不開，被抓住。

林開發：呃！呃！呃！（掙扎[△]，動彈不得）

艦長：（跑過來，看看開發，看看屍首）你這個小鬼！好大膽的小鬼！膽敢跑到艦上來送死！來，我問你

(水兵們把開發推到艦長面前) 小鬼，站好！(指屍首) 是那一個幹的？(揀起刺刀看着) 是你幹的嗎？只有你一個嗎？

林開發：(不動聲色) 哼！

艦長：我不相信！你好好的招出來，你們幾個呀？

林開發：哼！(不理)

艦長：你講，照實講出來沒有關係。

林開發：(伸兩隻指頭) 哼！

艦長：(跳起來) 兩個？還有一個呢？跑到那裡去了？(緊張起來) 快招出來！

林開發：(指船艙那邊) 哼！

艦長：(越緊張、指船艙) 跑那裡去了？糟糕咧！那裡裝的都是炮彈火藥，給混蛋亂搞起來，就整個完蛋了！喂喂！(向水兵們) 你們趕快(水兵們奔) 喂喂(水兵們停) 慢慢的，慢慢進去找，小心找一找。不要給混蛋亂衝，火藥庫爆炸起來就同歸於盡！知道了嗎？去！趕快去！(水兵們走) 喂喂，不要走光呀！留兩三個在這裡，一個看艙口，有的在我身旁，刀都拿好，留心混蛋跑到這裡來！

在和蘭兵惶亂中間，開發一步一步溜到船邊。

放大鏡頭——開發翻身跳下海裡。

艦長：哎哎，他媽的，小鬼跑了！(放大鏡頭——艦長跑到船邊看) 開鎗！(回頭看) 他媽的，你們混蛋，都沒有帶槍呀？(跺足) 快把小槍拿來(水兵們走) 喂喂，不要走光呀！艙裡的混蛋走出來叫我怎麼辦！

去一個留兩個……（踉足）都是混蛋王八蛋！

水兵：（拿槍跑來）報告艦長！

艦長：你站在這裡看，小鬼浮起來就打，呀！（映出海面，開發霧頭）開槍！他媽的，這小鬼泅法却不錯

呀！呀，開槍（槍聲）飯，飯桶！（踉足）都是混蛋王八蛋！

水兵們：（從艙裡出）報告艦長（艦長回頭看）艙裡找遍了，什麼都沒有！

艦長：奇怪！給小鬼騙了嗎？可是，小鬼一個怎能夠……我不相信！

最後一個水兵：（從艙裡走出來。放大鏡頭——高高的抓起一隻老鼠）報告艦長，找到了一個！

艦長：（高興的）抓到了一個！（回頭一看，氣憤踉足）他媽的，都是混蛋王八蛋！

水兵們：（驚惶立正一齊唱）是，都是混蛋王八蛋！

(27)

兩個民兵走在小徑上。都負了傷，相偎相扶的慢慢走。

民兵甲：他媽的，不是人！

民兵乙：不是人，是鬼嗎？

民兵甲：比鬼還要兇呀！（唱）

紅毛蕃仔鼻督督，

狼心狗肺真惡毒，

無因無端佔我國，

毀我國土滅我族！

民兵乙：（唱）

爲着自由合幸福，
大家拚命來報復，
趕緊把蕃趕出國，
才有自由合快樂。

民兵甲：累死了，我們在這裡坐一下吧！（坐在草地上）走得遠了，炮聲也聽不見了。兩天兩晚沒有睡，坐下來眼睛打不開了！（放大鏡頭——睡眼矇矓打瞌睡）

民兵乙：你睡吧！躺下來睡一會吧！我却肚子餓得龜汝龜汝叫。你睡吧！（民兵甲躺在草地上睡）我去找一點東西止止飢餓。馬上就回來，你放心睡好啦！（走開）

民兵甲：（放大鏡頭——民兵甲睡眼矇矓的）你……去……吧。我……（鼾聲大作）

(28)

炮車輪聲哥哥老的响，漸漸近。

民兵乙：（匆忙跑回來，站着聳聳耳）奇怪，是什麼聲音呀？哥哥哥老……哥哥哥老……（跑上小崗上眺望，驚惶跑下來）糟了，糟了！喂！（把民兵甲搖醒）醒呀，你醒來呀！

民兵甲：（放大鏡頭——翻一個身，又是鼾聲如雷）吁……

民兵乙：你醒呀，你醒來呀！（搖動）

民兵甲：（打開眼睛看看，懶得起來）你！你這麼快就回來了？……

民兵乙：你聽呀！那個聲音，哥老哥老，哥老哥老，不是紅毛蕃的炮車來了嗎？

民兵甲：（聳耳，匆忙跳起來）糟糕，炮車來了，紅毛蕃的炮車來了！

民兵乙：（驚惶失措）怎……怎麼辦！

民兵甲：不要慌！我們就藏在樹叢裡，待它過去，再看怎麼辦。（二人跳入樹叢裡藏起來）

(29)

炮車輪聲漸近，民兵丙丁把它推出。

民兵甲乙：（從背後跳出來，揮着大刀）呃！給我停着！

民兵丙丁：（嚇得一跳，跑開）鬼來了！走呀！

民兵甲：（放大鏡頭——民兵甲乙摸摸炮身）奇怪！（看看民兵乙）你看清楚沒有？都講我們一樣的話呀！

民兵乙：是呀！不像是個紅毛蕃呀！

民兵丙丁：（回頭看看）喂！你們是誰呀？你們是幹什麼的呀？

民兵甲乙：打紅毛蕃的呀！

民兵丙丁：打紅毛蕃的？（互相看看跑出來）他媽的，給我們嚇死了！

民兵甲乙：你們呢？

民兵丙丁：不是一樣的！附近五庄十五社都出動了！

民兵甲乙：（摸摸炮身）你們這個寶貝是從那裡來的呀？

民兵丙丁：不是從紅毛蕃搶來，我們那裡有這樣東西！

民兵甲乙：（感激的）你們好厲害呀！怎麼搶得來呢？

民兵丙丁：不是同你們剛才一樣，一刀一個的從樹叢裡殺出來，殺得真痛快呵！

民兵甲：好英雄，好英雄！（羨慕的）

民兵乙：現在要到那裡去啦？

民兵丙：王先生叫我們送到山峒裡去藏起來，待他回來研究研究。他說，待我們也來製造這樣的東西，就可以把他們的艦船打沉，把紅毛蕃趕走。

民兵甲：（回看民兵乙）可不是嗎！王先生博學多藝，給他看過的，沒有一件做不起來的！

民兵丁：他說，這一次抗戰就是失敗了，也不要灰心。慢慢的，等我們也有充分的大炮小槍，更好的組織起來，就可以再來一次。干干淨淨的把紅毛蕃幹掉！

民兵甲：是呀，這話都是對的！

民兵乙：那麼，天快黑了，你們先走吧！

民兵丙：你們呢？

民兵乙：我們都有一點傷，尤其是他（指民兵甲）腿給炮片打坏了，不能走得快。你們先走吧！讓我們慢慢走回去。

民兵丙：（看着民兵甲的腿）哎啊！這麼厲害的傷，怎能走路呀？（看着民兵丁）都是兄弟，給他坐在炮車上推回去不可以嗎？

民兵丁：頂好頂好！

民兵甲：（客氣的）不行呀，那不行。我們慢慢可以走回去！

民兵丁：都是兄弟，爲什麼還要客氣的！（與民兵丙協力把民兵甲推上炮車上，向民兵乙）來，你也上去！

民兵乙：不，我一點傷在手臂，脚是好好的，可以走路。讓我們來推吧！（用沒有打坏的手推炮車）

民兵丙：你太客氣了！那麼我們走吧！我在前面拖（走到炮車前面，把繩子掛在肩上拖，民兵乙與丁在後

面推。放大鏡頭——哥老哥老，炮車行進）

合唱：

哥老哥老，可愛的戰利品，

炮車上面載炮身，

轟的一聲，打到你哥哥輪，

等阮造成大炮陣，

紅毛蕃呀你們就要粉骨碎身，

這樣才會消我們的恨，

才會消呀，我們的恨！

(30)

玉珍孤單坐在山坡上，弄弄草笛吹，吹不响，惱怒的丟掉。寂寞的看東看西，望望海洋。

王玉珍：（匆忙的跳起來，跑下山坡，跑到海邊）喂！

放大鏡頭——開發泅到海岸，爬上來。

王玉珍：（把他拉起來，跳）阿發！（高興的叫）阿發回來了！

王太太：（從草房裡探頭，跑出來，跑到海灘）阿珍呀！哦，阿發，你回來了！爲什麼泅回來的？（把開發的手拉着）爲什麼泅回來的？他們呢？

林開發：（悲痛的注視着炮艦，一聲不响）

王太太：（惶惶不安）爲什麼不講話呢？……對了！你泅這麼遠，太累了吧！在這裡休息一會吧！（一同坐下，回看玉珍）阿珍，你回去給阿發拿衣服來（玉珍走開）

(31)

哥老哥老炮車輪聲响，漸漸近。

王太太：（回頭瞧）是什麼聲音呀？

林開發：（跳起來，把眼睛盯着）糟糕，敵人的炮車來了！

王太太：什麼？敵人的炮車到這裡來了？（驚惶失措）怎麼辦？

林開發：（鎮靜的）不要慌！你趕快跑到山峒躲起來。給他們看到就糟了。紅毛蕃的大炮是很厲害的，轟的一聲，山崩地裂，我親眼看過的！

王太太：你同我一塊去吧！你一個留在這裡有什麼用呢！

林開發：不，你趕快上山去！我去把玉珍帶出來才走！

王太太：（焦急起來）哎啊哎啊，阿珍，我的心肝，我竟忘了！

放大鏡頭——（玉珍從房裡出，一手拿飯碗，一手抱衣服，衣服要掉了，焦急的）阿母呀，阿母呀！要掉了！林開發：糟糕！這麼大聲的叫，給他們聽到了怎麼辦！（匆忙跑過去，把玉珍拉進樹叢裡藏起來，衣服飯菜掉了滿地。）

放大鏡頭——王太太驚惶失措，終跟開發跑進樹叢裡。

(32)

草房前面，民兵乙丙丁把炮車推出，民兵甲從炮車上溜下來。

民兵乙：（從門縫看屋裡，回頭）一個人都沒有呀！（進房裡）

民兵甲：都藏在山峒裡吧！（坐在地下）

民兵丙丁：（東看西望，遠處雞鳴聲）靜得好像在沒有人到過的深山林裡！

民兵乙：（拿飯鍋出，笑笑）還有一點殘飯，我們可以止止飢餓！大家來吃一點吧！（把鍋放下，坐在鍋

旁，用手抓着吃）

民兵甲：（向民兵丙丁）來吃一點止止飢餓，才到山峒去吧！（大家集攏，用手抓着吃）

遠景映出——王太太從樹林裡探頭。

王太太：（從樹林裡走出來）哎喲！是你們回來的呀！（民兵們站起來招呼）嘿！（看炮車）真真嚇死我

了！（走近炮車摸一摸）這是什麼？轟轟叫的就是這個東西嗎？

民兵們：我們太餓了。（不好意思的）

王太太：吃呀吃呀！我知道你們要挨餓的！大家要殺賊，誰有空來燒飯呢！噲，房裡還有一點菜呢，爲什

麼不拿來吃！碗筷也沒有拿出來竟用手抓的！（跑進房裡端菜出來，又拿碗筷分給民兵們）吃呀，不夠吃我再燒！

林開發：（帶玉珍出）哦！我以為是紅毛蕃咧！（跑上來）雞屎叔叔，你們也回來了！哦！大炮！大炮！

（高興的跳）這是怎麼來的？（珍奇的摸來摸去。玉珍摸一摸又縮回手）

林開發：（向玉珍開玩笑）轟的一聲，女孩子嚇死了！從牛背上掉下來，阿爸阿母呀，哇哇哇。

王玉珍：（打開發）你欺負我！你欺負我！

林開發：好啦好啦，以後不要怕它就是了！（問民兵們）這個是我們的戰利品？（民兵們笑笑點頭）好極

了！以後，我們可以從這裡轟的打過去，可以把敵人的船艦打沉！那個時候聲音更响的！到那個時候，

你再害怕的話，怎麼辦？

王玉珍：我們打的，我不會害怕呀！再怕的話，我可以把耳朵塞起來呀！（兩手把耳朵塞起來）

林開發：好！這樣就好啦！

(33)

王克明：（同幾個民兵一起回來，很疲乏的）你們都回來了！

吃飯的民兵們：（一齊站起來，不安的）王先生，你也回來了！

王太太：（走到克明旁邊，不安的）殺得怎麼樣？你太疲倦了吧！

王克明：（平平氣）慢慢的再來！等我們也有大炮，有充分的槍支再來一下。……我們會有的，我們可以

做出來！在這中間，大家就要忍耐一下了。要在慘苦中間，自強起來！（打打開發的肩膀）在這慘苦的

時代……也許我們的生活會慘到像有天無日頭的……就是在那樣的生活裡，我們也一定要忍受下去，才能準備重起烽火的那一天。我相信總有一天，與紅毛蕃再決雌雄的那一天，一定會到的！

王玉珍：（手拿一把草葉跑來，抱住克明的腿）阿爸！

王克明：（把玉珍抱起來吻）乖，乖！哦，你給叔叔們找藥來了！好！（向太太）你趕快給他們負傷的塗藥。（太太照做）阿珍，你看阿發，他會泅水爬上賊船上去殺賊了，你要學他！（玉珍點頭。克明問阿發）殺了幾個？

林開發：兩個。（伸兩個指頭）

王克明：好極了！自你殺掉了他們，那條船的炮火就停了！真是我們的小英雄！

王玉珍：爸！我不再哭了！我要跟阿發去殺賊去！

王克明：好，好極了！這樣才能保衛我們的生存，也才能爭回我們的自由！（向民兵們）來，我們把這門大炮推上山峒去。我們可以製造更好的大炮！也可以製造更多的槍支彈藥，來同敵人再拼一下！

(34)

赤嵌淪陷一年後，和蘭人的勢力漸次擴大到附近庄社。青年甲乙疲乏沮喪地在田裡工作。

青年甲：（停手向青年乙）他媽的，實在吃不消了！非與紅毛蕃再來拼一個你死我活不行了！

青年乙：（停手）是呀！田要田稅，園要園稅，人要丁稅……

青年甲：打獵要稅，討海要稅，買賣東西都由他們一手來包辦，價錢又是由他們一方定！還要抓人去當他們的兵，替他們建造礮堡，替他們來打自己人！

青年乙：實在無法再忍受下去了！辛辛苦苦，流汗流血做出來的，都要給他們刮去一大半！

青年甲：我們一定要自強起來，不能讓紅毛蕃在這裡作威作福，我們却來當牛馬被驅使！

青年乙：王先生的話，我近來覺得不耐煩了！要等，等到什麼時候呢！要忍，忍到什麼地步呢！這樣的生
活還說不夠慘？

青年甲：那裡是不夠慘的！你要明白，要打杖就要武器，王先生說的是，我們的武器還敵不過紅毛蕃，雞蛋怎能碰石臼呢！因此要等一下，要再忍耐一下！

和蘭軍官一、兵二、宣教師一、通訊一，威風凜凜的從田邊過，青年甲乙想逃開，給抓住。

和蘭軍官：（向青年甲乙）你們不願意當兵嗎？當兵的吃得好！穿得好！

通訊：你們聽懂了嗎？和蘭皇帝的恩典，你們也可以當和蘭兵了。當兵吃得好，穿得好！

青年甲：我要耕田呀！我的父母老了，都靠我種地來維持生活的。

通訊：（向青年乙）你呢？

青年乙：（惶惶不安的）我，我不能當兵！

和蘭軍官：你，你這個混蛋！為什麼不能？

青年乙：我，我的兒子很小，我，我的母親很老了，我不種地，他們就……

和蘭軍官：你這個混蛋！誰無父母，誰無兒子！（向和蘭兵）抓走！（青年甲乙掙扎）

和蘭兵：報告官長，他們都不走！

和蘭軍官：這些狗，不走就打！（和蘭兵鞭打青年們）快走！（青年們走了幾步，停下來想逃開，再被抓

住，挨打一頓)

和蘭軍官：你們都這樣頑固，一定是反抗份子！（擺出架子）喂！你們一黨有幾個，住在什麼地方？領導你們的是那一個王八蛋？——一招出來！

通訊：我告訴你們，大人問，你們狗黨有幾個？是什麼名字，住在什麼地方？領導你們反抗和蘭皇帝的是那一個王八蛋？你們要老老實實講出來，才免得受苦！不然哪，你們就要準備吃苦頭了！和蘭皇帝是信仰上帝的，上帝是愛，是慈悲的，是自由平等博愛的！

宣教師：對，他說得很對！上帝是愛，你們老老實實講出來的話，上帝一定會救你們上天堂的！

青年乙：我，我愛我的母親，我愛的老婆，我愛的兒子呀！我去當兵叫他們怎麼生活呀！

宣教師：我給你擔保，我給你保證，我是上帝的兒子，牧師是不會說謊的。你講，沒有關係，是誰教你們不要當和蘭兵的？我給你一百萬個保證與擔保，你老實說出來，上帝一定會救你的！

和蘭軍官：給你們這麼多，比牛毛還要多的保證與擔保了，你可以老實說出來！

青年甲：我們都是種地的人，每天很早就出門下田工作，晚上回家累了，就想睡覺了。那裡知道有什麼黨。

我們不能去當兵，是因爲父母老了，兒子又小，無法生活……

青年乙：是呀！我們都是種田的，整天在田裡工作……

和蘭軍官：你裝混蛋！叫你來殺和蘭人，你總不會不高興的吧！（踢）

青年乙：哎喲！（抱腹）請饒命呀！我家裡有兒子有母親，全要靠我……

和蘭軍官：（抓住青年乙的領口）講不講！

青年乙：哎哎！我講，我講！

青年甲：（怒目而視，跺足）不要亂講呀！

和蘭軍官：（拔刀刺上青年甲的胸膛）都是你這個王八蛋！

青年甲：（雙手抓住胸膛上的刀看青年乙）問問你的良心再講吧！（倒下）

和蘭軍官：（命令和蘭兵）把他丟在路旁給野狗吃！

和蘭兵：是！（把青年甲的屍首丟掉在路旁）

宣教師：（向死者）我們的上帝，救救他們的無知，救救他們的罪過……

和蘭軍官：（向青年乙）你看到了沒有？再不老實講出來，就是一刀兩斷！（揮刀示威）

青年乙：（咬牙切齒）我可以講的都講過了！（瞑目祈禱）我的母親，我的老婆，我的兒子，你們要自強，

自救就是了！

和蘭軍官：（生氣）你也要找死路了？

青年乙：人到非死不可的時候，就要從容的死！絕對不可以賣國求榮，貪生怕死，這是我們祖先教給我們

的民族的良心！我很感激他提醒了我。

和蘭軍官：誰教給你的！

青年乙：（泰然）是你的祖公！

和蘭軍官：（向通訊）他講什麼？

通訊：他說……

和蘭軍官：他說什麼？

通訳：他呀，他說，是你的祖公……

和蘭軍官：他媽的（踢）

宣教師：（兩手擺在胸前）我憑上帝的愛對你講，你不要屈強，一五一十講出來，上帝就會救你……到底
是誰教你們反抗和蘭人的？

青年乙：就叫他上帝好啦！

宣教師：哎呀，你講什麼，你講什麼！冒贖上帝是無救的！

青年乙：你不是說上帝就是愛嗎？我們的領袖正是愛！他愛我們的國家，我們的民族，他也愛我們每一個人！他為我們民族的自由平等而奮鬥！他正是我們的上帝！

宣教師：哎哎！這話是不能講的！

青年乙：我已經明白了！我已經很明白了！

宣教師：也好，也好。那麼，你們的上帝叫什麼名字？住在什麼地方？

青年乙：我不會教你們去抓他，去殺他的！他是我們的救星！

宣教師：不，不會抓他，也不會殺他的！上帝會救他的！

青年乙：我知道，你們的上帝只會幫你們昇官發財，只會幫你們侵佔人家的土地！

宣教師：不不，上帝只有一個，那裡有你們的，我們的……你老實講出來，上帝一定會救你，也會救你們的領袖上天堂去！

青年乙：（冷笑）救上天堂！對了，像他一樣！（指青年甲的屍首）

宣教師：（詞窮）你，你，你真是該死的東西！

通訊：軍官大人與宣教師大人給你講了這麼多的好話了，你還不回心轉意過來？

青年乙：你這個沒良心的漢奸！再回心轉意也遲了！

通訊：哎哎！你敢罵我！（拳打脚踢）

青年乙：好，你打吧！總有一天，我們的下一代會替我們報仇的！

宣教師：該死的東西！（搖頭）

青年乙：你這個說謊者，你這個騙仙！

宣教師：該死的東西！（搖頭）

和蘭軍官：殺！（和蘭兵把青年乙踢倒，用刺刀刺在胸上。）

(35)

旁道小崗上，開發玉珍裸體畫臉，裝成蕃童在那裡瞧。

宣教師：（招手）來來。（開發玉珍走過來）你們怕不怕？

林開發：不怕！因為他們都是不信上帝的。

宣教師：對！你說得很對！你們有沒有到過教堂去參加禮拜？

林開發：有。

宣教師：好，很好！你們看到什麼，聽到什麼，有向牧師坦白報告沒有？

林開發：有。

宣教師：好，很好。你們高興做和蘭皇帝的兵嗎？

林開發：高興！

宣教師：（拿兩塊布分給開發玉珍）這個賞你，這個賞你，以後你們看到漢人講什麼，做什麼，都一定要來告訴我。我會賞你們很多很多的好東西！

林開發：是！（敬禮走）

(36)

開發玉珍穿過樹林，跑到山角，走上山坡。

開發拿草笛吹三次。從樹林裡草笛聲答應三次。開發玉珍爬上山坡。

從樹林裡轉出來素玉與月華。

素玉：你們回來了！今天有什麼消息沒有？

林開發：在那邊，紅毛蕃又殺了兩個！

王玉珍：阿嬌的哥哥和阿霞的爸爸！

月華：哎喲！這些殺人鬼！

素玉：什麼？阿嬌的哥哥？紅毛蕃呢？

王玉珍：都走了！

林開發：還走不遠！

素玉：你趕快去報告阿珍的爸爸，我們不能讓自己人白白犧牲，我們要趕上去報仇！

林開發：是！（走向山峒去）

素玉：（玉珍也要走，素玉把她抓住）你在這裡玩一下，替我站崗好不好？

王玉珍：不，我也要去！

素玉：你要去幹什麼！乖乖，你在這裡玩一會，我們很快就回來！（向月華）你同阿珍在這裡看一下吧！

（跟開發走向山峒去）

(37)

山峒裡，俘獲的炮車擺在中央，後面兩個青年在打鐵，兩個在鋸鮑木料。

王克明：（手拿圖樣站起來唱）

雙手萬能要是肯動，總有一天會完工。

鋸木頭的：（放下鋸子，把做好的木料擺上，唱）

克難大炮要是做好，紅毛蕃仔免展覽。

拿鐵槌的：（把鐵槌放下，在木台上放下炮身，唱）

十門八門排起來，轟轟烈烈起風飈。

拿鐵夾的，鮑木料的：（各放下工具，把炮車調整調整，唱）

三二十門排隊駛，把紅毛蕃趕下海！

一同高興的手拉手跳，合唱：

三二十門排隊駛，把紅毛蕃趕下海！

(38)

素玉開發跑進來。

王克明：（高興的迎上去，把素玉開發的手拉起來）哈哈！

素玉：（惶恐的）王先生……

王克明：你們還不高興！大炮做成功了，你們還不高興！

林開發：（看看兩座炮車並排着）成功了！

素玉：不過，

王克明：不過？我們都高興得要跳起舞來了，你還有不過什麼的！

林開發：紅毛蕃又殺了兩個……

王克明：又殺了兩個紅毛蕃！那更好了！誰殺的？是你？（向開發）

素玉：（傷心的）是阿嬌的哥哥和阿霞的爸爸被紅毛蕃殺死了！

王克明：（嚴肅的）真的嗎！可憐的以仁，可憐的秋木！

素玉：請你趕快派幾個同我們一起去報仇！

王克明：賊有幾個？

林開發：一共五個。

王克明：好，我們就去！（向打鐵做木的）喂，我們馬上去！（拿起武器走到山峒口，青年們與開發素玉

也拿武器跟上。克明回頭向開發) 你不能去!

林開發：我要去!

王克明：(嚴肅的) 爲刺探敵情，你的責任是很重大的。今天你不能去。沒有你，我們就好像沒有眼睛的！
 你知道了嗎？(開發被說服點頭) 好！(向大家) 我們走吧！(走出山峒)[△]

(39)

林開發：(無聊的獨一個人在山峒裡[△]走來走去，站在兩座並排的炮車旁邊，摸摸炮身) 也好，也好，等我用這個東西來把紅毛蕃大批大批的送到地獄去！

王玉珍：(在山峒口探頭，走到開發旁邊) 開發，爸爸叫我來同你做伴！

林開發：好！(把她拉近炮身) 我們不久就可以用這個來打紅毛蕃了！

王玉珍：(摸摸炮身，又怕又高興) 我只有兩隻手，把耳朵掩起來就沒有手了，怎麼辦？(想) 對啦！我的耳朵可以用破布塞起來，兩隻手都可以幫你的了！

林開發：哈哈！(拉起玉珍的手) 你倒很聰明咧！(笑)

(40)

王太太：(送飯來) 只有你們兩個？他們呢？都跑到那裡去了？

林開發：殺紅毛蕃去了！

王玉珍：阿母，大炮做好了，我要同開發打紅毛蕃去！

王太太：哦，好，好。哎，你們的臉不趕快擦一擦，把衣服穿起來。這樣子，多難看呀！(用袖口擦玉珍

的臉，開發自己擦）這麼好看的臉，爲要探聽紅毛蕃的動靜，就來畫烏漆白，裝成一個青面獠牙的蕃童了！（歎息）

林開發：（把玉珍的衣服丟過去，自己把衣服穿上，與玉珍相看，笑笑）

山峒外草笛聲响。

林開發：（跑到山峒口看，回頭）都回來了！（外面脚步聲）把紅毛蕃殺光了沒有？

出擊的全部回來，素玉站在峒邊擦眼淚。

王克明：（向素玉）你不要太傷心了！這冤仇一定要報的。我知道以仁同你是很要好的。不過，在這樣黑暗的時代，被害死的千千萬萬人。誰無親戚朋友、父母兄弟，那一個不傷心！不過，今天給紅毛蕃逃掉了實在可惜。也不過讓他們多活幾天吧！等我們通通準備好了！我們一定可以把紅毛蕃殺個痛快！也只有把他們趕下海去，我們的自由天地才能夠光復過來！

拿鐵槌的：對了！我們要忍受難苦！

拿鐵夾的：我們要克難創造！

做木的：我們要堅強合作！

合唱：把紅毛蕃趕走！

（第一部完）

後記：本篇「赤嵌忍辱」爲「三戰赤嵌」第一部。第二部「重起烽火」寫郭懷一起義前後的故事，第三部「侵略者敗」寫鄭成功攻台把和蘭人趕走的故事，待後日分解。

（一九五五年於綠島）

附記：應鳳凰小姐從我破箱裡倒出一堆爛紙頭，發現了本稿，埋沒二十多年而霉味撲鼻，重看一下却引起

了許多感觸。不管這是接「薪傳」的棒，或是「薪傳」接這之棒[△]，薪傳就是薪傳，它以不同的形式表現在各不同的時空，從而一代一代傳下來，也必然會繼續傳下去，而把腐朽的燒盡，把我們祖先拓荒的這塊土地變成沃土。

(一九七九·二·五於東海花園)

——手稿

註① 手稿版本有二：手稿殘稿共三十六頁，題為「赤嵌忍辱」，「嵌」為日文，中文應寫作「坎」。手稿完稿共六十五頁，改題為「赤坎拓荒」。

註② 「合森文化」版（一九九〇年）根據手稿完稿，但略有出入。《全集》根據手稿完稿還其原貌。

註③ 「有額」表示「量多」之意。

睜眼的瞎子^①

時間：光復一年後。

地點：台北市郊林醉生家。

人物：林採蓮、母親、林醉生、媒婆、褚先生。

佈景：貧窮家庭，舞台中央一個枱子，枱子兩傍各一個橙[△]子。左邊前門邊放幾個水桶、扁挑、鋤頭等。後邊右角後門。靠又牆一個打了一半的麻袋在架子上。麻袋架子與枱子中間一條長板橙[△]，長板橙[△]下面一個小板橙[△]。

啓幕後片刻，採蓮與母親各攜一捆柴從前門進，把柴放在左牆角，入後門。片刻後，採蓮拿茶壺與茶杯出，站在枱子傍邊倒開水喝，擦擦汗，之後拿鋤頭從前門出。

母親：（在後面喚）採蓮，採蓮啊！（從後面探頭）哎！已經出去了！（出）砍柴剛回來，又拿鋤頭挖菜圃去了。雖說沒有累死人的，累病了怎麼辦！藥這麼貴，那裡有錢買得起！（到前門）採蓮呀！你要休息一會呀！這麼熱，上山砍柴剛回來，你又開始挖菜圃了。回來回來，下午涼快了，我們一塊去挖好了！

採蓮：（在外面）好，馬上回來了。開水在枱子上面！

母親：（回頭）哎呀，人講嫁翁要食翁，我真歹命，嫁著一個懶屍虫，有嘴管別人，無嘴管自己，目調打開就是罵渾蛋。罵得我女兒惶惶不安，無一刻的安靜。（退後門）

採蓮：（片刻後，手拿一封信高興跑回來，把鐵頭放下，擦擦汗，坐橙子右邊[△]看信，看完站起來，把信抱在胸前，獨語）好消息終於到了！（鬆口氣）等了五年，多苦難的五年呀！天天被逼得要死不能死，

要活活不得……（回坐左邊[△]橙子再看信）

母親：（片刻後，手拿小桶，地瓜薯出）採蓮呀！你在看信？是誰寄來的？

採蓮：媽！（跳起來，跑去偎在母親肩膀上）

母親：你這麼高興！哎哎，還掉下眼淚來了！（嘆息）是誰的信給你這麼感動！

採蓮：他……

母親：他？是不是建文？真的？（把桶放下，緊抱採蓮）他說些什麼？有沒有說要回來？（二人並坐長板

橙[△]）光復以後，許多被日本人抓去當兵的，都回來了。有的從新加坡，有的從菲律賓、香港，都回來了。

（撫摸採蓮的頭）他的信寫些什麼？有沒有說什麼時候要回來？現在在那裡呀？

採蓮：在海南島……他說，等有船就要回來……

母親：等有船就要回來！那，好極了！（輕打採蓮的背，站起）一年又一年，你被你爸爸逼得要哭無目屎。

今天，算不是空等的了。你同你爸爸賭的氣，也不是白費的了。你這樣做是對的。我始終這樣想，女孩子的愛，怎麼能夠今天張三，明天李四呢！爲了幾個臭錢，就可以犧牲愛情，嫁給不願意的人的話，那不是等於臭娥嗎！你爸爸就是這種思想的人，是一個錢鬼。看到錢，聽到錢，就什麼情理都不講了。天

天逼你改嫁，（坐右邊小橙，嘆息）逼得連我都想不出辦法來。今天可好了。建文有這樣確實的消息來了，我可以憑這一張信來說服你爸爸，信給我。（接信）

採蓮：（投在母親膝上）都是媽媽幫助我，要不然，我老早就被逼得跳海去了：那裡還有今天來看到他的信……（哭）

母親：（慈祥的撫摸採蓮的頭，輕打採蓮的背，嘆息）就是啊，爲著你的事，我不知道同你爸爸爭吵好幾次了。這個老烏魚，他總是說某某人有多大的財產，某某人肯出好多的聘金……（嘆息搖頭）你同建文雖然還沒有正式的結婚，我知道，你們的愛是不能隨便分開的了。（再輕打採蓮的背）我的心肝，你不要哭。建文既然要回來了！我想，你爸爸也不致再不講道理了吧！你放心好了。（給採蓮揩眼淚，之後，移坐小板橙，切地瓜羹）採蓮，你還是把那張麻袋織好，免得老烏魚回來瞪著眼，又要嚙哩嚙囉的論話半天，好難受！

採蓮：是。（擦擦眼淚，開始織麻袋）

母親：哎，採蓮，幾年來我都在想給你做幾套衣服，雖然不能說是什麼嫁裝，要結婚幾套衣服總是非要不可的。都是你爸爸不中用，貪食懶做，每次積了一點錢，藏得好好的，結局都被他一掃而光了……

採蓮：媽媽，你不要煩惱這些，只要能夠跟建文在一塊，我什麼都不要了。

（片刻間）

媒婆：（提謝籃出）林先生在家嗎？

母親：（回頭看）還沒有回來。請坐。（站起來）有什麼事？

媒婆：是林太太嗎？噢，這位是林小姐？這麼漂亮，怪不得褚先生看過一面就愛得要死了。真真是一個天

女下降呀！哈哈……

母親：你講什麼……

媒婆：我今天是來恭喜恭喜你們的。這真是一個好姻緣！哈哈（採蓮避開走入後門）

母親：我總聽不懂，你有什麼事，快講明白呀！

媒婆：哈哈，你的性情真正急。哈，這也莫怪你。因為這是你們女兒的終身大事，又是你們兩個翁婆可以富貴享受的大事……來來，我點交給你，（笑笑把謝籃打開）這是金戒指，這是金項鍊，聘金一萬塊錢……

這樣，算給你們小姐定婚了！褚先生本人馬上就來！

母親：不行不行（站起來把東西退回籃子裡）我不知道這是什麼意思！……什麼褚（豬）先生，狗先生，同我們有什麼關係！我們女兒早就同人約定了，這些東西你要拿回去！

媒婆：什麼是豬先生，狗先生咯……哈哈。你不要這樣講。我告訴你，同褚先生發生關係，你們是不會吃虧的。大名鼎鼎的褚先生，他近來又發了一筆光復財，好多你可不知道的。那不是算千，算萬，是算百萬的呀！有這樣一個好女婿，保險你們可以安安樂樂，享受一輩子，倒的食站的放，想要吃，叫一聲，人家就會馬上送上來！（把東西拿出來）

母親：不行不行，說不行就不行！（把東西再拿回籃子裡）你快拿回去吧！不要在這裡嚕哩嚕嚕！

媒婆：哎喲！你總要收起來啊！老實講，這一隻豬哥並不是我牽的，是你們林先生本人去同人家講好的。要不然的話，我怎麼會匆匆忙忙送定來呢？！你同我吵吵鬧鬧是沒有用的，等你們林先生回來，你就會明

白。

母親：不行呀！你要拿回去！（把籃交給媒婆）

媒婆：（把籃子放在椅子上走，籃子掉下，東西散亂）好啦，籃子我下次來拿好了！（走開，在門口獨白）
這樣，我的公差算完了，回去等褚先生送紅包來就是了（笑笑退場）

母親：等一下等一下，哎，走了！（把東西揀起放在籃子裡，趕出，趕不上，悄然回來）真是見鬼！這個老猴果然答應了他！

採蓮：（跑出來，偎在母親肩膀上哭）媽！

母親：真是見鬼！（又氣又惱坐小板凳[△]）不過，你也不必傷心了！等你爸爸回來，我會叫他馬上把這些穢東西退回去的！

採蓮：他恐怕不肯……

母親：不肯……也好，我就叫他自己去丟臉！你放心好啦！

採蓮：怎麼辦？……

母親：他要是真的這樣狠心，你可以不認他做爸爸了。我也不要這樣的丈夫！（開始切地瓜蔓，採蓮偎在膝上哭，無心工作）

林醉生：（醉熏熏的從前面回來）（片刻間）這個味道怪不錯，不錯是不錯，偷吃這塊給人家追得跌了一跤……（進門坐左邊小橙喝開水，開始狂笑）哈、哈哈哈哈哈……怪事年年有，沒有今年多！

母親：（回頭）你發瘋了！笑什麼笑這個樣子！

林醉生：（站起來）你說好笑不好笑！我要回家，在路上，看到兩個瞎子碰個響頭，頭一個瞎子開口便罵「你這個瞎子！」還有一個也不認輸，回他一句「你這個瞎子！」這樣，拿起柺子打起來了！旋風似的打的霧撒撒，掉下了臭水溝，滿身臭泥漿！我想看看他們還有什麼名堂。瞎子們在臭溝裡，你一句我一句，結局知道大家都是瞎子，笑起來了。互相講些客氣話，爬起來，手拉手就要回去了。走沒有幾步，又碰上電線桿子，哎哎叫一聲，前的碰後的跌倒在一塊。我以為他們會再打起來了，再有好劇看了，想不到兩個瞎子卻一個跪在一邊，向著電線桿子，這個也在失禮失禮，那個也在失禮失禮，真是莫明其妙，你說可笑不可笑？哈哈……（坐左邊椅子）

母親：（站起來）這有什麼好笑！他們瞎子知道做錯了，都馬上改過來，這不是很好嗎！古人說「人非聖賢誰能無過，知過必改方為完人」。像你這個睜著眼的瞎子，不認自己的錯，知道做錯了又不改，有嘴講別人，無嘴管自己的，才是糟糕咧……（坐小橙，哭）

醉生：（站起來）哎哎，你竟罵起我來了！又要哭！老子還沒有死，你就哭喪！早上罵你兩句，你就不高興！叫你們上山多砍一點柴回來，你們就不高興！這個不高興，那個不高興，什麼都不高興，天天做事，給你們大魚大肉吃，才會高興嗎？人要吃飯總是要做呀！人要吃飯總是要做呀！

母親：我們做得要死，那一個王八蛋，吃你一塊肉！

醉生：好啦好啦，以後可好啦！你們不要再上山砍柴，餵豬種菜，織麻袋，辛辛苦苦了。我整天在外面奔波，還不是處處為你們著想？（輕打母親的肩）我今天做了一項好生意。以後，我們可以快快樂樂地享受一輩子了！

母親：哼！（站起來）你的好生意！你快把這些穢東西拿出去！要不然，我就請值星班長派公差，把它送到海邊去！（把謝籃拿起來，擲在醉生面前）

醉生：噢！已經送來了！（蹲下揀東西）金戒指、金項鍊，（放進籃裡）這是一萬塊錢！（站起來，把籃放在椅子上，錢拿在手裡）噢，一萬塊錢，壹萬塊錢不算少咧，不是可以無憂無愁花好幾年嗎？這樣好生意你還不高興，你才真是瞎子呀！一件好買賣不是那麼容易！不會從天上掉下來的！告訴你，褚先生還答應我們參加他的買賣，本錢不要我們煩惱，他要給我們想辦法，這樣一來不是年年有紅利可分嗎？你還說褚先生不好，我真不曉得你這是什麼意思。他一年中賺了好多錢，你可不知道吧！足足三百萬，多麼了不起的傢伙呀！單單他請我吸阿片與吃酒菜，一天所花的錢，就比你們上山砍些，餵豬種菜，辛辛苦苦所賺的好幾百倍！

母親：你這個死不要臉的，看了人家的錢就眼紅心動！你的臉皮比牛皮還要厚，砍三刀不見血。人總是要臉呀，不是屁股噉！屁股也要用布蓋起來，何況是臉皮！你自己醉生阿片賭酒還不夠，還要做這樣麻醉民族的鴉片生意，你真是沒良心的呀！……

醉生：良心，良心還沒有出世咧，哈哈，錢，人生一切都為錢，有錢到福利社買烟吸是香的，買糖吃是甜的，放在口袋裡噙喇嘩啦響……你還說錢不好！我決心這樣做，豈不是為著你們？體貼你們每天太辛苦了？再說……採蓮做一個百萬富翁的太太，什麼都不要自己做，可以坐在房子裡，又奴使嫻婢，你我兩個老的，也可以榮華富貴，你還說不好！

母親：（站起來）真好真好！（歎息）你會笑他們兩個瞎子莫明其妙，果然，他們瞎子不認份，還要罵人

家瞎子，結局打起來了。可是，他們馬上知道錯了，隨時改過來，以後可以和和氣氣去謀生去了。你卻只顧眼前，一點遠見都沒有，錯了還要錯到底，不管別人三七二十一……你看，害得我的心肝哭得死來活去！好吧，以後你走你的路，我們可不能給你拖累的！（向採蓮）採蓮呀，不要哭了，我帶你到外婆家裡去，願做牛不怕沒犁拖！等建文回來，你們就好了！與相愛的人生活在一起，任何苦難都可以忍受，喝水也是甜的！

醉生：什麼？建文要回來了！就是他回來，你們也不要空思夢想，他有什麼了不起！一個做田人的兒子，只會拿鋤頭的，他有什麼本領來養活你們！

母親：不要緊。（向採蓮）你我都會做，還怕什麼？這幾年來！他（指醉生）豈有賺一錢五厘回來，豈不是我們辛辛苦苦賺錢養活他的！我不高興這樣的寄生蟲，更不高興這樣的民族敗類。採蓮啊！我們走吧，除了他改過自新，我們永遠不想再看到他了！採蓮呀，我們走！

醉生：（攔阻）不許走，你們叫我的生意怎麼辦？收下來的聘禮，叫我怎麼辦！

母親：你自己高興做的事，你應該有辦法！

醉生：渾蛋王八蛋！是誰當家的！我叫你怎麼樣，你就得怎麼樣！不許走（阻止）

母親：走，放屁！（拉採蓮的手衝出）

醉生：（被推跌倒坐在地下，抱著錢叫）哎啊，叫我怎麼辦！一萬塊錢……已經到手的一萬塊錢……（片刻間）

褚：（滿面春風從前門進來）爸爸……嘿嘿嘿……現在我應該叫你爸爸了吧！噢，你為什麼坐在地下？喔

喔，原來你在數草票！（坐小橙△）好，數一數吧。（站起来）一萬塊錢，一點都沒有錯，一張一張都是新的，早上剛從銀行領回來的。都沒有假的，要是不相信，拿去請人家鑑定一下就知道了！（坐長橙△）

醉生：（嘆息）哎，一萬塊錢……

褚：對了，一萬塊錢。你慢慢數吧。（站起来）我的生意忙得很，不能陪你了。請你叫採蓮出來，我要帶她去參加宴會，今天有很多客人要來。

醉生：採蓮，啊……

褚：是啦，採蓮，你快叫她出來。她那個鄉下氣，怎麼能在客人面前露面的！我要先帶她去買最新流行的衣服，還要給她燙燙頭髮。我的客人都是了不起的呀！（坐長橙△）

醉生：採蓮，她……

褚：她，怎麼樣啦！為什麼不叫她出來？（站起来）我們已經訂婚了，你叫她不要怕羞。外面有車在等呢！（走到後門探頭）為什麼沒有在裡頭呀？走那裡去了，你叫她馬上來。我們已經訂婚了，還怕什麼羞的！哈哈……

醉生：她同她媽媽都出走了……

褚：出走了？那怎麼行！你得去請警察把她抓回來！（把醉生推到門口，回來坐長橙△）出走了，那怎麼行！聘金收了，啾啾△△，看你有什麼本領，能逃出我的手掌！哈！

醉生：（回頭進來）那是不可能的，她已經廿五歲了，她的愛人從海南島有信來，說馬上就要回來了。我已經管不了她……

褚：管不了她？（站起來）你這個渾蛋，當的什麼家！自己的女兒都管不了啦？那麼，你就是故意要來騙我的聘金咯！（坐小橙）[△]

醉生：不是啦，不是要騙你的，也不是我沒有辦法對付管我的女兒。我這個姓林的，不是吹牛，辦法多得很多！都是我的老柴扒，這個王八蛋，到處撐她的腰，搗我的蛋！她還說你賣雅片是民族的敗類，要是用強硬的手段叫警察把她抓回來，恐怕會暴露你的阿片生意……那，怎麼辦？

褚：（站起來打枱子）真是渾蛋，這樣的祕密你也給我公開！

醉生：不，不，我並不公開。就是爲的要給她說明你的生意是一本萬利的，講來講去，終被她知道了。這樣一來，她的反對就越來越強硬了，使得我想不出一點辦法來……

褚：想不出辦法來……（思量之後）算了算了，我也不要了！願意出一萬塊錢，我還怕娶不到女孩子嗎？

錢、金項鍊、金戒指，通通拿回來！（伸手）

醉生：（把錢拿在背後）哎，一萬塊錢，已經到手的一萬塊錢……

褚：渾蛋！你還想一萬塊！做夢，快拿來！

醉生：（不願意的）喔……你不要再這麼大聲。

褚：他媽的，你不知道大名鼎鼎的褚先生，連我的錢你也想騙？你有什麼本事通通拿出來，我有辦法對付你。你要是一條龜，我有抽龜筋的手，你不要在我面前耍這一套。（打個巴掌）

醉生：你，你打我！報告值星官，他打人！

褚：打你怎麼樣！還要揍你一頓咧！（逼得醉生退到長板橙倒下）[△]

醉生：（站起來）你做阿片生意！你賺的錢都是犯法的！

褚：哈哈，犯法又怎麼樣？我不是三歲小孩，你哄那一個呀！就是你去報告，我也不怕！哼！犯法賺來的錢，你也花過……假使我被抓了，繩子、手扣，總也有你的份！

醉生：你生氣了？哎哎，你過去說過甜甜蜜蜜的許多話，今天就這樣絕情了！哎，爲著你，我的太太，我的女兒都跑光了！過去我是靠她們餵豬吃三頓的，這樣一來，明天就無米可炊了（叉調）請你體念我們過去的友情，借給我一千塊……

褚：一千塊！還想借一千塊！裝渾蛋！

醉生：不，不，幾百塊也好，我想，你是不會不答應的吧！

褚：哼！不要說幾百塊，就是一塊錢，你也免講了。你曉得，我做的生意都是一本萬利的，除非是很厚利的生意，我絕對不會投資的。這幾個月來，我爲你花的錢實在不少了，爲的是愛你的女兒。今天，你已經無法控制她，讓她跑了，我對你，還有什麼希望！（拿籃子，搶回一萬塊）錢拿來！不——再見！（冷笑，從前門出）

醉生：（趕上門口看看，傷心的回來）不——再見……哎，酒肉朋友就是這樣！我真是一個瞎子！睜著眼的瞎子！我的太太，我的女兒，我想改過自新，不會太遲了嗎？你們會不會原諒我呀……（幕）

——手稿

註① 1. 版本有三：手稿初稿共十二頁、手稿定稿共十六頁及「合森文化」版（一九九〇年）。

2. 手稿初稿標題原為「瞎子打架」，後來劃掉改為「睜眼的瞎子」，並註明「獨幕喜劇」，請參考《戲劇卷》(下)彩色頁，圖八。

3. 手稿完稿第一頁上繪有舞臺佈景圖，請參考《戲劇卷》(下)彩色頁，圖九。

豬八戒做和尚

①
②

第一幕第一場

時間：唐代，一個秋天的下午

地點：福陵山雲棧峒峒口

人物：豬大王，軍師，廚師，獠獠數名

佈景：後面丘陵，點綴著幾棵大樹，峒口樹下一個大石磬。

幕開時，豬大王向天睡在石磬上，呼鼾如雷。中央與左邊各站一個獠獠，持鎗戒備。

獠甲：（向獠乙）這個飯桶大王，吃飽睡，睡飽吃，真像一隻大豬。

獠乙：可不是嗎！

獠甲：每天晚上都到高家莊去找姘婦，天快要亮了才回來，他倒過得快活……

獠乙：我們却天天這樣，爲他站崗放哨，到底有什麼前途？

獠甲：是呀！他叫我們好好練武、放哨，說不久就要進攻城市了，可讓我們做做官，發發財，這話不是騙人的嗎？

獠乙：我們實在太吃虧了。天天在這山頭混，一點油花都撈不倒。你看那些外勤的，下山搶家劫舍攔路的，就不同了，搶了一百報五十，個個都私藏著金器銀元，發了大財。你我呢？到這裡來當土匪好幾年了，還不是一個窮光蛋！

獠甲：可不是！應該換換班，也讓我們下下山撈一點油水才行。這是不公平的，實在太不公平了。

獠乙：是啊！（看見豬大王翻身）喂，大王快要醒了。你有口才，同他說一說吧！

獠甲：你說呀！

豬：（坐起來揉揉眼睛）說什麼？噤哩咕嚕，噤哩咕嚕，說什麼？要開飯了？是不是？

獠甲：開飯的時間還早咧。

豬：還早？（摸摸肚皮）我的肚子餓得凶呀！去廚房隨便拿些東西來吃吃。

獠甲：是！（進峒）

豬：你們兩個人，剛才噤哩咕嚕講什麼？

獠乙：沒有啊，沒有講什麼。

豬：沒有？你們就是這樣下賤，非打一頓不招的？

獠乙：（惶恐）沒有啊，只說今天天氣很好，下山的一定可以發大財。

豬：哼！（傾頭想）我也好像聽到你們說過發財的話。

獠乙：（安了心）是啊，發財不是很好的事情嗎？人人都想發財，不是嗎？

豬：對，發財是人人要的。你們以往都很忠誠！我想應該找機會，也讓你下下山，發發財。

獠乙：真的嗎？大王！（跪下）那，那就感激不盡的了。

豬：好吧，起來。

獠甲：（抱一個大飯桶出）大王飯桶，端來了。（放在石磬上）

豬：混蛋！大王就大王，飯桶就飯桶，爲什麼叫大王飯桶！

廚師：（端一壺酒，一盤菜出）大王，請用。（放在石磬上欲回）

豬：（擋住廚師指着菜盤）我說隨便拿來，你就真的這樣隨便了？

廚師：（一怔）……

豬：把烤雞拿一隻來！

廚師：報告大王，烤雞都吃光了……

豬：吃光了？是誰吃的？

廚師：報告大王，大王一天五餐，就要五隻，還有將軍們，渴酒時也要吃雞，十幾天了，一百多隻雞怎麼

有吃不光的？

豬：這麼講，你們都沒有吃過？

廚：我們吃些剩下來的雞頭雞腳也夠心滿意足的了。

豬：吃光就吃光算了，爲什麼不提早報告？

廚：我是初來的，不知道大王的規矩。奴才該死該死。③

豬：不知道也算了，這一次給你警告，以後欠用什麼東西，都要提早報告，懂了嗎？

廚：懂了。

豬：每餐一隻雞是不能少的，懂了嗎？

廚：懂了。

豬：（拿起酒壺喝，拿起豬骨頭看看，再丟下）沒有雞怎能吃得下！（向廚師）喂喂，去想想辦法呀！晚餐再沒有雞是不行的。

廚：想辦法？沒有就沒有，我那裡有辦法？（雞鳴聲）。

豬：你是個聾子啦？那麼多的雞在叫，你都沒有聽見？

廚：報告大王，那是山下村莊裡的雞。

豬：有什麼分別？看得見的，聽得到的都是大王的，山上的雞山下的雞，那有什麼分別？

廚：我只會煮飯，燒菜……

豬：有道理，你是一個火頭軍。回去燒飯好了。（向獠甲）喂，你來。

獠甲：大王，有什麼吩咐……

豬：現在你們就下山去做一樁買賣。

獠甲乙：（跪下）是，謝謝大王。要帶好多人馬下山？

豬：五十名。

獠甲乙：感謝大王，請問大王，要給我們幾天的時間？

豬：混蛋！快去快回來！（看菜盤）現在就沒有雞吃了，還能去幾天？

獠甲乙：（互相照面）這怎麼行？

豬：不行？這是大王的命令。帶五十名去，每人抓十隻雞回來，鴨也可以，日落以前就回來。

獠甲乙：（搖頭伸手）錢呢？

豬：錢？我們做買賣還要用錢？這些刀鎗叉桿是做什麼用的？

獠甲：（嘆氣）那裡有這麼多的雞？

豬：你們也都是犂子？每天早晨的雞叫得我不能安眠，（雞鳴大起）現在又在叫了。不說五百，就是五千、五萬也有的。

獠乙：（嘆氣）那是山下村莊農家餵的。

豬：向他們說，大王要借他們幾隻雞。等大王做皇帝，十倍還給他們。重重賞賜他們。

獠甲：要借，也不能借到這麼多呀！每戶農家餵的只有三隻五隻雞子，這樣子不是一掃光了嗎？

豬：一掃光，就是一掃光也可以。乖乖交出來的，將來還本還利，還有獎；不愿意交的，你們動手自己抓。

如有不服反抗的，那就是要頭毛試火了。（施威）俺，姓豬名剛鬚，住在福陵嶺，人人叫我豬哥哥，名聲透京城。聽到我的聲啊，大人团仔驚，跑到尾巴直去叫饒命……快把人馬帶去，快去快回來。（進峒）

獠乙：（向獠甲）你說糟糕不糟糕。他說要我們下山做買賣，我以為是做攔路買賣的，幸運碰到富商時，便可以發財了。就是差一點的差使，帶錢去買雞，也可以揩一點油水的，那裡知道他的意思是叫我們去搶山下那些窮苦農家的雞？如今不僅一點油水都撈不到，這些農家都很窮，要把他們的雞一掃光，一定會同我們拚命的，恐怕就要吃一頓鋤頭棍子啊！

獠甲：(唱)罷，罷，罷，土匪飯吃四五年，親戚朋友都不准咱相見，要想回頭做良民，真比上天更加不容易。有交情的恐怕連累都閃開(遍)無交情的去報官，就要糾糾纏。

獠乙：罷了！走頭無路了，還是下山去拚一條老命吧！

獠甲：(向後台喊)換班了。(後台應聲，獠癩丙丁出，甲乙進)

豬：(帶軍師出)大哥，這裡的生活，你可過得慣了嗎？

軍：(搖頭)

豬：你這個書呆子，每次上京應考，豈不是想考中了個什麼的，能有一官半職，顯家揚名，榮華富貴？

軍：是啊，弟弟。

豬：你看朝廷那些大官顯爵，幾個像你這樣？豈不是都走捷徑的？

軍：是啊，賢弟，我也覺得奇怪，到底有什麼捷徑？你是不是對考試官有一點交情？

豬：交情却沒有。但我有一項寶貝，能叫你做官、發財，榮華富貴。

軍：榮華富貴！嘻，賢弟有什麼寶貝能叫我走捷徑？我們是同胞兄弟，請你抬拳抬拳啊。

豬：抬拳，自然是要抬拳的，不然的話，我也不會勞煩你到這裡來。不過，人情是要有來有去的，這意思

你知道嗎？

軍：我們是同胞兄弟，這個還要說……

豬：那麼，現在我就封你做軍師。

軍：軍師？做賢弟的軍師？這，這個我不敢。

豬：爲什麼不敢呢？你不是想要榮華富貴嗎？不是想走捷徑嗎？

軍：（摸摸脖子）這個這個，榮華富貴自然是要的，路也走越近的愈好，不過，做賢弟的軍師，這個，這個，人家說得很難聽。

豬：做軍師有什麼難聽的？孔明還不是劉備的軍師。

軍：軍師這個字，有好聽的，也有難聽的，當賢弟的軍師，這個我不敢。

豬：你的意思是看不起你弟弟啦？

軍：不是不是，我怎麼敢看不起賢弟！是大家這樣說的。

豬：大家怎麼說？

軍：說，說……那太難聽了，我不敢說。

豬：（用手又在軍師脖子）說，說，不說就給你……

軍：哎唷，哎唷，我說了，我說了。

豬：快說。

軍：賢弟啊，這話不是我的意思，是人家說的。

豬：知道了，你說吧！

軍：他，他們說，賢弟是土匪頭，說得我在城裡都不敢見人了。

豬：土匪頭（豪笑）哈哈，我以爲是說什麼的，這有什麼難聽？這有什麼稀罕！

軍：（一怔）……

豬：你讀了一肚子的書，還不懂得古人說的一句話：「勝者爲官，敗者爲賊」？古時很多皇帝，在他們成功以前，豈不是和我們一樣，被人家叫做土匪頭起家的？待我攻下了州縣，待我取得了江山，我不就是豬皇帝、豬萬萬爺嗎？我看戲看得多了，我知道每朝代的始祖皇帝都是這樣的，你讀了那麼多的書，却都讀在背上？

軍：賢弟，我那裡不知道。不過，我是讀書人，我怕刀鎗，我怕見血。要是做了賢弟的軍師以後被抓了，那，那一定是斬首示眾的，這個我不敢……

豬：我的軍師並不要用刀要鎗呀。也不要見血。使用刀鎗相殺，我這裡每一個獠獠都勝過你萬百倍，我要你來幹什麼呢？我的軍師是要用筆代鎗刀的，你可以在峒你寫寫字，不必出頭露面。等我攻佔了州府，做了州主時，你豈不是一下子就做 ④，再等我取得江山做了皇帝，便封你做宰相。

軍：宰相，嘻嘻，真的能夠做到宰相的話，我一生的心願也滿足了。宰相是人臣之極，多揚氣。實在也夠得稱爲榮華富貴了。不過，我還是怕呀，假如你失敗了，不僅我的官做不成，還要斬首示眾，太可怕了。

豬：你這個沒骨頭的豬！我好好的爲你著想，你却來滅我的威風，打擊我的志氣！回去！滾蛋！

軍：回去……回去……（搖頭嘆氣唱）連考十次都落地，一生讀死冊，文也不會，武也不會，負了滿身債。做工耕田吃不消，向人求乞又見羞，無得吃肚子又是飢！（白）賢弟，還是讓我來試一下吧。我怎麼能回去，債鬼滿城市，我怎能空手回去……

豬：（從盤裡拿豬骨頭啃）還是試一下吧？你知道我們都是老粗，沒有一個認得字的……要做皇帝單用刀鎗是不成的，有時候用到文筆，要是你誠懇爲我做事，我一定會重用你的。何況我們是同胞兄弟。好，

那麼你就去拿紙筆來，給我寫一件東西。

軍：（點頭進洞）

豬：（獨語）昨夜去高家莊時，在十字路口看貼著一張征稅告示，老百姓都爭著看，說要怎樣籌備去繳了。

一紙白紙寫黑字，竟比動刀鎗更有效，老百姓便會乖乖的把谷子挑來衙門去，就能收到滿倉滿庫的谷子
和銀元，真在真厚利，我現在有個軍師會寫字，不來試一試待何時？（繼續喝酒啃骨頭）

軍：（拿出紙筆，把紙展在石磬上磨墨，看豬大王出神）

豬：寫啊！

軍：寫什麼？

豬：前頭先寫兩個字「告示」。

軍：（拿筆寫）

豬：（把骨頭丟掉拍手）好啊，好啊，你比縣裡那些寫得好。

軍：賢弟啊，你怎麼把我和縣裡那些混飯吃的比呢？我雖然累次投考失敗，還是想考一個壯元探花，做一個宰相的，怎能和那些「半桶屎仔」比！

豬：對，對，那麼你就我的意思做一篇文章寫出來。教老百姓又感動，又敬重，能夠自動把我所要的東西挑到山下隘口而繳清。

軍：賢弟要他們交出什麼來的？

豬：每丁每年一斗谷子，一隻雞，……這比縣裡要的便宜得多了，把五年份限十日以來到隘口來交清。是

五年份，十日以內，這點你要寫明白。

軍：這是征稅，你並不是皇帝的官，怎麼行？地方官是皇帝任命的，而且要照皇帝的法律才能征稅，賢弟既無法律的根據，又無官銜……

豬：你混蛋了！我是這山寨的大王，怎麼小小官吏能做的，我就不可以？皇帝有皇帝的法律，我豬大王也應該有豬大王的法律。人民要孝敬皇帝，也應該要孝敬我豬大王！違反了我的法律的，就是反逆，要殺，殺，殺光。（施威）俺，姓豬名剛鬣，住在福陵嶺，人人叫我豬哥精，名聲透京城。聽著我的聲，大人团仔驚，跑到尾巴仔直，叫饒命！誰敢不遵守我的命令。寫！照我的意思寫。

軍：（抖著手寫）

豬：寫好了唸給我聽。

軍：（把告示拿起來唸）奉豬大王令，天下百姓每丁每年應繳谷子一斗、雞子一隻，限十日內把今後五年份挑到隘口一齊繳清，不得怠慢，違者斬。

豬：（拍手）好，好，你真不虧為老豬的同胞兄弟，有文才！

軍：（得意）嘻嘻，你取得江山，做了皇帝的時候……

豬：宰相一定有你份的。（回顧獠獠）派兩個把這告示拿到山下十字路口去貼！

獠丙：是。（向後台）派公差兩個，大王使喚。

豬：（滿意的喝酒）來，我的軍師，你也喝一口。

軍：祝大王萬歲！（喝後還酒壺）

獠甲：（急忙跑回來跪下）報告大王不好了。

豬：胡說！大王好好在這裡喝酒，是什麼大王不好了？

獠乙：（急忙跑回來跪下）報告大王給農夫打半死了！

豬：胡說！大王好好在這裡喝酒，是什麼大王給農夫打半死了？

獠甲：剛才下山去向老百姓借雞的，被農夫們困住了，許多被抓去綑綁在樹上打得半死了。

豬：（拿九齒耙施威）好大膽呀，好大膽！看我豬大王的九齒耙！試看吃得消或吃不消……俺，姓豬名剛鬣，住在福陵嶺，人人叫我豬哥精，名聲透京城！左右啊！隨時武裝總出動，把這村莊踏平掃光！（向獠丙）趕快傳令，大操場集合！（鑼鼓喧天，獠獠們呼喊聲起，總下山）。

軍：真是瘋狂事，真是瘋狂事，（打自己的頭）我這個混蛋還想做軍師！等到官軍圍攻時，怎麼能夠脫得離？被抓到了免不了要斬首示眾，（打自己的脖子）哎啊，太可怕啊！對了，現在他們都不在峒裡，我就去偷他一點銀元做盤纏……溜之大吉啊（走到峒口忽回頭）好險啊好險啊（拿告示看）這給搜去的話，一定認出我的字，豈不是人証物証總齊備？（把告示撕碎）

——幕落——

第一幕第二場

時間：同日

地點：福陵山下村民的耕地上

人物：青年甲乙夫妻，老頭，老太婆，獠獠戊己，豬大王。

佈景：過路景（遠山配幾棵樹）

幕開時，兩對青年夫妻，女的手拿鎌刀，男的挑籬筐歌舞出

女唱：手拿鎌刀啊

男唱：挑米籬

合唱：夫妻相隨到莊外

女唱：一遍田園啊

男唱：真好看

合唱：黃金稻谷起浪花

女唱：整年辛苦啊

男唱：爲今天

合唱：滿籬滿倉好生活

老頭：（拿鎌刀出）幸虧今年好年冬，風調雨順無害虫，不然的話，官廳要稅那麼重，繳了租稅豈不是又

光光！做牛做馬還是難挨過一世人。

（青年甲乙放下籬筐，五個人一齊開始割稻谷）

青甲：爸，聽說今年的稅又高了，一丁一擔谷子，是不是真的？

老頭：怎麼不是真的。莊裡貼出那麼大一張告示，你們都沒有看見？不過，今年的稻子長得這麼好，又大

穗，又結實，我想繳了稅還可以剩幾擔來渡過這個冬天。要是像去年那樣，缺了水又長著虫，那就繳稅都不夠了，豈不是還要吃草根樹葉了！

男唱：軍閥的世界啊，

女唱：人人受災，

合唱：豐收也慘，歉收的苦楚誰人知，

真是比洪水猛獸，更加厲害！

男唱：整年流血流汗，

女唱：求平安，

合唱：那知一難過了又一難，秋收過後，更是災難，

男唱：人人希望啊，

女唱：堯舜的世界，

合唱：將和平與康樂帶來，免得大家受苦，出了勞力就有期待。

（向右邊進，後台响起打谷聲，兩青年出來把籬筐挑進去，舞台暫時空虛，歌聲從後台繼續傳來）

獠戌：（肩上掛著兩隻雞，手拿鎗，在雞子驚叫聲中倒退從左邊出。展開兩手屈著身，跟著雞出。）雞抓，

雞抓，這裡的雞真驚覺啊，跑得快，又會飛！好了，快來，快來抓呀！

獠己：（摸出來，摸個空）他媽的！真會躲！

獠戌：他媽的，你也是一個飯桶！

獠己：(再撲，終把雞抓到，喘息呼呼)

獠戊：又一隻了！(接過來綁好掛在肩上數數)一、二、三，喂喂，趕了這半天，才抓到三隻啊！你要十隻，我要十隻，一共二十隻，像這樣，要到什麼時候才能回去交差呀？

獠己：比打一場血戰更吃力！我已經喘得前氣接不上後氣了。真是苦差使呀！坐下來休息休息吧！(坐下)

獠戊：(想坐下又站起來用手指)喂，喂，那邊又來了一隻大公雞，很大很大的，這一隻可以當兩隻算吧！

獠己：(站起來看)呼！真大。這隻可以藏在樹林裡，等我們有空來烤一烤，偷偷的吃一頓飽！

獠戊：他媽的，差還不能交，就想偷偷的吃一頓飽了？你不怕大王的九齒耙？一打就是九個洞出紅泉的。

來，來，靜靜的蹲在這裡等它來。(二人蹲下)

(青年甲乙，各挑一擔裝滿谷子的籬筐出，看到獠獠們一怔停止，互使眼色，把擔子放下，拿起扁挑閉息輕步，走到其後面，再互使個眼色，一齊打下)

獠戊己：哎唷！(倒下)

青甲：你們小偷好大膽子，青天白日也敢到莊裡來偷雞偷鴨！(獠獠們想爬起來)

青乙：再打！(亂打)

獠戊己：哎唷，哎唷！

青甲：捆起來！

青乙：(拿繩子細綁起來，用足踢)好大膽！

獠戊己：救命呀，救命呀！

青甲：救命？你們是那裡來的賊，這麼大膽？

獠戊：雞並不是我們偷的？

青乙：（用足踢）明明你偷著雞掛在肩上，還敢說不是你們偷的？

獠己：是啦是啦，雖然是我們偷的，却是被人所逼，沒有辦法的辦法。

青甲：誰叫你們來偷的？

獠戊：我們的大王，他很兇，不聽命令就要挨打的。

青乙：你們的大王是誰？誰是你們的大王？

獠己：在這附近，除了那個用九齒耙的大王，還有誰？

青甲：就是豬哥精？

獠己：是呀！他的九齒耙很兇呀！一打就是九個洞出紅泉！

青甲：兇？好吧！他兇，我們就讓他無惡不作，讓他欺負到底了嗎？弟弟，扁挑給我，這傢伙應該多打幾

下！（亂打）

獠戊己：哎唷，哎唷，下次不敢了！

青乙：哥哥，今天我們都忙得要命，這些賊，可要怎麼處置才好呢？

青甲：就綑綁在那棵樹頭，等一切收拾好了，再帶去見官。

獠戊己：（跪下叩頭）哎唷，大少爺二少爺，請饒我這條狗命吧！下次不敢了，你們也打得出氣了，請饒

我這條狗命吧！不要帶去見官好不好，去見了官就沒命啦！

青乙：誰都要你們的命！誰愿意留著你們來咬人呀！（把獠們細在樹頭，用足踢）乖乖在這裡等死好了！

獠戊己：哎唷，下次不敢了，請饒命吧，大少爺，二少爺啊！

青甲：不要管他！我們先把谷子挑完了，再來把他們送去見官。

（青甲乙挑起羅筐向左邊欲進）

女甲：（抱一束稻草倉皇出）哎唷，你們聽見了沒有？鄰村在喊抓賊，喊得那麼厲害，我們要去幫他們才

好啊！

青甲乙：鄰村也出賊了？

女乙：不是嗎？你聽！

後台喊聲：賊跑了！跑向東邊去了，追啊，追啊！

青年甲乙：（傾頭聽）真是！（把羅筐放下，拿起扁挑跟女人們向右邊進，碰到老頭拿棍子出）

老頭：快來快來，鄰村出賊了，快去幫他們抓賊（一同進）

獠戊：怎麼辦？這一下子又要完了（搖頭嘆氣）

獠己：哼，完了就完了，有什麼辦法！我不是說，土匪飯不好吃，還是找找苦工來做，可以過得較安穩嗎？

都是你害了我的，你說豬大王聲勢如何如何的大，做他的獠獠可以發財，又可以做官；如今生命也難保

了，哼，我的媽呀！（哭）

獠戊：喂喂，哭有什麼用呢？現在他們都趕到鄰村去了，這裡一個人都沒有，我們不是可以想想辦法來逃

走嗎？

獠己：（掙扎）網得這麼緊，那裡能逃得脫？

獠戌：（掙扎）他媽的，網得鬆一點不是就好了嗎？爲什麼要……（東望西望，高興起來）呀！你看！那裡丟著一把鐮刀，你把腳伸直，弄一弄看，可以弄得來的。

獠己：呀！（提起精神，伸脚去鈎鐮刀）

獠戌：再一點，再一點，快到了。（聽到脚步声向右看，一怔）叱叱！那邊有人來了，暫時停了，不要出聲，不要動！

老太婆：（挑著飯籠從左邊倉皇亂叫出）老的啊，我兒呀！快來啊！呃，爲什麼走得光光的，一個人都沒有了？莊裡出了賊，把雞鴨都抓光了，老的啊，我兒呀，你們都跑到那裡去了？（傾頭聽）哎唷，那邊也在喊抓賊，這怎麼辦呢！到處都出賊，這怎麼辦呢！（向左邊眺望）嘿，追上山坡去了，這些可惡的賊！好，我也去同你們拚個老命！（把擔子放下，拿起扁桃向左邊進）

獠戌：（伸頭望）阿彌陀佛，好險啊！你看，她跑得遠了，再來，再伸腳把那鐮刀弄過來。

獠己：（伸脚把鐮刀鈎過來）真是亡父有靈，天神的保庇！

獠戌：（焦急起來，掙扎，終掙脚了一隻手）來，來，先給我，先給我！

獠己：（盯他一眼）先給你？那裡有這樣好事？我辛苦把它弄來了，却要先給你？（想脫手，掙不開）

獠戌：快來麼，快來麼，我的手掙開了，你用足怎麼能拿起來割斷繩子呢？

獠己：不行，不行，我弄過來的刀，怎麼能讓你先用呢！

獠戌：混，混蛋！（用脚踢一下，伸手把鐮刀搶過來，割斷繩子站立，摸摸手）他媽的，網得這麼緊，血

都不通了。

獠己：快來麼，快來把我的繩子割斷了。我的更緊了，動都不能動！

獠戌：（盯他一眼）你還想我來給你割開？他媽的，你這個自私的傢伙，爲什麼你不能先給我用呢？哈哈，現在我可不管了！（把鎌刀丟得遠遠）

獠己：哎啊，哎啊，你這個沒有良心的！快來麼，快來麼！

獠戌：我不管！（看到飯籠子）嘿，這個好心的老太婆，却知道我的肚子餓了，挑了這一擔點心來！（拿瓢子舀起來吃）

獠己：快來麼，快來麼！

獠戌：來吧！（冷笑，一面吃一面說）來吧！這點心不錯呀！是廣東稀飯，很好吃啊。嘿，裡頭還有肉呀！來吃吃看吧，哈哈哈。

獠己：你這個傢伙，真是……

獠戌：真是怎麼樣？沒有良心的，是嗎？哈哈，我才不曉得你的良心長在那裡呢！（把瓢子丟下）吃飽了，可以走路了。（把雜細好掛在肩上，走開）快到閻王那裡去報到吧，請閻王把你的良心檢驗一下。我走了。

（走到左邊）哎啊，糟糕，那裡有人來了。（再跑到右邊）這裡也有人來了！他媽的，這怎麼辦？（驚惶失措）

獠己：（焦急，但裝顯靜）老兄，人家來了，你一個人恐怕也難得逃命的。

獠戌：（躊躇）

獠己：就算我錯了吧，你快把我解開，兩個人協力，不是可以多一點力量來抵敵嗎？快來麼！

獠戌：（決心揀回鎌刀，把獠己的繩子割斷，拿起鎗站好）快站起來，把鎗拿好，兩個人協力就才可以抵敵啊！

獠己：（裝死不動）

（老頭、老太婆、青年甲乙夫妻分左右兩邊出，圍圍把獠戌圍困，亂打中間，獠己偷偷站起來從樹叢裡溜走）

青甲：（把打倒的獠戌細綁）哎啊，還有一個呢，他也溜走了？

女甲：在那裡！跑到那邊去了。

老太婆、老頭：追啊，追啊！

（除了青甲，一同追趕，進）

青甲：（把獠戌細好站起來看）這個畜生，還想逃！（打嘴吧）（青乙把獠己抓出，其他人跟在後面出）

青甲：（拿繩子細起來）這畜生，還想逃！（踢腿）

老頭：一共抓了幾個啊？

青乙：東村抓了五個，西村抓了四個，跟這兩個一共十一個賊。

老頭：我把他們帶回，同鄰村抓的賊一塊兒送去見官（拉著繩子）走！

老太婆：老的你一個人怎能把他們送去呢，不保險呀，不保險啊！我兒，你們兩個還是帶這鎗跟回去吧。

青甲：好。我們就我賊送走了再來挑谷子吧！⑤

青乙：(點頭)對。

老頭：走呀！快走！

獠己：你這個黑心肝的，竟也來了。

獠戊：你這個黑心肝的，倒也逃不掉。

獠己：是你的心肝黑。

獠戊：你的黑。

獠己：你的黑。

老頭：都一樣的黑。天下烏鴉一樣黑。殺人搶劫的賊，還有不黑心肝的嗎？走了，快走(進，青甲乙跟著進)

老太婆：我的兒呀，你們要小心，賊不乖乖的走，就打斷他們的腳，如想再逃走，就打碎他們的狗頭！(三

個女人站著目送一刻)

女甲：(揀起鎌刀)剩那一區稻子，我們來把它割完吧？

女乙：好的。(進，從後台响起歌聲，打谷聲)

老太婆：(揀起鎌刀)我也來幫她們趕快割完，天黑來不保險呀。一年比一年亂，一年比一年糟，真是一個什麼世界呀！到處亂開開的。(進)

(舞台一時平靜，只有從後台來歌聲與打谷聲，時斷時續。)

(燈光漸變，表示太陽漸落，天慢慢黑下來。)

(遠遠响起鼓聲，狗吠聲，人的呼喊聲，雞叫聲。)

聲：土匪來了。豬哥精搶劫啦！大群土匪來了。哎啊哎啊，救人呀！谷子一袋一袋給搶去了！(女甲乙倉皇扶老太婆出)

老太婆：哎喲，又來了。豬哥精的大群賊馬，這怎麼辦！

女甲：媽，你就躲在這樹叢裡，我們來同他們拼命！

老太婆：男人們都不在，大群賊馬，這怎麼行！

女乙：沒有關係，我們來同他們拼命！

老太婆：這是孩子想法呀！他們是數百數千的，比蝗虫還要多。無惡不作，無所不要的。

(後台叫聲：救命啊！我的女兒給土匪抓去了！救命啊！)

老太婆：(戰慄)你們都聽到了沒有？那邊在叫救命了，說女孩子被抓去了，你們也一塊進來，藏在這裡

吧！(躲進樹叢裡)

女甲：(伸頭望)來了，從那裡來了。

老太婆：(伸頭望，把女甲的嘴用掌封住，躲進去)

豬：(耀武揚威出)俺，姓豬名剛鬣，住在福陵嶺，人人叫我豬哥精，名聲透京城。聽著我的聲，大人因仔驚，走到尾仔直去叫饒命……左右啊，一隊向左邊，二隊向右邊，見人就殺，不再饒命了！掃光！

——幕落——

第二幕

時間：數日後

地點：州衙，州主會客廳[△]

人物：州主，武官，豪商甲乙，總管，軍師。

佈景：卓子[△]，椅子，茶几，配些書畫古董，雅緻的裝飾。

幕開時，州主同武官豪商們坐在卓子四圍賭牌。

豪甲：（把牌子放下）哎啊啊，又輸了。近來州主的運氣可真好呀！真是贏到底，這一定是快要升官的前兆。

豪乙：（把牌子攤開）可不是嗎！你看州主的臉相多煥發，額上發著亮，眼神多好呀！

州：哈哈，你們都很會說話……我的臉相與平常有什麼差別？我一點都不覺得。你什麼時候學會看相了？

豪乙：看相呀？這是我們祖傳的，大家都說看得很準確。

武：準確，實在準確。幾天前朝廷裡的朋友才來信說的極秘消息[△]，怎麼一看就給你看出來了！你的眼光，

實在佩服佩服！

豪甲乙：真的嗎？（站起來拱手）恭喜恭喜！

豪甲：到底是什麼好消息？

武：不瞞你們呀，拗說是要遷任主管農林的……

豪乙：真好真好！

州：老弟們，雖然有這麼一個消息，那有什麼恭喜的呢？我在這裡做一個州主，地位雖然不高，却也過得清閑快活，不願意遷來遷去的。

豪甲：對啊！像州主這樣有文學修養的人，總是希望清閑的。寫寫詩啦，做做詞啦……哈哈，這樣的生活多麼快活快意！不過，人生總也是希望下一代好的，希求代代興旺的。就爲了後代，建立一點產業，也是必要的。

豪乙：可不是嗎！這樣才能夠，進可以做官，退可以有舒服的別墅來隱居，無憂無慮。古人不是說：衣食足，知禮義嗎？我們爲了子孫的前途，也應該打算打算。

豪甲：是啊！做了官就是爲的榮華富貴，誰不想榮華富貴？主管農林這個官……是一個肥缺。

總：（出）報告州主，外面一群農夫，自早上就在那裡等，說要見州主。

州：嚕嘛！我不是同你說過，今天不見客？不見就是不見！去叫他們回去，改天才來。今天沒有空。

總：是是（退）

州：（向豪甲）你剛才說……肥缺？

豪甲：是呀！主管農林這個官是肥缺。

州：到底是怎樣肥法？

豪甲：你看那一位姓林的，才做了幾年主管，不是發了一筆大財了嗎？豪壯的別墅蓋起來了，還買了不少的田地……

州：是怎麼樣發的？

豪乙：這個很簡單。只要會選擇朋友就行了。其實，州主對我們向來都很有交情，也不必再去找什麼朋友咯，不是嗎？

州：對了。（點頭）你們都是做木材商意的……

豪乙：（點頭微笑）

總：（出）報告州主，農夫們都不回去，說有很緊急的事要告訴州主。

州：（站起來揮手）趕走趕走！真是噲嚇！真是！（坐下來）有什麼話叫他們向你說好了。

總：是（退）

州：做生意的事情，我是一竅不通，這個要看你們的了。

豪甲：自然自然，我們都是會打算盤的。不過，還要州主做主。

武：自然咯，有福大家享，有力大家出……

豪乙：那麼，就來予祝一杯……祝州主升官。

州：我也來敬你們一杯……祝大家發財。

豪甲乙：（站起來拱手）那麼改日再見了。輸的馬上叫人送來。

州：那是玩的，何必掛意！（站起來送）再見！（豪甲乙退）

州：（踱來踱去）我的運氣，真的要來了嗎？這幾天怎麼連賭連勝？想起來，他們輸得有些冤枉啊！明明會贏的牌，他們竟都輸了，你說奇怪不奇怪？

武：哈哈，州主，這裡還有奧妙呢！

州：有什麼奧妙？誰斗牌不想贏？

武：奧妙就在這裡。論斗牌，這兩個生意人都是市內的健將，誰能勝過他？

州：你這麼說，他們今天是怎麼啦？連賭連輸，豈有讓我的道理？他們雖是豪富，錢總不是螺仔壳啊？

武：說起錢來，他們也是看得比生命更重的。不過，有時候也會很慷慨，就如今天這樣。這就是交情啊。

州：交情？你這麼說，這錢就等於送賄了？

武：送賄這句話是很難聽的，不必去想他。不過，你知道他們是生意人，是極會打算盤的，出了本錢，一定要有利。利息愈大，他們自然就會投出更多的本錢來，這樣的合作，大家都有好處的。自然不理他們也可以，可是，結局總是要吃虧的，他們的手法多得驚人。

州：只要不會被人檢舉，不是貪污瀆職，同他們合作一下也沒有什麼……

武：是呀！同他們合作，總是好的。至於被人檢舉的話，他們很精明，是不必多慮的。賭錢贏得好多，都是運氣，怎麼會是貪污瀆職？

總：（倉皇跑出）報告州主，事大了。豬哥精下山搶劫，農夫們的收成都給搶光了。

州：搶光了？真的搶光了？沒有留一半給我嗎？我們的稅都還沒有收！

總：農夫們剛開始收割，晒都沒有晒光就給搶光了，農夫們說，非把豬哥精消滅，把谷子拿回來，他們就沒得吃了，怎麼還能繳稅！

州：這，這怎麼行！豬哥精這個傢伙實在太不講道理了。要搶怎麼不等一下，待我們的稅收足了再來？就說馬上就要，也應該給我們留一半呀！怎麼可以一搶就搶得光光的！

總：就是這樣，農夫們請求州主馬上派兵剿匪。

州：對，這不知足的土匪不剿怎麼行。像這樣來搗蛋，我的官就要給搞垮了。你向農夫們說，我馬上就派兵去剿匪。

總：是。(退)

州：(向武官) 千日養兵，是一朝有事要用的，今天要看你的了。

武：是的，是的，我隨時下動員令，馬上就把土匪剿滅。

州：那麼，你就去吧，不要耽誤時間。

武：是的。(退)

州：糟糕，好消息才來，坏消息又跟著來了。要是土匪不能平，租稅不能收，州主這個官都難保了，升官的夢，不是就要完了。這個武官雖然一聲答應，但他果有好多力量？他天天跟著我渴酒賭錢，我就未曾看到過他的兵，更未曾看到過他在練兵……真是擔心呀！

總：(倉皇出) 報告州主，傳來消息說，豬哥精正在向城裡進攻。

州：(恐懼) 向城裡進攻？是那一個城？

總：是我們這個城。

州：這怎麼行！你快去找武官來。

總：我聽到這消息就去找他，却找不到。

州：沒有在他的辦公室嗎？

總：沒有。只有他的衣冠丟在卓子上。

州：把衣冠丟在卓子上？他說要下動員令剿匪，怎樣又把衣冠丟在辦公室呢？再去找！去他的屋裡找。不在的話，就問他太太，或者把太太帶來我查問查問。

總：是（退）

州：更糟了，更糟了。將要臨陣剿匪，怎麼會把衣冠脫下來丟在辦公室？可不是溜了？

總：（出）報告州主，武官的太太不在家，重要的東西也沒有了。

州：哎啊啊，這怎麼辦！

總：報告州主，又來消息說，豬哥精已經把城包圍了。

州：把我們的城包圍了？（暴跳起來）這怎麼行！再去看看情況。吩咐守城的勇敢死守崗位。

總：是（退）

州：這怎麼辦？武官溜了，我還能不溜嗎？（向裡面）喂喂，我的太太！

妻：（在後台）什麼事呀？

州：快出來，我們準備走了。

妻：等一等呀，等我抹抹粉，點點嚙脂。

州：不要命的，並不是要去游玩看戲還抹粉幹什麼的。喂，我的太太，土匪來了，武官溜了，三十六計我們也只有走了，你趕快把錢財收拾收拾，準備走呀！（拿出便衣換上，把衣冠丟在椅子上）收拾好了沒有？（跑進去）走了走了。哎啊，你這個不要命的，還在畫眉哪！（響出翻箱倒篋聲）快快，快走。（舞

台暫時空虛

總：(出來看看，進去後房拿一個箱子出)州主也走了，一個這麼大的州衙，怎麼沒有一刻時間就走得光光的，好淒冷呀！(想)也好。一向都沒有我的機會，現在我也可以發發財了。(笑，把箱子、古董都放在車中[△]上，用車中包[△]起來負)這麼重啊，呃，負都負不動呀！

豬：(出，站在門口看着之後，走過來把總管的領子抓起)你是誰？在幹什麼？

總：(嚇了一跳)我！我……

豬：(看總管的臉、衣服)你好像不是州主，州主呢？州主到那裡去了？

總：他，他們都跑光了……

豬：跑光了？(看到州主的衣冠)嘿，這就是州主的衣冠嗎？

總：是的，他換了便衣跑了。

豬：(把自己的脫掉，換上州主的衣冠)喂喂，你看我像一個州主嗎？好看不好看？

總：是的，很像，很好看。(偷偷的笑，用袖掩蓋)

豬：你怎麼樣了？臨時發了什麼病？

總：呃呃，患了感冒，咳嗽得厲害(裝咳嗽)。

豬：你是一個什麼官？

總：我是總管。

豬：總管？我聽說，在這裡州主是最大的官，怎麼還有一個總管？喂喂，你這個總管，是不是州主也屬你

管的？

總：不不，州主是我的老闆。

豬：是你的老闆？那麼，你是管些什麼的？

總：嘿嘿，我管的事太多了……呃……接客、送客、煎茶泡茶兼掃地……

豬：這樣說……就是一個雜差？

總：嘿嘿，也可以這樣說。

豬：那麼，我需要你，你留著好了。我將特別優待你，你留著好了。這個就是你的房間？

總：是的。

豬：（指指包裹）這是你的東西？

總：是的。

豬：好，那麼你就照舊住在這裡好了。不要搬家。（自己坐下來）你也坐下，我問你。

總：（坐下）大王，有什麼吩咐？

豬：（指指自己）現在，我就是州主了。

總：是的。

豬：老州主發了財嗎？

總：發了不少。

豬：怎樣發的？你都知道吧？

總：都是我經手的，怎麼不知道。

豬：那很好很好。有什麼來路，你說說看。

總：送禮、抽頭、出的報多，入的報少，還有賭錢……

豬：慢著慢著。送禮、抽頭、出的報多，入的報少……這些來路我也懂得一點，不過，賭錢是有贏[△]，也有輸的，怎麼也是一條來路？

總：不會輸的，一定贏的[△]。

豬：這麼說，老州主就是一個職業賭徒啦？這來路老豬却沒有辦法，因為我不大會賭錢呀！

總：不，就是新州主賭起來，也一定贏的[△]。

豬：這又怎麼說？來這裡的賭客都太不高明了，是不是？

總：並不是。再會賭的，也一定要輸給州主的。

豬：爲什麼？

總：要討好州主巴結州主的，做什麼事業需要州主幫忙的，都會假賭輸來送錢。

豬：嘿，嘿，嘿，也有這樣的把戲呀？這是誰發明的？我在戲台上都沒有看到過這樣的表演啊。

總：也許是新發明的，我這兩個眼睛却看得多了。

豬：這來路的錢也不少嗎？

總：很可觀的。

豬：你的職務是接客送客，那麼，這些鴨子，你總認識幾個吧？

總：怎麼會不認識？

豬：那很好，那很好，你是我的寶貝（拍拍他的肩）你就專門管這事吧，我一定重用你！

總：多謝州主。

豬：喂喂，我再問你一句話。州主跟朝廷的交情很好嗎？

總：以往是不錯的。

豬：那麼，他已經跑掉了，會不會去請朝廷出兵來對付我？

總：這要看新州主的了。你現在有權，有權就會有錢。朝廷上那些大官也都是重交情，看現實的，如果你會做人，馬上建立交情，保建△朝廷會正式封你的官。

豬：真的嗎？那麼，誰要巴結，誰不要巴結，你也都知道的了？

總：都是我經手的，怎麼不知道。

豬：好，很好！我老豬榮華富貴了，一定不會忘記你！

總：謝謝大王州主。

豬：哈哈，又是大王，又是州主，不要多久，就是豬皇爺了，很好。

軍：賢弟啊，州主，你的軍師來給你道喜了。恭喜恭喜。（拱手拜）

豬：（回頭看）你是誰？

軍：嘻嘻，你的哥哥，你的軍師，幾天前你封我的，你說等你做州主就要封我做

⑥，你做皇帝就要封

我做宰相，嘻嘻……

豬：好像有這麼一回事。可是你爲我做了些什麼事了？

軍：嘻嘻，我給你寫了告示……你做州主了，一定有很多東西要寫吧，我有一肚子的字，都會給你寫得很好的。

豬：將來不必說了，過去你還爲我做了些什麼？

軍：呃，呃……

豬：你這個投機取巧的傢伙，你把告示撕了，我偷了我的銀元溜了！

軍：這，這……

豬：今天若不是看同胞兄弟的情分，我就打斷你的賊手賊腳。你還有臉來看我！你讀的是什麼書？都讀在背上，還要講道德說仁義！就是像你這樣的讀書人最不可靠！

軍：州主，我再也不敢了！我一定改變過來，忠誠爲你做事。

豬：好吧！今天是我做州主的喜慶日子，爲表示我的寬仁大度，就派你做總管吧！

軍：總管？……

豬：是的，快去泡茶端來！

軍：賢弟啊！我們是同胞兄弟，我是你的哥哥……

豬：是的，我是大公無私的，量才用人的，快去泡茶端來。茶泡好了，就去掃地，把每一個房間都掃乾淨！

(向舊總管) 你就專門來管接客送客、接禮送禮好了，哈哈……

——幕落——

第三幕

時間：幾個月後，皇帝的誕辰晚上。

地點：皇宮 殿

人物：宰相、元帥、豬、總管、宮女數名、武士二名。

佈景：舞台爲 ⑦ 殿的一部分，左邊走廊，右邊宴會場。

宰：（與元帥同時出）你說那個姓豬的，今天要親自送壽禮來，怎麼至今還沒有到？

元：馬上就來吧！他的名字雖然不好聽，有人說他是豬哥精，却是一個很有禮貌的傢伙呀！

宰：是啊，每逢過年過節，他都送禮問候，做得很周到。雖然是一個土匪出身的，我猜想，他的肚子裡一定有些東西。你不是也看過他送來的祝壽文了嗎？寫得又嚴整，又有格局，一點都不馬虎。也許不是他自己寫的，可是，假如是一個肚子空空的，這樣有文才的人怎肯爲他做事？

元：對啊，他的肚子裡一定有些東西。你記得嗎？那一次我們奏請皇上封他爲元帥，主管黃河一帶的時候，竟有人極力反對，說這是姑息。這些傢伙都是不懂事的。站在武人的立場來說，以一個負責國防的我來說，我相信那一次的任命，對於國家安全確有很大的貢獻。國家紛亂如毛的今天，多一個有才能而勇猛的將軍來投誠爲我國服務，那是多麼難得的事呀！

宰：這些反對的人，胡扯亂說，也許是一種嫉妬病。看到老豬升得這麼快，又常看他送禮給我們，眼就紅了，却不檢點檢點自己的才能和地位。……我是爲公著想的，我們奏請皇上封他爲元帥也是大公無私的。

元：我也都是爲朝廷打算的。你看我做到元帥了，還會爲了他的送禮而動心暈腦嗎？

宰：自然不會。

元：好像有人來了。（探頭望望）來了，來了。拿著三份大紅包，一份壽禮是勿論的了，大概你我也都有一份？

宰：呀！好大的紅包！（笑笑再望，吃了一驚）豬哥嘴，愛哭臉，實在太難看了。

元：（也吃一驚，卻自制著）人是不能以貌取的。有些白臉書生，生得一表人材，嫵嫵亮亮的，心却比蛇還要毒。我去接他。（退）

宰：（獨白）這話很有道理。我過去就吃過太多白面書生的虧了。只會投機取巧，真糟糕。這個姓豬的，單憑他每次送禮問候，也可以看出他對於我們是忠誠的。我想這個姓豬的，一定是一個很樸實的傢伙。

元：（帶豬出，介紹）這位是宰相，這位是新任的黃河指揮官，豬元帥。

豬：宰相大人，久仰久仰。多謝大人的提拔。

宰：沒有什麼，沒有什麼。你是一位武人，我想做黃河指揮比做州主好吧？

豬：很好，多謝宰相大人，元帥大人。

宰：今天有破格的恩典。等一會皇上到宴會場時，說要召見你。你高興嗎？這是很光榮的事情。

豬：多謝宰相大人，元帥大人，這樣的恩典都是兩位大人爲我老豬吹噓的。（向後面招手，總管捧三份禮品出）鄉下不比首都，那裡找不到什麼精巧的東西，這份薄禮只表示我老豬對兩人大人的仰望和敬意吧了。

（捧一份給宰相）。

宰：哎啊啊，不要客氣，不要客氣（接過來）。

豬：（又捧一份給元帥[△]）這一份是孝敬元帥的。

元：（接）自家人何必多禮！

豬：（再捧一份）這是孝敬皇上的壽禮。

宰：（與元帥照面，高興的向總管[△]）你這裡很熟，把這些送到我們家裡去吧！這裡是公眾的場所，給人家

看到了不好意思。

總：（接）是的是的（退）。

元：我們就到壽堂去拜壽吧，賜宴的時間快到了。

豬：是的是的。

宰：你把壽禮帶去，等一會我給你呈上皇爺。

豬：謝謝。

宰：你的禮品一向都很好，皇上一定會高興的。（一同進）

（奏樂聲起，表示拜壽，開宴）

（宮女們歌舞從走廊出，進入宴會場，叫好的聲音與拍掌聲，歡笑聲起。）

豬：（一個人偷偷的溜出來，還拿著雞蹄[△]啃，學宮女們的舞態笑）哈哈，真好。我老豬玩過的女人也不算

少了，倒沒有一個能比得上這些宮女的。皇上啊，你太享受了。一個人就有三十六宮七十二院，把天下
的美女都集在你身邊，這太不公平了。我送了你那麼多的禮，你就賜給老豬一個兩個宮女，也不算是吃

虧啊。好，我就藏在這裡等她們回來時，吃吃豆腐也好。(探望) 呀，來了。(把雞骨頭丟掉，又學學宮女們的舞態) 真好！(藏在角落裡，宮女們歌舞出)

豬：(看得出神，垂涎，當宮女舞罷要向走廊退的時候，突然跑出來展開兩手阻止) 慢走慢走。(宮女們大驚失色) 來，那一個願同我好的，等我取得江山，做了皇帝，一定封她做正宮皇后。(一同驚叫四散，有的向左走，有的向右，走在後面的一個宮女給豬抓到，抱起來吻) 你的運氣不錯呀！將來一定封你做正宮皇后！不要怕，不要叫，我也是一個人呀！雖然我父母生我這個豬嘴吧不大好看，我的心是軟的，特別在女人面上是軟得比什麼都軟！(後台大亂)

皇：(在後台宴席上) 那一個好大膽，敢在朕的面上無禮！抓來打棍！(兩個武士跑出來把豬摔倒，亂棍打)

豬：哎唷，哎唷，我不敢了，不敢了。

皇：(在後台) 關起來！(武士抓豬押進去，宰相、元帥倉皇出)

元：真糟糕！這怎麼辦？皇上問起責任來怎麼辦！

宰：你害了我呀，你害了我呀！不是你稱讚他件件都好，我怎會去保舉他！

元：哼，到如今，你却把責任推得一乾二淨！你不是說他肚子裡有東西嗎？你不是狂口讚揚他的祝壽文寫得又嚴整，又有格局嗎？功勞總是你的，責任到了又想向人家推！

皇：宰相元帥都跑那裡去了？趕快叫來！

宰：糟糕，皇上在喚了。就算我也有責任吧，不過，先犧牲一個人，留一個人在這裡說說情，平平皇上的

怒氣，不是好一點嗎？豬哥精送來的禮品我原封不動讓給你，你就把責任擔起來吧？

元：還是你擔起來好吧！我會向皇上為你說情的，自然咯，禮品我也不要了，通通給你。

宰：這怎麼行！請你擔起來好吧！

元：不行，還是你擔起來好！……（一同進）

（燈光滅失，喚聲起）

聲：豬哥精跑了！抓起來！

（轉為幻燈）

幻燈①豬爬在牆上將要躍下

幻燈②豬在街上跑得豬尾巴直

幻燈③豬睡在大樹下

幻燈④豬在人家偷東西吃，被人困因喊打

幻燈⑤豬在野外偷挖地爪[△]吃

（轉為過路景——中央一棵樹，豬被抓住，用豬尾巴吊在樹上，農夫們圍打）

老頭：這個沒有家教的畜生！（打）

青甲：你偷了我們的雞鴨！（打）

青乙：你搶走了我們的谷子！（打）

女甲：你躍光揚威！（打）

女乙：你殺人放火，搶家劫舍！（打）

老太：你這個害人的禽獸！（打）

三：（帶孫悟空出）阿彌陀佛，阿彌陀佛，請各位兄弟姊妹，不要打了，佛祖教我們要慈悲！

老太：慈悲？這隻害人的山豬，搶了我們的東西，佔了人家的姑娘，殺人放火無罪不作的畜生，還要慈悲，還要放他來咬人？

豬：師父啊，救救命呀！

三：你承認你做過這麼多的罪過嗎？

豬：都承認了，下次不敢了，請師父慈悲，救救老豬一條老命吧，我快給他們打死了？

老：你也怕死嗎？你搶家劫舍，殺了好多善良的百姓！

三：他說下次不敢了，就饒他一條命吧？各位兄弟姊妹。

青甲：不行！

青乙：再打！

豬：哎唷哎唷！下次不敢了，救救命吧！

三：你是不是確實反悔了？是不是真正想改過自新？

豬：是的，我一定會改的。

三：那麼，你要依我的八戒，戒掉八項惡行。

豬：不要說八戒了，就是一百戒，一千戒，我也依你了。

三：那麼，第一戒，不偷食！不貪嘴！

豬：是的，不偷食！不貪嘴！

三：第二戒，不偷懶，要自吃其力！

豬：是的，不偷懶，要自吃其力！

三：第三戒，不偷人家的東西，不貪財！

豬：是的，不偷人家的東西，不貪財！

三：第四戒，不搶人，不殺人放火！

豬：是的，不搶人，不殺人放火！

三：第五戒，不吵架，不打架！

豬：是的，不吵架，不打架！

三：第六戒，不喝酒，不賭博！

豬：是的，不喝酒，不賭博！

三：第七戒，不姦淫，不偷女人。

豬：是的，不姦淫，不偷女人。

三：第八戒，不說慌言！

豬：是的，不說慌言！

三：這八戒你都能守嗎？

豬：只有這八戒嗎？能守能守。請師父救救命啊，我若再犯了一條，就是把我老豬打殺也沒有怨言。

三：（向衆人們）各位兄弟姊妹，他已經誓言要改過自新，做一個好人了，請列位饒了他一命好嗎？

青甲：你敢保證嗎？

三：我是要去西方拜佛取經的和尚，最講信實的，怎會不敢保證？要是大家肯饒他一命，我就收他做徒弟，一同到西方去拜佛取經，成了善事，一定不會讓他再爲非作歹了。

老頭：這麼說，就給你去教示教示也好。省得我們打人也費氣力。

老太：是呀，他是拜佛祖的人，一定是信實的。

三：多謝各位兄弟姊妹慈悲。（把豬解下）你以後要好好做人了。剛才誓言的八戒，一戒都不能再犯了。

豬：（鬆了一口氣）是啊，不說八戒，就是一百戒，一千戒，我也會戒掉的。

三：（向孫）那麼，你就把他的頭髮剃掉！

豬：（摸摸豬尾巴，不甘心的）這要剃掉？

三：是的，做我的徒弟，就是做和尚，和尚是不能留頭髮的。（向孫）剃掉，千根煩惱糸，剃得乾淨，一糸都不留！

豬：一糸都不留？也好也好！過去這豬尾巴雖然助了我不少的威風，如今失勢了，却真正變成了煩惱糸。

人家要抓要吊，都是向這出氣，給了人家方便，在我却是災難。剃就剃吧！

孫：（剃）一糸都不留！

豬：哎唷唷，老兄，輕一點好不好，怎麼像砍草一樣的粗魯呀！

孫：老孫就是這樣粗魯，你知道就好了。從今我是你的師兄，你是我的師弟！可要聽話才不致惹我生氣！

(刺)

豬：(憂頭苦臉) 哎……唷，哎唷，痛啊！

三：剃好了跟我向西方去！

豬：(抹起九齒耙) 也好，也好，走得遠遠的。這鬼地方我也不想住了。想起從前的威風，怎會有今日的
下場。自從宮殿逃出來，跑到城市人家喊打，走到農莊，人家也喊打，竟連從前的部下也要打，這鬼世界真是不好住了。跟師父去西方拜佛，也許有一天還可以得到榮華富貴！

孫：不要嚕哩嚕嘛！把行李包裹挑起來就走！

——幕落——

第四幕第一場⑧

時間：幾個月後

地點：桃花源

人物：三藏、孫悟空、豬八戒、童子。

佈景：過路景——路傍幾棵樹。

幕開：三藏和孫悟空出，豬八戒跟在後面，挑行李包袱出。

豬：(唱) 做和尚呀！也要做個頭，師父騎馬，師兄空手走，大包袱，小包袱，都壓在我的肩頭。出路崎

嘔，真難走。(白)師父，師兄呀，停一下稍休息休息吧，我老豬挑這大擔子，實在走不動了。

三：也好。那裡有許多人人家，房子都很好，一定是一個富足的城市，我們就在這裡休息休息，再到那裡走化緣借宿吧。徒弟們你們也坐下來，唸唸經。(坐下)

孫：又是坐禪唸經！師父啊，你是知道我是高興爬樹玩耍的。這裡風景多麼好，讓我在附近玩下吧。

三：不，做了和尚要正經，我們的工作就是坐禪和唸經。

豬：師父啊，我太累了，想睡，讓我躺一下不行嗎？

三：不行，你又想偷懶了，好好的坐下來唸經。(自己瞑目唸經)

孫：(很規矩的坐了一下，把嘴唇亂動一下，然後把眼睛展開看看)。

豬：(很規矩的坐了一下，把嘴唇亂動一下，然後躺下來便睡)。

孫：(輕輕的站起來，走到豬身旁，蹲下抓他的耳朵)。

豬：哎哎……(起來)。

孫：(做手勢表示：讓三藏自己坐在那裡，你我兩人到那裡走走玩玩吧)。

豬：(點頭跟孫走，退)。

三：(慢慢的把眼睛展開，看看左右)這兩個畜生都跑掉了。真難教示阿。發誓要戒的，一條都沒有戒，

一路上不是搶你的東西吃，便是吵架打架，跟女人做惡戲，回來時非好好教訓他們一頓是不行的了。(站起來眺望)實在是一個好地方，我也去看看有沒有好道好賢之士，化化緣吃才好，肚子已經餓了。呀！

那樹林裡有一個童子在那裡鑽來鑽去，先叫他來問問城裡的情形吧。(叫)小童子，小童子！(招手)

童：你是誰？來這裡幹什麼的？

三：我叫三藏，要去西方取經的。小童子，你幾歲了？

童：十五歲。

三：十五歲？你不唸書嗎？

童：怎麼不唸書？我們這裡成年人都要唸書的，爲什麼小孩子不唸書？無論是男的，是女的都高興唸書的。

三：那麼，你今天什麼不上學？一個人跑到這裡來玩，是不是逃課？

童：那裡是逃課的？我是到這裡來找材料，我們的學校明天要演講比賽哪。

三：演講比賽，怎麼跑到這裡來找材料？這裡只有樹，有草，有飛禽走獸，怎麼有演講的材料呀？

童：哈哈，怎麼沒有材料，你大概不是學這門的，什麼都不懂。我是學林學的，研究地質和造林的關係，

陽光和林木成長的關係，鳥獸對於造林的影響等等，這三天我跑過了許多山頭，得到了很多材料，把這

些比較研究，不是可以得到很有益的結論嗎？

三：對，對，你小小年紀，竟是一個林科的博士！

童：你不要挖苦人好不好。我的話是實在的，我們都要唸書，也要實地考察，這才是活的學問。叔叔你是

幹什麼的？要去西方幹什麼？

三：我是要去西方拜佛取經的和尚。

童：和尚是什麼？拜什麼佛？取什麼經？

三：佛是救難救苦的，教人做好事的，和尚便是佛的弟子。

童：救難救苦？怎樣救法呢？

三：唸唸真經，拜拜佛，就會上西天永生，沒有災難，也沒有痛苦。

童：單單唸經拜佛，就會上西天，沒有災難沒有痛苦了？這是叔叔叫人做的好事？

三：是的，你們城裡有沒有好道好賢之士？

童：我們城裡每個人都是好道好賢的，你問這話幹什麼？

三：貧僧肚子餓了，想向好道好賢之士化一點齊[△]。

童：化什麼齊呢？肚子餓不是要吃飯嗎？

三：是的，就是要一點飯吃。

童：哈哈，說得這樣文雅，原來就是一個要飯的！你肥胖，還沒有老，怎麼就要做一個乞丐？

三：（憤然）不要說這樣難聽的話。和尚化緣吃，自古就是如此，怎麼把我當做要飯的乞丐？你不聽人家說，和尚吃四方嗎？

童：要飯的就是乞丐。你又要飯，又不是乞丐，這話我可聽不懂呀，我爸爸說，很早以前，我們這裡也有些要飯的。這些要飯的都是老弱、幼小、癱疾[△]等不能工作的人，這是沒有辦法的。我們建設了養老院、療養院、養育院以後，都給他們安居的所在了。可沒有像叔叔這樣有工作能力的人靠要飯生活的。爸爸說，這是最可耻的。不過，叔叔，你也不要煩惱，你是過路的客人，我們這裡也有招待所，以應方便的，我們走吧，我帶你去見我們的長老。

三：住招待所，不是要錢嗎？我可沒有錢呀？

童：錢當然是要的，不過我想還可以想辦法，請他們給你方便。譬如說：你是在路上生病的啦，或者說你跌斷了腿啦[△]，必須在這裡停留幾天……這話都可以講得通的。但是，你千萬不能說出化緣要錢的話，人家會恥笑你的，也不會給的，我們城裡幾十年來就沒有要飯的人了。

三：堂堂一個大唐的三藏和尚，被人家當做乞丐看待，那是吃不消的。

童：是啊，叔叔是一個有榮譽感的人，我想還是像我們一樣，自吃其力，做一點工作可以獨立生活多好呢？我想這是你們的制度與我們的不同，也是你幾十年來的習慣，使你不了解勞動是神聖的，等一會，我們長老會同你討論這些問題，這是你的行李？你挑起來吧，我幫你拿兩個包袱。（拿起來）我們去吧！

三：這兩個畜生，玩了半天還不回來，害得師父的要替他們挑行李了，這成什麼話！（進）

第四幕第二場

時間：接前場。

地點：桃花源的集會所。

人物：長老，姑娘，童子，三藏，孫悟空，豬八戒，其他市民若干。

佈景：雅緻的布置，卓[△]上大盤小盤，成[△]著吃品，還有酒壺，花瓶。

幕開時，豬一個人鬼鬼祟祟在偷食濁酒。

豬：真是好地方，房子這麼雅緻，卓[△]上擺著這樣多好吃的東西，竟沒有人看管呀？真可惜，我的肚子太小了，還沒有吃上一半，（摸摸肚皮）肚子就漲得圓圓的了，真可惜！（看看四圍）（喝一點酒，又想睡了）

對，對，就在這桌子下睡一會再吃吧！（拿起盤敲敲看）嘿，這盤子竟是銀製的，（又拿起花瓶敲敲）這花瓶是黃金！這樣寶貴的東西擺在這裡，却沒有人看管，這裡真是莫明其妙的世界呀！好，我就替你們收拾收拾。（拿起來藏在自己懷裡）這樣安全了，可以放心睡一覺。（鑽入桌下躺著）

姑：（端菜盤出）哎啊，桌上的東西誰來弄得亂七八糟。是不是狗來吃的？（跑到窗戶門口看看）狗也沒有，什麼也沒有，怎麼把菜和菓品都吃了大半，（拿起酒壺搖動）酒也光了，真奇怪，（四圍看看）拿花起來，花丟在這裡，花瓶也沒有了，呀！盤子也掉了，是誰偷的，快去請爸爸來查查看。（進）

豬：（抬頭看看）好漂亮的姑娘，我是老豬呀，你却說是狗，好，好姑娘，我跟著妳去看看，要是四邊沒有別人，這豈不是便宜了我老豬，嘻嘻。（爬出來跟姑娘進）（笛聲一响，四面笛聲相應，喊聲齊起）

聲：山豬來了，抓山豬呀，這裡抓到一隻山猴了，晚上打牙祭了。（工人們抓豬出）

甲：山豬怎麼跑到城裡來了，好肥胖的豬可宰了。

豬：不，不，不可以宰的，還不到壹百公斤啊！

乙：奇怪，這隻山豬，竟會說話咧！（農人們抓猴出）

丙：這隻山猴子爬在樹上，偷著果實吃，用繩子把他捆起來了，還想跑，可真有一點力氣啊！

丁：好，好，晚上有野味打牙祭了。

長：嘿！那裡抓到一隻山豬一隻山猴？（童子帶三藏上）

童：嘿！一隻山豬，一隻山猴，真好玩！

豬、孫：師父啊，救命啊，救命啊……（拜）

三：各位兄弟，他們不是山豬也不是山猴，兩個都是人，是我的徒弟，請饒他們的命好嗎？

童：奇怪，世間怎麼有這個模樣的人？說不是人，又會說話。

姑：你是誰？怎麼帶這兩個來偷我們的東西？

孫：沒有沒有，……

甲：（打嘴巴）沒有？整個樹林的桃子都給你吃光了，還說沒有。

姑：（拿棍子打豬）你這個畜生！敢向我無禮！

豬：沒有，沒有！（拳手躲開時，懷裡的菜盤花瓶掉下來）

姑：哎呀，就是你！我以為是狗的！大家看桌上的東西給他吃了還不算，還弄得這個樣子，銀盤金瓶也偷了！（再打）你這個畜生！

三：（向豬和孫）你們兩個畜生！我的教示一點都不聽，自己的誓言也不守，我不管了。

豬、孫：哎啊！師父啊！請救救命呀！下次不敢了。

童：叔叔，你說你是教人做好事的，救難救苦的，怎麼縱放這兩個徒弟來偷東西，向我姊姊無禮？

三：他們的野性難改，不是我縱放的。

童：你們做和尚的，不做生產工作，不願自吃其力，那麼，除了要飯吃，就是偷東西了，以外還有什麼辦法。

三：（難為情）……

長：這位客人，原來你就是一位和尚？是那裡來的，要到那裡去？

三：貧僧是大唐來的，要到西方取經得正果。

畏：聽說你們和尚是要救難救苦的，連兩位徒弟都不能教好了，還想救誰的難，救誰的苦呢？像這樣，還能得到什麼正果呢？我有一首詩：佛法在世間，不離世間覺，離世負菩提，恰如求兔角。你的意見怎麼樣？

三：（無話可答）……

畏：好吧，我們慢慢談吧！你先輕鬆一下休息休息。（把椅子抓來向群眾，把他們解開）請坐，你們是遠來的客人，肚子一定是餓了的，等一會我們一塊用飯。（自己坐下來）也許你覺得我們這個世界與外面有很多不同的地方，我先來給你們介紹介紹好嗎？我們的祖先是秦始皇焚書坑儒時，逃難的儒家子弟，初到這裡的時候，只是一個小小的部落，但我們以孔子的禮運大同篇為指導原則，努力奮鬥，建設了這樣一個社會，雖然還有很多未達到理想，可是每一個人已經生活安定，沒有什麼大苦難的了。準備開飯還要一段時間，你願意的話，我先帶你們去看看各項建設好嗎？

三：請長老方便。

畏：那麼我們就走吧。（一同進，燈光滅失，轉為幻燈，伴奏孔子紀念歌）

幻燈(1)大道之行也，天下為公（運動大會）

幻燈(2)選賢與能，講信修睦（群眾大會選舉長老）

幻燈(3)故人不獨親其親（養老院許多孩子們為老人服務）

幻燈(4)不獨子其子（養育院寡婦照顧許多孩子）

幻燈(5)使老有所終 (老人清閒游玩散步讀書)

幻燈(6)壯有所用 (壯人做水壩耕地)

幻燈(7)幼有所長 (幼年學校教育情形)

幻燈(8)矜寡孤獨癯疾者皆有所養 (療養院癯疾者互相照顧快樂生活的情形)

幻燈(9)男有分，女有歸 (集體結婚典禮)

幻燈(10)貨惡其棄於地也，不必藏於己 (稻谷、果實、布匹等捐獻大會)

幻燈(11)力惡其不出於其身也，不必爲己 (修道築橋植樹獻之)

幻燈(12)是故謀閉而不興，盜竊亂賊而不作 (法院閉門無事做，法官們有的種花，種樹，讀書)

幻燈(13)故門而不閉，是謂大同 (門戶開放群集在外面歌舞)

幻燈完，回本事，群衆手攜出歌舞，從左門出向右門進)

(合唱) 你搶我奪，家破人亡，

國土淪喪，萬事空。

人人工作衣食豐，

協力建設，居住有保障，

來往旅行交通暢。

學習實踐，都搞通，

和平安定，國家便興旺。

快樂的人生，我們大家創！

(三藏、豬、孫跟在跳舞的群眾後頭出)

豬：師父，師兄啊，這樣的生活，倒也不錯呀！做大王，做元帥，發了財，但看老百姓哭哭泣泣，倒不如在這裡同他們整天笑哈哈，蹦蹦跳跳的好。連我自己也想跳起來了。我老豬，搶家劫舍搶人家的東西，力氣還是用得不少啊！如今看他們把力氣都用在生產，建設和學習上，獲得了衣食豐足，住房舒適，多好！不要你搶我奪，沒有盜賊，沒有乞丐，多好啊！行旅暢，教育娛樂一切大家享，多快樂呀？這寶貝(拿起九齒耙)我以為是殺人的寶貝，至今也不知道殺了多少人了，想起來，還不如他們用在鋤地耕種合算呀！

孫：是啊！向來我是高興吵架打架的暴躁鬼，(拿起鐵棒)以為打殺人是很威風的，今年看他們這樣和和氣氣，笑哈哈的，心也開了。

三：你們宣誓不偷，不淫，不殺，怎麼一路上都不能改，今年却一下子就搞通了？難怪人家說，說教不如實踐，眼看著人家哭哭泣泣，總不如看大家歡歡喜喜！做大官有什麼用，還是做大事好呀！這裡是偉大的大同世界！

——幕落——

——手稿

註① 手稿版本有二：手稿殘稿共七頁，題為「豬八戒做和尚」，手稿完稿共四十五頁，沒有寫題目。手稿二版本主題相同，

但內容完全不同。

註② 「合森文化」版（一九九〇年）根據手稿完稿，內容幾乎完全相同，但有誤讀之處，《全集》按手稿還原。

註③ 此處「奴才該死該死」一句，非楊達筆跡。

註④ 此處 字間之留白，為原稿所空。

註⑤ 此處「就我賊送走」之「我」字，手稿中有非楊達之筆跡，將「我」更正為「把」，並標示「送」字於原「送」字之下。

註⑥ 同註④。

註⑦ 同註④。

註⑧ 第四幕第一場開始，至結尾「合唱」之前，非楊達筆跡。

相聲 樂天派

①②

黃：徐哥先，每次碰見你，你都是笑哈哈的，怪不得大家都說你是樂天派！

徐：樂天派不好嗎？整天憂頭苦臉的，有什麼好處？在艱難途上，尋找一點樂趣開開心，說說笑話開開心，那不是很可以提提精神，克服許多困難嗎？我國人民固然過得很苦，但民間有相聲這樣笑的藝術，不是很自然可以調濟我們的情緒，提起我們的精神嗎？

黃：對！憂頭苦臉……當然不好。哈哈大笑一陣，再苦悶的情緒，都可以一掃而光！對的。喂喂，你有什麼秘訣？我很愿意拜你做師傅，快快樂樂過這一輩子，請你收我做徒弟好不好？

徐：秘訣？……這倒要謝謝你啦！

黃：謝謝我？這是什麼意思？

徐：我每看到你，就想笑；我的笑聲的來源便是你呀！

黃：呃！我是你的笑聲的來源？你每看到我，便想笑？我有什麼好笑的？你不是發神經病了？

徐：哈哈，請你冷靜一下，慢慢聽我說吧。那一天晚會啊，在中正堂舞台上，蔡姑娘要抓你啊，你竟跑到癡塔[△]上去了。

黃：唔……

徐：這是不是所謂調虎離山計？

黃：什麼？調虎離山計？

徐：不是嗎？可惜的是，塔塌了，你跌死了，好事沒有完成。不過，我是可以猜想得到你的鬼計的！

黃：我的鬼計？這是什麼意思？我有什麼鬼計？

徐：坦白說出來吧！大家都知道，猴子是最高興同女孩子玩的，你竟逃之夭夭，又是逃到人所不到的地方

……

黃：哈哈……

徐：我的猜想不會錯吧？

黃：怪不得大家都叫你徐哥仙，下次這個角色應該讓你來幹，那精彩得多了！

徐：這個這個……不見得吧！

黃：不要客氣！大名鼎鼎的徐哥仙，下次再演「宏碧緣」的時候，我一定推薦你就是了！這樣，蔡姑娘可以在塔上得到慰安，癡塔便成了樂園。也許，這樣一次好事之後，她還會把你帶回家裡去。徐哥仙，你比駱宏勳嫵亮多了，能幹多了；蔡姑娘的單患病也就不會再發了。看戲的都高興看到團圓，又怕坐得太久屁股痛，再合大家口味也沒有的了！

徐：胡說胡說！這角色你已經演得很好。蹦蹦跳跳，吃吃的叫，實在太不像人了。實在太迫真了。不過……

黃：不過什麼？

徐：我有一點奇怪；台北動物園我去過好幾次了，那些臉紅紅很兇的，大家都叫紅猴子。

黃：是啊，大家都叫紅猴子。

徐：到現在，除了你，我就未曾看到過，也未曾聽到過，地球上有什麼白猴子呢……

黃：這個，我也未曾看到過。到底是什麼意思，我也不知道。

徐：唔，我想起來了。是不是你的祖先混了白色人的色？

黃：對對，你的看法很有道理。紅猴子加上了白色人的血，這樣，第幾代的雜種，可能就會產生……

徐：你這隻白猴子！

黃：下次應該輪到你來當的白猴子！哈哈……

徐：喂喂，你說怪不怪？我們時常到過阿眉山、溫泉、火燒山，砍茅桿，……這麼大的一坐山[△]，為什麼未曾碰到過一隻猴子呢？本島上是不是自古來就沒有猴子？或是給人家抓光殺光的了？

黃：我想，也許是被抓光殺光的吧！猴子這樣東西，要是繫在鐵鏈上，讓牠表演猴把戲，倒是很好玩的……

徐：對對！看他搶人家的東西吃啦，看他吃吃地叫著喊著——我們雖然聽不懂牠的意思，但忍耐著聽她一個半個小時，倒還可以發現很多笑料的。你以為對嗎？

黃：對啊！可是，野生的猴子便不同了。牠會偷吃人家種的蕃薯、花生；損害五谷，為害萬千！

徐：對啊！聽說，檢查所養的那一隻猴子給逃跑了，附近老百姓便遭受了莫大的災殃，叫苦連天哩！有一次，牠在木瓜樹上偷木瓜吃，給女孩子看到了。女孩子想趕走牠……叱叱，叱叱！

黃：叱叱！叱叱！

徐：哈，我是表演給你看的呀！

黃：我也是啊！叱叱！

徐：算了算了。……這樣，那個女孩子便被猴子用木瓜打在頭上，負了很重的傷！

黃：是啊！叫說一隻小狗，路經那裡過去，也無端被打了幾下，還有一隻日本鴨子，那隻把頭傾斜三十五度的日本鴨子，也被打得呷呷叫！

徐：嘿！這麼兇！還有嗎？

黃：有啊！挨打的孩子多的是！

徐：單單一隻猴子，抓起來算了！怎麼能讓這個世界變成水廉洞呢！

黃：老百姓都恨透了，恨不得，馬上把牠抓起來炖猴膠。

徐：哈哈，炖猴膠，……好，這個好，猴膠是很補的呀！

黃：哈哈。請教樂天派，要是你碰到這樣的情形，要轉悲爲樂，有什麼辦法？遭殃的都氣得要死了，還能笑嗎？要抓又抓不到，牠真又孫悟空的本領呀！

徐：哈哈，爲什麼不能笑呢？你不是說要炖猴膠嗎？你不是正在笑嗎？你看，大家都笑起來了！

黃：這、這、這不是辦法。我們在傍觀的倒可以笑，但遭殃的人那裡能笑啊？辛辛苦苦種的東西給損害了，心一定是痛的；被打著的皮肉也一定是痛的呀！那裡還能笑？

徐：永遠做一個傍觀者，不是去碰牠，不是就好了嗎？不愉快是自己找來的！

黃：你不要去碰牠，牠卻偏偏要來找你的麻煩。有什麼辦法？你總不能把花生、蕃薯、木瓜都種在房子裡，用鎖鎖起來吧？你聽過出差的同學說過了沒有？連兩隻公鹿的鹿鞭都給偷去了！要是你碰到這樣的情形，我不相信你還能夠保持笑聲！

徐：這個這個，我想是可以的。只要想想猴把戲是多麼好看，猴膠又是多麼補的，你便不會為過去的小事情苦惱了。要是你想，把房子蓋好之後，就免得再有漏雨之苦，你便不會把砍草當做苦差使了。要是你想，經常有青菜可吃，你便不會把種菜當做苦差使了。

黃：對，很對！

徐：你又可以教謝水木特別小心，不要讓他的老鹿鞭也被偷去！損失兩支小鹿鞭還是小事情，要是那支三十多年的老鹿鞭丟掉，問題才是嚴重的了。

黃：哈哈……你的意思是不是說：前車之覆是後車之師？

徐：對了！損失兩支小鹿鞭，而叫謝水木特別提高警覺，保持住那支大鹿鞭的話，這不是很快樂，很慶幸的事嗎？你看，大家都笑起來了，你也笑了，還有什麼不能樂觀的？

黃：你這話，卻也有一點道理！

——手稿

註① 手稿版本有二：手稿初稿共三頁，註明「(四月)」撰寫，手稿定稿共六頁，註明「(五月)」撰寫。

註② 手稿二版本皆註明「相聲」。「合森文化」版（二九九〇年）根據手稿定稿，刪除「相聲」。

C 調 $\frac{4}{4}$

百家春

3 5 2 3 | $\widehat{1} - \cdot 6$ | 1 3 2 1 | $\widehat{6} - \cdot 0$ | $\widehat{6} \cdot \underline{5} 3 5$ | $\widehat{6} - \underline{2} 3$ |

當春芳草地 萬物皆獻媚 冬過春來時 換新

 $\widehat{1} - \widehat{6} \dot{1}$ | 5-3 2 | $\widehat{5} - \widehat{6} \dot{1}$ | $\widehat{5} - \cdot 0$ | 6 5 3 5 | $\widehat{6} - \cdot 0$ |

衣 你歡喜 我歡喜 想起日治時

 $\dot{1} \dot{3} \dot{2} \dot{1}$ | $\widehat{6} - \cdot 0$ | $\widehat{6} \cdot \underline{5} \underline{6} \dot{2}$ | $\dot{1} - \cdot 0$ | $\widehat{6} \dot{1} \dot{6} 5$ | $\widehat{3} - \dot{1} \dot{2}$ |

叫阮做奴隸 如今日本敗 咱是主人翁

 $\widehat{3} - \cdot 0$ | $\widehat{5} \cdot \underline{6} \dot{1} \dot{1}$ | $\widehat{6} \dot{1} \widehat{6} 5$ | $\widehat{3} - \cdot 0$ | $\widehat{5} 5 \cdot \widehat{3} 2$ | $\widehat{1} - \widehat{6}$ |

家家戶戶 點燈結綵 大家歡呼

1 · 1 2 5 | $\widehat{3} - \cdot 0$ | $\widehat{6} \dot{1} \widehat{6} 5$ | $\widehat{3} - \widehat{6} \dot{1}$ | $\widehat{5} - \widehat{2} 5$ | $\widehat{3} - \cdot 2$ |

慶祝好過年 大家來唱百家春歌

 $\widehat{3} - \cdot 0$ | 5-3- | 3-5 $\dot{1}$ | $\widehat{6} - \underline{1} \underline{6}$ | 5 5 $\widehat{6} 2$ | $\dot{1} - \cdot 0$ |

冬過春風吹來 烏雲散開

 $\widehat{6} \dot{1} \widehat{6} 5$ | $\widehat{3} - \cdot 0$ | 5-3- | 5- $\dot{1}$ - | 6 5 3 5 | 2- $\cdot 0$ |

日光遍照 暖風烏啼 草木盡發芽

3 · 5 3 2 | 1-3- | 2-1- | $\widehat{6} - \underline{1} \underline{6}$ | 5-6 5 | $\dot{1} - \underline{2} 3$ |

大家聚來歡呼 手牽手前進奮斗怒

 $\dot{1} - \widehat{6} 5$ | $\dot{1} - \underline{2} 3$ | $\dot{1} - \underline{2}$ | $\dot{1} - \cdot 0$ ||

力建設萬民家鄉

幕開前，在舞台後，百家春奏樂開始。輕輕的。

獨幕喜劇^①豐年^②

奏樂聲中，老太婆牽牛車，老頭跟在車後出

老太婆：喂喂……喂。(把牛喚停)

老頭：呵呵！自我出世食到頭毛嘴鬚白，*hi bat* 看著收成佬 *ling* 多。有 *tang* 食 *ko* 有 *tang* 賣。

老太婆：是啊！今年真是好年冬，一夾土豆足足五斤重！

老頭：蕃薯的收成才是有 *gia*，你看，一條就 *ting* 半車。

老太婆：一車 *ko* 一車，一袋 *ko* 一袋，收到厝內無 *tang* *he*。今日新生營的人客佬 *ling* 多，我想老的老頭來賣。

老頭：你，你真無良心！你忘記咱做伙的時 *hia* *ling* 窮。合你艱苦受苦三十年，今年豐收才想 *be* 出頭天，你就叫老的來賣！你講這話敢好勢，敢好勢！

老太婆：哎啊哎啊，你話都無聽入布袋耳，就發嚙嘛合 *ling* 祖媽 *koko* 纏！

老頭：叫我老的老頭來賣。

老太婆：我講土豆蕃薯 *hia* *ling* 多，*tio* 來賣，*na* 無厝內無 *tang* *he*……

老頭：呵呵，原來就是叫我賣土豆合蕃薯……*ta* 你免受氣。我以為是你看著少年家佬 *ling* 多，看了合意想 *be* *ko* 再嫁，才叫我這個老的來賣！

老太婆：老烏魚，三十年前的今仔日你敢忘記？

老頭：我未忘記！

老太婆：三十年前的二九暝呀？

老頭：我未忘記！

老太婆：Ei 暝你講你愛我，我講我愛你，好到萬萬年呀！

老頭：我未忘記！

老太婆：哎呀哎呀，這也忘記，Eo 也忘記，連你Ea口講的話（抓老頭的耳朵）你也忘記……

老頭：哎唷哎唷，哎……唷……，我未忘記，我Ei Dat忘記啦！

老太婆：喔！你未忘記，你Ei Dat忘記（放），我聽講是我忘記我忘記，害我險氣死！

老頭：這好代志，我那裡會忘記！

老太婆：對啦！It 暝 Ian 做……

老頭：It 做大人呀！哈哈。

老太婆：是呀，It 做大人呀，嘻嘻。今仔日又是二九暝啦。

老頭：是呀！又是二九暝啦。

老太婆：你看 Ian 後生……

老頭：大漢啦！偌大漢啦！

老太婆：你拍算怎樣？

老頭：拍算怎樣！男大當婚，女大當嫁，這是應該的……啊。

老太婆：既然要娶又要嫁，今暝就 ho in 做大人敢不是真好勢？

老頭：做大人？這，這我不敢主意。你看那一個較合意？

老太婆：隔壁阿腰阿卻仔，生做伶俐^{△△}，做工又拚勢。

老頭：阿腰阿卻仔，我總無異議，不過，你做老母的應該要問清楚，看[△]是不是有意愛！

老太婆：我問幾仔 pai 過一 pai 了，[△]都不講好也不講歹，叫我 an 怎猜？

老頭：不講好也不講歹，就是心內有意愛，你實在惹大呆！

老太婆：既然有意愛，lan 的豬就來劊！

老頭：且慢，維新的世界，查埔查某都講自由戀愛，我實在不敢拍派^③！我想你 tio ko 再問一 pai。

老太婆：[△]都不講……

老頭：不講我那裡會知！

老太婆：你不知我不知，且慢 be 慢到什麼時代！

老頭：這，這，實在傷腦筋……

(豐年舞曲(一)前奏開始)

老太婆：喂喂，你看，他們都回來了，我們就躲在這裡看看[△]是不是真正有意愛……

老頭：對了，對了，把牛趕到路邊去，我們就躲在這裡看 (退)

青年男女兩對，歌舞出

C 調 $\frac{2}{4}$

豐年舞(一)

$\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\underline{\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1}}$ | $\underline{\dot{2} \dot{3} \dot{3} \dot{1}}$ | $\dot{2}$ $\dot{2} \ 6$ | 5 $\widehat{6 \ \dot{1}}$ | 5 0 |
 今 年 真 是 里 都 阿 妹 衣 蹈 稻 噯 唷 好 年 冬
 今 年 收 成 里 都 阿 妹 衣 蹈 稻 噯 唷 真 有 額
 食 到 有 夠 里 都 阿 妹 衣 蹈 稻 噯 唷 闊 有 春
 綠 島 算 來 里 都 阿 妹 衣 蹈 稻 噯 唷 半 山 海

6 $\underline{\widehat{\dot{2} \cdot \dot{1}}}$ | $\underline{6 \ \dot{1} \ 6}$ | $\dot{2}$ $\underline{\dot{2} \ \dot{1}}$ | $\underline{6 \ \dot{1} \ 6}$ | $\underline{5 \ 5 \ 5 \ 5}$ | $\underline{6 \ 7 \ 6 \ 5}$ |
 一 夾 土 豆 都 丟 丟 噹 仔 都 阿 妹 衣 蹈 稻 仔 里 都
 一 條 蕃 薯 都 丟 丟 噹 仔 都 阿 妹 衣 蹈 稻 仔 里 都
 加 造 一 隻 都 丟 丟 噹 仔 都 阿 妹 衣 蹈 稻 仔 里 都
 家 家 戶 戶 都 丟 丟 噹 仔 都 阿 妹 衣 蹈 稻 仔 里 都

2 $\underline{\widehat{6 \ 3}}$ | 5 0 ||
 五 斤 重
 鑽 半 車
 大 魚 船
 大 發 財

key 0fE $\frac{2}{4}$

豐年舞(二)

5 5 1̇ | 6 5 | 3 5 6 3 | 5 · 6 1̇ | 5 ——— |

手 額 里 歛 頭 修 田 岸 哎 曉

手 額 里 鎌 刀 來 割 稻 哎 曉

手 汗 里 菜 籃 挖 土 豆 哎 曉

土 豆 里 蕃 薯 滿 壁 邊 哎 曉

6 5 6 5 3 | 2 · 3 5 | 3 · 2 3 · 2 | 1 · 2 3 | 1 ——— |

查埔仔里都 查 某 好 好 做 伴 哎 曉

歡喜仔里都 今 年 好 好 豐 收 哎 曉

想着仔里都 阿 哥 滿 滿 心 頭 哎 曉

大尾仔里都 魚 蝦 滿 滿 海 墘 哎 曉

1 1 2 | 3 5 | 1 2 3 1 | 2 · 3 5 | 2 ——— |

手 那 仔 里 震 動 目 那 看 哎 曉

買 牛 仔 里 起 厝 娶 牽 手 哎 曉

金 錢 仔 里 笑 面 騙 鈎 走 哎 曉

今 年 仔 里 大 家 大 趁 錢 哎 曉

3 · 5 5 3 | 2 · 3 2 1 | 6 2 | 1 6 | 5 · 6 1 | 5 — 1 |

不 驚 仔 里 日 曝 不 驚 寒 哪 哎 曉

快 快 仔 里 樂 樂 無 憂 愁 哪 哎 曉

決 心 仔 里 合 哥 好 到 老 哪 哎 曉

歡 歡 喜 喜 好 過 年 哪 哎 曉

(舞完退)

老太婆：(出) 嘻嘻，實在相好，太好了。

老頭：(靠近老太婆唱) 想着仔里阿哥……滿滿心頭……哈哈

老太婆：比「B」三十年前「B」當時更好呀！

老頭：真的……喂，老的啊，你不必再問了，你可以回去了。

老太婆：回去？回去幹什麼？

老頭：早晨我已經買了一車糯米……

老太婆：糯米？啊，對了，我就回去揉円仔。

老頭：明天透早請大家到家裡來吃一點甜，趕快回去團円生後生！

老太婆：對啦，你們少年家也要緊回去娶某生後生。

老頭：我就來請值星班長派幾個公差。

老太婆：是是，B，隻肥豬B來剖。

(幕)

—手稿

註① 手稿上註明「獨幕喜劇」，「合森文化」版(一九九〇年)刪除之。

註② 1. 版本有二：手稿及「合森文化」版(一九九〇年)。

註③ 2.「合森文化」版(一九九〇年)之歌曲節拍及用字和手稿有出入。其排版和手稿安排亦略有出入。
「拍派」為臺灣話，意為「破壞」。

獨幕喜劇 真是好辦法^{①②}

小知哥：有人好燒酒，有人好豆腐，怪怪！爲什麼來愛著老實伯仔的媳婦？大某細姨合伙記，滿滿是，滿滿是，爲什麼單單伊一個掛著心頭剝劬離？……

老奴：真小事，真小事，錢那有，就不驚世事！管伊是人的牽手亦是媳婦！

小知哥：你的話真合我意，我就去，去給試一試！伊欠錢用（右手從口袋裡拿出草票[△]）這裡有，伊愛美（左手從口袋裡拿出珠鍊）這有寶珠！

老奴：哈哈，你去允成事，有代志請律師，律師較好用你母舅！有錢不驚世事！

小知哥：嘿嘿，你的話真合我意！我就緊來去！老奴啊！

老奴：有！

小知哥：趕緊去給我叫「烏頭仔」來！

老奴：是！（出）

小知哥：人總叫我小知哥，實在也無錯！阮祖傳的事業就是酒賭阿片，討查某迫迫。人講我迎新棄舊，今日阿嬌，明日惠如，阿却阿腰又寶珠……數劬了啦，數劬了啦！假如，要我寫傳記開名單，那才是才是

費事！舊的未報銷，新的日日有！（汽車喇叭聲）汽車來了（整理衣冠）

老奴：（開門進）車來了！

小知哥：好！我就去（傲然打胸）嘿，我有錢（打口袋）啥人敢來戈戈纏！（整理衣冠，開門將出）

知哥嫂：（從房裡跑出來）哎！你又要出去了！

小知哥：是，我要出去了！

知哥嫂：你每夜都要出去！

小知哥：是，我每夜要出去！

知哥嫂：你到底有什麼事？這樣忙！

小知哥：你問我有什麼事嗎？那實在太多了！天天有女孩子生出來，女孩子天天長大起來，長得好，又好看又好，怎麼能夠不忘呢！我就是像猴齊天會七十二變，一根毛變成一隻小猴孫，一定也是應付不了的啊！

你說忙不忙？

知哥嫂：你每暝在外面玩，叫我怎麼辦！

小知哥：叫你怎麼辦？哈哈，這話才是稀罕！有通食又有通穿，住的洋樓，可以叉奴使嫻，這麼舒舒服服過日，還不曉得怎麼辦？你這話真是稀罕……呀

知哥嫂：你叫我孤單一個人，每暝守空房……（哭）

小知哥：哎，哭了！你哭什麼？沒通食，沒通穿，日時勞苦無時停，暝時睏著販仔軒……這樣的人滿世界，你敢腫不知？

知哥嫂：我無愛！我無愛！任你有外大的錢財，我都無愛！好吧！你走我也走，轉厝尋阮的……

小知哥：尋你的啥？哎啊，這正勸使！你爹合你娘，都要顧名聲，不得容你去討客兄！你爹是老秀才，不得容你亂來！三從四德，你爹最明白！你嫁乎我，就嫁乎我，就要聽我按排，我教你勸使得亂來，你就不使得亂來，這才是應該！

知哥嫂：哎呀！你真無良心啊！

小知哥：就是我的良心生在腳食碎（背上），你也要顧我的名聲，不使得亂亂行！（汽車喇叭聲）車在叫了，我要走了，你却走不得！（出）

知哥嫂：（叉倒在沙發上）哎啊，命苦呀！我，我，我甘願嫁乎擔葱賣菜老奴才，也不願跟這個豬八戒！

老奴：（進）奶奶，不要哭了，老奴才來了！

知哥嫂：哎，命苦呀！

老奴：你免苦，也免驚，就是你真正甘願嫁乎老奴才，老奴才也不敢愛！

知哥嫂：（唱）

思想起，父母貪財愛名聲

叫阮嫁乎豬哥精

有名無實偌歹命

好馬縛著害死因

老奴：哎！實在也有影，無彩偌好的查某因，來嫁乎這個豬哥精！好好馬縛著將軍柱，啥人凍會條！

知哥嫂：哎，命苦呀！

老奴：你不要苦啦你不要苦，你那苦，害我目屎滿腹肚。你要按怎給我講，我一定會幫你的忙。你在家裡不是有一個愛人嗎？只要給我一點酒錢，我就給你牽到円円。

知哥嫂：（睜老奴一眼，苦悶）我不敢！我爹是老秀才，拍歹名聲乎伊知，就歹代！伊天天講三從四德，我不敢忤逆！

老奴：三從四德？真是狗屁！見錢如命，好好的查某团賣乎豬哥精，這算什麼好名聲！

知哥嫂：你的話倒有道理呀！（心裡動搖）

老奴：少爺每暝出去嫖，奶奶一定凍餉條。就請你相好的來妖嬌妖嬌，連這你也餉曉！

知哥嫂：（心裡動搖）

老奴：我這麼老了，每天勞勞祿祿^{△△}，想喝一杯酒鬆鬆筋骨，這敢不是公道？少爺一暝在酒家倒掉，就乎我

一個月飲餉了！伊却情願倒掉，對我連一碗酒的錢也不願開銷！你說這公道不公道？我的話沒有道理嗎？

知哥嫂：真的！（拿錢給他）你去買一點酒喝吧！

老奴：多謝多謝（把錢拿起來）你既然幫我的忙，我也要幫你一點忙。你的相好的是那一個？住在什麼地方？可以告訴我，我隨時就去請伊來。少爺每暝都不在，請相好的來做伴外好你敢會知！

知哥嫂：我不敢……

老奴：你不敢？……那，我也不好意思拿你的錢啦。（把錢退還）錢你拿回去！我雖然高興喝一杯酒，不過

我是講信義的。既然你不答應我幫你的忙，這些錢就受之有虧了。我不能像你爹娘，愛錢如命，賣查某
囤來清閒！我這個老奴，窮罔窮，無理由的錢白送我，我也不肯！你收回去吧！

知哥嫂：（躊躇）

老奴：錢收回去啊！

知哥嫂：不，你去打一點酒喝吧！

老奴：那，我就要告訴我。

知哥嫂：好吧，我就告訴你吧！

老奴：得啦！老奴散罔散，無情無義的錢我總不願趁！這樣，我也就可以痛痛快快地喝一杯了！來，你講！

（靠近）

知哥嫂：（耳語）

老奴：（點頭）是，是，我知道，是，我明白了。就是那個在學校裡教書的，面円円の少年家，好，我馬上就去請他來，你好好的梳粧打辦，在這裡等待！老奴隨時去，隨時就帶伊回來。（將出向觀衆）哎，這
個好人材，却無愛，甘願迫查某囤嫁乎這個大塊呆，你們看，金錢佬厲害！（出）

知哥嫂：（一邊梳粧一邊唱）

思想起，二人自細就做堆，

約好終身不離開，

無想金錢佬厲害，

迫阮嫁乎大塊呆。

思想起，人講嫁翁是好代，

阮的心肝啥人知，

綉房像船浮在海，

心念阿哥哥不來。

思想起，阿哥你那未忘記，

緊來看阮免驚疑，

我身雖是離開你，

愛你的心總動死。

老奴：（帶天福出）來了來了，你相好的來了！哈哈。

知哥嫂：哎，天福仔，你來了！

天福：阿笑仔，你……（二人抱著哭）

知哥嫂：天福仔，我命苦啊！

天福：我，我比你較苦啊！

老奴：現在不是好了嗎？離別三年心頭碎，今暝做堆心頭開……不是嗎？還苦什麼！哈哈，想起來，啊，

真正怪，做父母的真貪財，不講道理，害著囡兒苦半死！好了，今日就讓我來成全其美！阿美仔③，趕

緊帶天福仔入房內，好事不要拖，拖來拖去害著我！緊去，緊去！（把二人推進房裡）這樣就好啦！（向

老奴：打一下半小死，是不是？

小知哥：你怎會知？是不是你跟我來？

老奴：我那裡會不知？你要搶人的某，偌亂來，那是我，一刀就乎你腳脊透肚臍！

小知哥：哎哎，你這個老奴才！頭家你不愛，還想要加害！

老奴：奴才是奴才，好歹照理排，知哥詞[△]大隻應該就要剖！

小知哥：哎哎，我會痛死了！（躺在沙發上）

老奴：哎哎，真是惹大呆，綉房不去睏，怎來占我的所在！

小知哥：（生氣的跳起來）什麼是你的所在，什麼是你的所在！厝是我的錢起的，沙發是我的錢買的，那

裡有你的所在！真豈有此理老奴才！

老奴：奴才是奴才，講話總要有理才會使！飼豬要豬條，飼牛要牛條，你要用奴才，叫我歸暝免睏敢會使！

小知哥：今日真正衰，種瓢仔生苦瓜！出去乎人拍，回來乎人趕，了錢又歹看！（站起來走開）返你睏，

返你睏！（退）

老奴：哼！了錢又歹看！自己的房那好勢，大某細姨那麼多，都是自己想迎架！（跟上去看看，隨即回來

把天福放出，天福剛一伸頭，脚步聲響，老奴又把天福壓下去，再蓋起來。小知哥出，沉思的坐在椅子

前）

老奴：（把沙發打一打躺下）少爺，不早了！你還不睏呀？

小知哥：睏不下！（搖頭）越想越不甘願！差兩分鐘……三分鐘就成功了，却一事無成，給人拍到腳脊坪

痛一傘！[△]

老奴：你真無辦法呀！哈哈……

小知哥：哼！[△]你有什麼辦法！伊翁烏合粗，桿仔那麼大塊，打無死就上加再了，還有什麼辦法！（嘆氣）

老奴：今日無成事，明天還有，我想你也不會看破的。不過，只要有辦法，你就免像瘋狗一般俊了這頓毒打了！

小知哥④：你真的有什麼辦法？

老奴：照你講，老實伯仔合伊的媳婦都同意了？是不是？

小知哥：伊收我的金錢合寶珠，允我入房做好事……那無同意，我怎能進去！

老奴：那麼，那麼，我講一個故事給你聽！

小知哥：嚕嘛！我以為你真有什麼辦法的，還要講什麼鬼故事！

老奴：哈哈，不要急，我的辦法就在故事裡。你那愿意聽，我就教你放客兄。

小知哥：放客兄……嘻嘻，放客兄，好，你講！

老奴：（站起來）古早古早，有一個女人，帶進了他的相好的藏在被子裡……

小知哥：是是。

老奴：門開了，他的丈夫回來了！

小知哥：呵！丈夫回來了！看你怎麼辦！

老奴：（一連講一連動作）女人把被單拿起來，走到門邊，叫他的丈夫說：哎，你回來這麼遲，我都在等

你呀，床上都是灰，你去打一打吧！

小知哥：好，打一打就打一打（裝作）

老奴：（把天福放出，用被單蒙在小知哥頭上）走呀，走呀！嘻嘻，你一出去就這麼久，害得我寂寞莫死了！嘻嘻，走了走了，（天福將出門，阿笑探頭兩手揮揮手告別）看呀，看我的本領，客兄出去了！（把被單收起來放在沙發上，小知哥悶得喘不過氣來）就是這樣，把客兄放走了！

小知哥：（莫名其妙）哼，（想到）哈哈，有道理，有辦法，你真有辦法！

老奴：就是這樣，客兄安安全全的走開了！

小知哥：（高興起來）哈哈，真是好辦法！你明天透早假作賣菜，將這辦法傳授給伊知！

老奴：我會曉，順便送伊一枝藤條！

小知哥：藤條？藤條做啥用？我來猜。

老奴：好，你去猜！

小知哥：（絞盡腦汁想不出）藤條，藤條……

老奴：猜著了沒有？

小知哥：藤條……藤條……想餽曉，到底藤條做啥用！

老奴：用來教示世間的瘋狗！

小知哥：用……來……教、示、世、間、的、瘋、狗……哎哎，你罵我！

老奴：哈哈，你敢是瘋狗？

小知哥：吁……吁……

(幕)

— 手稿

註① 版本有二：手稿及「合森文化」版（一九九〇年）。

註② 「合森文化」版和手稿略有出入，例如未註明「獨幕喜劇」，結尾刪掉「(幕)」。

註③ 依前後文，「阿美仔」為「阿笑仔」之誤。

註④ 「小知哥」三字，手稿無。依前後文情節敘述判斷，此處「你真的有什麼辦法？」一句，應是「小知哥」所言。